

Rezultat, vreden velikega politika

BOJAN BREZIGAR

Skoti so se torej odločili za Skotsko. Izid referenduma ni bil nikoli vprašljiv, saj so Skoti znani po svojih avtonomističnih težnjah. Svojo zastavo uporabljajo že desetletja, imajo tudi svojo osrednjo banko, ki tiska lasten denar, za nameček pa so za svoje angleško narečje že dosegli status jezika, ki je tako poleg stare keltščine priznan manjšinski jezik.

Po drugi strani pa Skoti teh avtonomističnih teženj, kot se čudno slisi, ne uveljavljajo »proti« Angliji, ampak samo »za« Skotsko. To pomeni, da se ne odpovedujejo britanski zastavi, britanski vojski in monarhiji z vsem, kar jim dobrega in slabega prinaša. In čeprav četrtkov referendum zveni skoraj secesijsko, zaenkrat to ni; gre torej predvsem za pobudo, ki je podobna katalonski poti v avtonomijo, pri čemer imajo Skoti nekatere prednosti, kot na primer lasten denar.

Premier Blair, za katerega je bila avtonomija Skotske in Walesa ena zmagovitih točk v volilnem programu, se je torej opredelil za avtonomijo obeh regij, delno tudi v spopadu s svojo stranko, kajti »delavsko« krilo laburistov je dolga leta avtonomistične težnje enačilo z nacionalizmom. To je bil tudi eden razlogov, da na Otoku od decentralizacije ni prislo prej: laburisti so ji nasprotovali iz strahu pred nacionalizmom, konservativci pa so bili itak proti vsakršnemu uveljavljanju regionalizma.

Sedaj se je stanje spremenilo in Blair je, slabih šest mesecev po izvolitvi, z enim samim zamahom prehitel vse evropske partnerje, vključno z Belgijci, Nemci in Španci, ter postavil temelje za nov pristop k vprašanju, ki je že leta v ospredju diskusije v vseh evropskih državah in v Evropski uniji sami. Lahko bi rekli, da je s tem nakazal pot tistim, ki k regionalizmu pristopajo z veliko previdnostjo (in odveč bi bilo pripomniti, da sta tu Italija in Francija na vrhu lestvice), ampak to očitno ni bil njegov namen. Blair je hotel predvsem utrditi svojo oblast: s tem, da je izpolnil volilno obljubo, pa tudi s tem, da je prehitel škotske avtonomiste in jim sam ponudil to, kar bi sicer zagotovo zahtevali. To pa je naredil, ne da bi okrnil celovitosti države, njene vojske in politične moči in njenega ugleda. Rezultat, ki je vreden res velikega politika.

LJUBLJANA / JANEZ PODOBNIK NA SLAVNOSTNI SEJI DZ OB 50-LETNICI PRIKLJUČITVE PRIMORSKE

Zgodovina Primorske priložnost za novo Evropo in samozavestno Slovenijo

Slovenija pričakuje, da bo Italija zagotovila slovenski manjšini ustrezno zaščito - Danes proslava v Ljubljani, jutri osrednja slovesnost v Novi Gorici s pričetkom ob 11. uri

Določili datume volitev v Sloveniji

LJUBLJANA - Predsedniške volitve v Sloveniji bodo v nedeljo, 23. novembra, posredne volitve v državni svet pa bodo v sredo in četrtek, 26. in 27. novembra. Po neuradnem izračunu bo zadnji datum za vložitev kandidature 29. oktober, do polnoči.

Na 4. strani

LJUBLJANA - Priključitev predelov Primorske k maticni domovini pred 50 leti lahko ovrednotimo kot veliko dejanje v dolgotrajnem procesu, imenovanem priključevanje Primorske, ki se pravzaprav začne že leta 1848, ko Slovenci objavimo svoj politični program. Priključitev je zato nekakšna sinteza in logični zaključek večstoletne težnje po zedinjeni Sloveniji, je na včerajšnji slavnostni seji državnega zbora (DZ) ob 50-letnici priključitve Primorske k maticni domovini poudaril predsednik DZ Janez Podobnik in se posebej pozdravil 21 zupanov primorskih občin. Na slavnostni seji državnega zbora, na kateri je sodeloval predsednik republike Milan Kučan, je slovensko himno zapel Tržaški oktet.

Slovenija zagotavlja italijanski manjšini na svojem ozemlju nadevropske standarde, zato so upravičena pričakovanja Slovencev v Italiji in tudi Slovenije kot države, da bo z upoštevanjem načela pozitivne reciproci- tete tudi Italija zagotovila enakovredno zaščito slovenske manjšine. Potrebno je, da Slovenija posebno pozornost namenja svojim obmejnim pokrajinam.

Na 3. strani



ŠKOTSKA / REFERENDUMSKA ZMAGA

Podprli avtonomijo

Albrightova ni izgubila upanja

JERUZALEM - Po treh dneh pogovorov z izraelskim premierom Natanjahujem in palestinskim voditeljem Arafatom je ameriška državna tajnica Albrightova včeraj napovedala, da se bodo v roku dveh tednov v Washingtonu sestali izraelski in palestinski predstavniki, tako da bi pod pokroviteljstvom ZDA »proučili možnost« za obnovo mirovnega procesa.

Na 9. strani

Vlada FJK sprejela regulacijski načrt

TRST - Dezelni odbor FJK je sinoci soglasno odobril varianto k tržaskemu regulacijskemu nacrtu. Spremembe, ki jih je pred časom predlagal odbornik Puiatti, so delno omilili, vendar so vnesli več vsebinskih popravkov v nacrt, ki ga je marca letos odobril tržaški občinski svet, in sicer za področja trgovinskih dejavnosti, industrijske cone, kmetijstva in stanovanjskih gradenj.

EDINBURGH - Izid četrtkovnega referenduma v deželi dud, kila in viskija ne pušča dvomov: za ustanovitev škotskega parlamenta je glasovalo 74, 3 odstotka volilcev, za davčno pristojnost parlamenta nekoliko manj, in sicer 63, 5 odstotka, volilna udeležba pa je bila 60, 16 odstotka. Skoti so torej z dvojnimi »da« podrli laburistično zamisel o avtonomiji, tako da bodo po skoraj treh stoletjih ponovno imeli svoj parlament, ki bo odločal o vseh krajevnih in celo davčnih zadevah. »Za Skotsko je to veliki dan,« je takoj izjavil Donald Dewar, laburistični minister zadolžen za Skotsko. Resnici na ljubo, je bil to veliki dan za vso Veliko Britanijo, saj se je prvič po 300 letih odpovedala svojemu centralizmu.

Na 9. strani

PORTOROŽ

Vrh šestih članic Cefte

PORTOROŽ - Danes se bo zaključilo dvodnevno zasedanje predsednikov vlad šestih držav članic Cefte, Srednjeevropskega sporazuma o prosti trgovini. Gostiteljica Slovenija, Madžarska, Češka, Slovaška, Poljska in novi član Romunija uveljavljajo v okviru Cefte pomembne trgovinske tokove in se pripravljajo na nov razvoj na področju storitev in kapitala, sporazum pa odigra pomembno vlogo tudi pri približevanju k Evropski uniji.

Na 9. strani

Jutri bomo v Primorskem dnevniku objavili prvo vabilo na redni občni zbor Zadruga Primorski dnevnik, poleg tega pa še statut in notranji pravilnik zadruga.

Ne bo ukora proti D'Ambrosiu

RIM - Visji sodni svet je včeraj oprostil pridruženega milanskega državnega pravdnika Gerarda D'Ambrosia, za katerega je zahteval disciplinski ukor bivši pravosodni minister Berlusconi je vlade Filippo Mancuso. Za odločitev je vladalo veliko zanimanje v sodnih in političnih krogih, saj se je na zatožni klopi ponovno znašel eden izmed simbolov milanske skupine sodnikov »cistih rok«, kot oskudovana stran pa je nastopal bivši sodnik, ki ga je za časa njegovega spornega ministrovanja Kartel svobosčin skušal povzdigniti v simbol doslednega branilca pravne države pred nevarnostjo »vladavine sodnikov«.

Na 2. strani

DANES V PRIMORSKEM DNEVNIKU

D'Antoni o socialni državi

Tajnik CISL D'Antoni je v intervjuju za PD spregovoril o socialni državi, zaposlovanju in pokojninah.

Stran 2

Dalajlama v Trstu

Dalajlama Tenzin Gyatso je včeraj v Trstu govoril o miru, ljubezni in sreči.

Stran 4

Nabrežina in regulacijski načrt

V devinsko-nabrežinskem občinskem svetu bo v prihodnjih dneh razprava o regulacijskem nacrtu.

Stran 5

Literna srečanja Vilenica

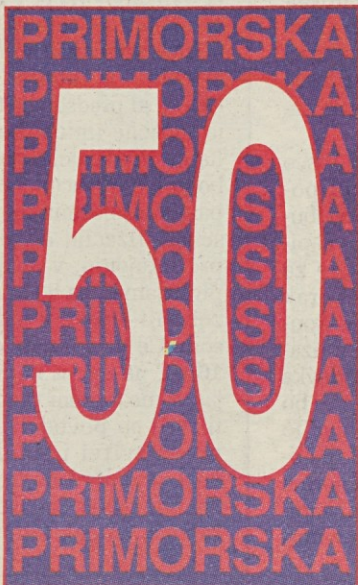
Letošnje pobude sta se udeležila tudi Miha-Michele Obič in Boris Pahor.

Stran 8

Pokal Bazoviških žrtev v odbojki

Danes se bo na Opcinah pričel mednarodni ženski odbojarski turnir za pokal Bazoviških žrtev.

Stran 13



Jutri, 14. septembra, ob osrednji
proslavi priključitve
Primorske Sloveniji, bo

Primorski dnevnik

izšel na 36 straneh
s posebno prilogo, namenjeno
tej pomembni obletnici

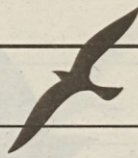
**Dobrodošli
ob sobotah!**

nuova banca di credito di trieste
BCTKB nova tržaška kreditna banka

Gruppo BANCA ANTONIANA POPOLARE VENEZIA

Filiala na Opčinah
Narodna ulica 42,
tel. 040/2158000

Odprti tudi ob sobotah
od 9.10 do 13.00



SOCIALNA DRŽAVA / ZAHTEVA SILVIA BERLUSCONIJA

»O reformi pokojnin naj odloči parlament«

Uspelo srečanje med vodjo Hrasta in Marinijem

SINDIKAT / TAJNIK CISL

D'Antoni: »Prožno« krajši delovni urnik

TRST - Včerajšnjega javnega srečanja z dalajlamom Tenzinom Gyatso na temo strpnosti, človekovih pravic in solidarnosti se je udeležil tudi vsedrjavni tajnik sindikalne zveze CISL Sergio D'Antoni (Foto KROMA). V svojem pozdravu je omenil, da si je njegov sindikat vedno prizadeval za priznavanje sindikalnih pravic, ki predstavljajo del splošnih, človekovih. Njegovo prisotnost v Trstu smo izkoristili in mu postavili nekaj vprašanj o aktualnih sindikalnih vprašanjih, o socialni državi, gospodarski rasti in zaposlovanju.

Tajnik D'Antoni, kako ocenjujete dosedanja potek razprave o socialni državi?

»Razprava se nahaja sedaj v težki fazi. Soocamo se s pomembnimi, a delikatnimi problemi. Mi zelimo doseči otipljive rezultate na vseh področjih, kot so na primer zaposlovanje, družina, ter nenazadnje tudi pokojnine in skrbstvo. V prihodnjih tednih bomo videli, ali bo mogoče doseči ugoden sporazum, ali pa ne. Mi si prizadevamo za dober, resen dogovor, iz katerega naj bi izšel nov tip socialne države, ki naj bi scitila revne sloje naše države.«

Kakšen recept predlagate za povečanje delovnih mest, da bi nudili predvsem mladim možnost zaposlitve?

»Po težkih letih, v katerih smo posvečali največ pozornost finančni sanaciji, bo treba sedaj uveljaviti politiko razvoja. Ta politika bi se morala osredotočiti predvsem na infrastrukturo in na potrebne nove tehnologije. Poleg tega moramo posvetiti večjo pozornost izobraževanju in raziskovanju, kot to določa žal se ne uveljavljeni dogovor iz leta 1993. Obstaja pa tudi možnost skrcenja delovnega urnika: z inteligentno operacijo bi lahko obcutno povečali število delovnih mest. Poudarjam: inteligentno, ker je zadeva zelo delikatna. Ta operacija bi morala omogočati določeno prožnost. Predvideti bi morala spodbujevalni sklad, ki bi omogočil, da bi imela podjetja, ki bi pristala na skrcenje delovnega časa, določene ugodno-



sti, na primer pri plačevanju socialnih dajatev. Glede tega bi morali tudi upoštevati različne teritorialne stvarnosti, to je področja z večjo ali manjšo zaposlitveno ravno. Kot vidite je za rešitev tega vprašanja res potrebna prožnost.«

Bertinotti predlaga drugačno rešitev...

»Njegov predlog je dejansko povsem neokosten. V Italiji je brezposelnost osredotočena v določenih območjih. Ko bi sprejeli njegov predlog, bi se dogodilo, da bi se začelo na najbolj razvitih območjih kopiciti nadurno delo, prislo pa bi tudi do težav na področju kompetitivnosti podjetij. Mislim torej, da je treba zakorakati na pot zmanjšanja delovnega urnika, kako to storiti, pa ostaja se odprto vprašanje. Ponavljam: mi smo za prožno in resno rešitev, ki naj služi k premostitvi sedanjih težav, ne pa za zgolj propagandistično dejanje.«

Združenje industrijcev Confindustria bi želelo preklicati dogovor o pokojninah. Kaj vi mislite o tem aktualnem vprašanju?

»Mislim, da Confindustria greši. Industrijci so se zapicili v to vprašanje, postala je njihova obsesija; morali bi se je otresti. Po mojem mnenju so bile izbire iz leta 1995 uravnotežene, resne: mi jih zagovarjamo in branimo. Tudi mi hočemo imeti vpogled v račune, da bi ugotovili, ali so prispevki za skrbstvo povsem v skladu z rastjo bruto narodnega dohodka. Če ta strošek ni v skladu, bomo pač poiskali primerno rešitev. Obsesija industrijcev, njihov "terorizem", to gotovo ne vodi nikamor.«

Kaj menite o novem sindikatu Severne lige?

»Vse najslabše! Kar se tiče rojstva in uveljavljanja drugih sindika-

tov, naj takoj poudarim, da je v demokraciji omogočen svoboden in prostovoljen pristop k sindikatom. V Italiji deluje že toliko sindikatov, da bi ustanovitev nove sindikalne organizacije ne pomenila veliko novost. O tem ni govora. Vprašanje pa je pridobiti konsens, članstvo, zaupanje ljudi. V njihovem primeru je nekoliko drugače: svoje delovanje so začeli s protisindikalno ofenzivo, z poizigom sindikalnih izkaznic in z oblikami zatiranja sindikalne svobode. Take metode so nedopustne. Delavstvo je že odgovorilo nanje, da so povsem propadle. Obenem pripravljamo za 20. september veliko sindikalno manifestacijo: to bo velika civilna mobilizacija, uprta v prihodnost, v družbeno kohezijo, v evropsko integracijo, ne pa v zatiranje, kakršnega niso poznali niti v 19. stoletju.«

Sindikata Severne lige se torej ne bojite.

»Prav nič. Mi smo pripravljeni na resno konfrontacijo o konsensu, s tem imamo opravka vsak dan. Prepričani smo, da smo branik resničnih vrednot te države. Skrbim nas le, če se bo ustanovitev novega sindikata sprevrgla v zatiranje temeljnih pravic. Ponavljam pa, da smo tudi v takem primeru dobro pripravljeni, kar bomo navsezadnje pokazali tudi z manifestacijo 20. septembra.«

Ali bi lahko različni pogledi na nov ustroj socialne države privedli do vladne krize?

»Treba je razlikovati. Nas zanima predvsem doseči dober, za nas sprejemljiv dogovor. Odnos med vlado in vladno večino pa je vprašanje, ki zadeva vlado. Vsekakor mislim, da bi bilo zelo malo verjetno, da bi dogovor s sindikatom lahko sprožil vladno krizo.« (M.K.)

RIM - V pričakovanju odločilne razprave o ustavnih reformah se politično soocanje v državi se naprej suka okrog pokojninske reforme in usode socialne države. Silvio Berlusconi je včeraj predlagal naj se o tem izreče parlament, v upanju, da bodo v zbornicah prisla do izraza različna gledanja med Oljko in Stranko komunistične prenov. Pred razpravo v parlamentu, do katere bo skoraj gotovo prislo, pa imajo prednost pogajanja med vlado, sindikati in delodajalci, ki so v teku, sporazuma pa se ni videti na obzorju.

O politični situaciji sta se včeraj pogovarjala Massimo D'Alema in Franco Marini. Voditelj DSL in Ljudske stranke sta pozvala vse strani, da pospesijo pogajanja o socialni državi, ki morajo potekati brez vmesanj strank, ne večine in niti opozicije. Na srečanju je tekla beseda tudi o ustavnih reformah, o katerih bosta senat in poslanska zbornica diskutirala v prihodnjih tednih.

Generalni sekretar CGIL Sergio Cofferati je medtem znova ponovil stališče, da mora pokojninsko reformo izvesti sedanja vladna koalicija in da druge politične večine sploh ne pridejo v poštev. Če Prodi jevo zavezništvo ne bo sposobno doseči zastavljenih ciljev, ne vidim drugih izhodov kot predčasne parlamentarne volitve, je se dodal voditelj CGIL.

DAVČNA REFORMA / NOV KORAK

Davčni popust za podjetja, ki se ne bodo zadolževala

RIM - »Popusti« za podjetja, ki tvegajo - tako bi lahko označili rojstvo »dual income tax«, dvojnega režima obdavčitve podjetniških dohodkov. Davčni odteglaj na dobičke, ki jih podjetja vlagajo v povisane investiranega kapitala, se bo namreč znižal od 37 na 19 odstotkov, medtem ko se bo davčni količnik za družbe, ki bodo sle pravič na borzo, znižal od 19 na 7 odstotkov. Nova določila so vsebovana v dveh zakonskih odlokih, ki jih je včeraj sprejel ministrski svet in sodojo v okvir Viscove davčne reforme.

Nov davčni režim za re-investiranje podjetniške dobičke bo začel veljati že s prihodnjo davčno prijavo 760, kajti normativ predvideva, da se bo povečanje premoženja podjetja izračunavalo na osnovi bilance z dne 30. septembra 1996 in bo torej upoštevalo spremembe v poslovnem letu 1997, ki bodo vnešene v prijavo 1998.

VIŠJI SODNI SVET / DISCIPLINSKA OBRAVNAVA

Ne bo ukora proti D'Ambrosiu

Ukor proti temu predstavniku »čistih rok« zahteval bivši minister Filippo Mancuso

RIM - Pridruženi milanski državni pravdnik Gerardo D'Ambrosio ne bo deležen disciplinskih ukorov zaradi casnikarskega intervjuja in drugih izjav, v katerih se je v letih 1994 in 1995 kritično obregnil ob pravosodnega ministra tedanje Dinijeve vlade Filippa Mancusa. Tako je včeraj razsodil Visji sodni svet, to je organ samouprave italijanske sodne oblasti.

Utemeljitev razsodbe bo znana sele čez čas, zanjo pa je vladalo veliko zanimanje, saj se je na zatožni klopi spet znašel eden izmed simbolov »čistih rok«, kot oskodbena stran pa bivši sodnik, ki ga je Berlusconi je kartel svobosčin za časa njegovega spornega ministrovstva povzdignil v simbol branilca pravne države pred vladavino sodnikov in ki danes predstavlja Berlusconi jevo stranko v parlamentu.

Kot je sam povedal casnikarjem, je D'Ambrosio med včerajšnjo obravnavo na disciplinskem oddelku Visjega sodnega sveta priznal večino izjav, ki jih je Mancuso navedel v podkrepitve obtožbe, po kateri naj bi D'Ambrosio diskreditiral njegovo delovanje tako v vlogi sodnika kot ministra. Tako je D'Ambrosio priznal, da je o Mancusu dejal: »Ob takšnih sodnikih se človek lahko tolaži z mislijo, da bodo prej ali slej sli v pokoj. Zal pa ko so v pokoji, jih napravijo za ministre.« Priznal je tudi, da ko je Mancuso odredil kot minister inspekcijo v milanskem državnem pravdnistvu, je izjavil: »Raje inspekcijo kot puskin strel!«



itd. Zanikal pa je, da bi o Mancusu dejal: »Jasno je, da igra za nekoga.« D'Ambrosio je med obravnavo tudi poudaril, da se je v letih 1994 in 1995 v resnici bal, da bi kdo ustavil ali izvolitil delo milanskih sodnikov »čistih rok« proti korupciji, in da je v takšnem vzdušju presojal tudi nekatera stališča in ukrepe tedanjega pravosodnega ministra Mancusa.

Sicer pa je D'Ambrosio v svojih včerajšnjih izjavah casnikarjem komentiral tudi najnovejšo aktualnost in predvsem četrtkovo odločitev odbora poslanske zbornice za parlamentarno imuniteto, da predlaga zavrnitev zahtevka milanskega državnega pravdnistva po aretaciji poslanca FI in bivšega ministra Berlusconi jeve vlade Cesareja Previti. Po njegovem mnenju je bila odločitev odbora predvidljiva in v samem milanskem državnem pravdnistvu so z njo od vsega začetka računali. Zaradi tega D'Ambrosio ocenjuje, da so bile izjave njegovega sosa Francesca Saveria Borrellija v intervjuju, objavljenem v četrtkovi Repubblica, »cisto zaman«.

Borrellijeve izjave, ces da bi moral dati parlament »moralno znamenje« v zvezi z zahtevkom po Previti jevi aretaciji, pa medtem se vedno burijo duhove. Tako je včeraj kongres odvetniške zbornice v Gradezu soglasno zahteval disciplinski ukor proti milanskemu državnemu pravdniku, namestnik beneskega državnega pravdnika Carlo Nordio je dejal, da Borrellijev nastop predstavlja ponoven dokaz potrebe po locitvi kariere javnih tožilcev in sodnikov itd. Res pa je tudi, da je na kongresu odvetnikov v Gradezu predsednica Vsedravnega združenja sodnikov Elena Pacioti dejala, da ni osnove za disciplinsko postopanje proti Borrelliju. Podobno stališče je zavzel tudi senator Giovanni Pellegrino. Zanimivo je, da je kakih 500 delegatov sindikata FIOM-CGIL v Lombardiji včeraj izrazilo polno podporo sodnikom »čistih rok«.

V središču pozornosti sodno-politične kronike pa je tudi tednik Panorama, ki je kot prilogo svoje zadnje številke objavil kaseto s posnetki sodnih pričevanj Stefanie Ariosto, ene izmed glavnih pricelvalk proti Previti. Panorama je kaseto objavil kljub sodnijski odredbi o njeni zaplembi (odredba baje ni bila pravčasno vročena). Ariosto pa je dejala, da gre za manipulacijo, s katero jo Previti skuša diskreditirati. Kaseto naj bi objavila le tiste odlomke, v katerih je videti zmedena in slabotna, njena 26 ur dolga pričevanja pa so že bila v marsicem potrjena.

KAJENJE / KAMPANJA

Mlajšim od 16 let odslej ne bodo prodajali cigaret

RIM - Od danes prodajalci tobaka ne bodo več prodajali cigaret mladostnikom, ki se nimajo 16 let, kar pomeni, da se bodo strokto držali prepovedi iz se vedno veljavnega kraljevskega dekreta iz leta 1934. Pobudo je uresnicila italijanska federacija trafikarjev (FIT) v sodelovanju s Centrom za dokumentacijo in informiranje o tobaku (-CDIT), ki predstavlja tuje tobačne industrije v Italiji. Prodajalci tobaka bodo hkrati začeli kampanjo za informiranje in sensibilizacijo mladih proti kajenju, v svojih prodajalnah pa bodo razobesili lepake z napisom: Ce imas manj kot 16 let, ne mores kupiti, jaz pa ne morem prodati. Kot so povedali na predstavitvi pobude, velja prepoved ne le za nakup cigaret za lastno kajenje, ampak tudi za

nakupe po naročilu. Prodajalec tobaka ima »nalogo«, da mladostnika prepriča, naj ne kupi cigaret, kajti v naprotnem primeru - kot predpisuje navedeni dekret - tvega globo v znesku 40 tisoč lir. Zakon tudi določa prepoved kajenja mlajših od 16 let v javnem prostoru, sankcija pa znaša v tem primeru 4.000 lir.

Po podatkih ministrstva za zdravstvo kadi 13, 5 odstotka mladih med 15 in 17 leti (skoraj enkrat več kot leta 1993, ko jih je kadiilo 7, 8 odstotka), medtem ko je med odraslimi več kot 13 milijonov kadilcev, kar znaša približno 28 odstotkov prebivalstva. Kadilska razvada je najbolj pogosta v starostnem pasu med 25 in 44 leti (34 odstotkov), sledi pa ji pas od 18 do 24 let (32 odstotkov).

DANES
V OSPREDJU

Janez Podobnik: Priključitev Primorske logični zaključek težnje po zedinjeni Sloveniji

LJUBLJANA - Priključitev predelov Primorske k matični domovini pred 50 leti lahko ovrednotimo kot veliko dejanje v dolgotrajnem procesu, imenovanem priključevanje Primorske, ki se pravzaprav začel je leta 1848, ko Slovenci objavimo svoj politični program. Priključitev je zato nekakšna sinteza in logični zaključek večstoletne težnje po zedinjeni Sloveniji, je uvodoma na današnji slavnostni seji državnega zbora (DZ) ob 50-letnici priključitve Primorske k matični domovini poudaril predsednik DZ Janez Podobnik in se posebej pozdravil 21 zupanov primorskih občin. Na slavnostni seji državnega zbora, na kateri je sodeloval predsednik republike Milan Kučan, je slovensko himno zapel Tržaski oktet.

Praznik priključitve Primorske matični domovini je praznik vseh Primorcev in vseh Slovencev, ki so s svojim življenjem in delom pomagali pri združitvi in ohranjanju narodnega telesa. To naj bi po Podobniku besedah postala tudi skupna drža za naše življenje v novi, osamosvojeni Sloveniji. Evropa je s tem dejanjem vsaj delno priznala svoje spoštovanje in dolg do tragedije svojih srednjeevropskih narodov, je poudaril Janez Podobnik.

Primorski človek se je odločno uprl fašizmu, prav tako pa je moral, tako kot ljudje v drugih delih Slovenije, preživeti komunistično revolucijo in njen vedesetletni eksperiment. Le-ta nas je, kot je dejal Podobnik, za več desetletij oddaljil od svobodnega demokratičnega sveta in zavrl možnosti za uspešen gospodarski razvoj. Tudi zato je približevanje Slovenije različnim mednarodnim povezavam držav danes toliko težje, je menil Janez Podobnik.

Na slovenskih tleh se je dolga in trnova pot evropskega demokratičnega odpora tega stoletja začela že leta 1915, ko je italijanska kraljeva armada 4. junija zdesetkala moške prebivalce vasi Idrsko. Te žrtve so bile uvod v dogajanja, ki so sledila. Ob tem je Janez Podobnik spomnil tudi na nekatere internacije slovenskih Primorcev, ki so v letu 1918 ter požiga Narodnega doma v Trstu leta 1920, ki je predstavljal kulturno središče Slovencev, in kasnejših po-

zigov številnih knjižnic. Vse to so za Slovence tragični dogodki pred uradnim prevzemom fašističnih oblasti v Italiji. Prve žrtve fašizma v Evropi pa so bili bazoviški fantje in na desetih soče beguncev, kar je bil uvod v kasnejše eksodus prebivalstva, ki so evropske narode v tem stoletju pretresali prav do današnjih dni. Preganja primorskih izobražencev in mislecev predstavljajo evropski

greh tega stoletja nad mnogimi njenimi sibirskimi narodi. Predsednik DZ je zatem omenil tudi vlogo primorskih duhovnikov vse od goriškega nadškofa Sedeja, tržskega Fogerja, katerima sledijo svetli liki številnih primorskih Ceder-macov. V času prepovedi društev se je verska in narodna vzgoja prednesla v cerkvene bratovščine in organizacije, ki so postale edina oaza, kjer je bil se javno dovo-

ljen slovenski jezik, kar je ohranjalo nacionalno in kulturno zavest primorskih Slovencev. Janez Podobnik je omenil se politične procese nad primorskimi prebivalci in mučenja upornih narodnjakov, kar je stopenjevalo dolgoletno upornost v gibanje do zasnove prvih partizanskih enot in narodnoosvobodilnega boja, v katerem se je Primorska enotno uprla fašizmu. Ob tem je Janez Podo-

bnik poudaril tudi izjemno vlogo organizacije TIGR, ki je delovala zgolj na narodnostnih temeljih in ki se je že pred vojno zoperstavila nasilnemu poitalijancenju slovenskega ozemlja.

Po besedah Janeza Podobnika geografski prostor Primorske, Benecije, tržskega zaledja in Julijske krajine danes predstavlja tudi novo priložnost za Slovenijo in Italijo, kjer je mogoče uveljaviti načela sodbne, odprte Evrope. Obojestranska rahlost, demokratična siri- na in posebna pozornost do ranljivosti narodnih manjšin na eni in drugi strani meje bo današnjim in jutrisnjim generacijam omogočila, da za marsikdaj boleče ranjeni čas nase preteklosti prevzamejo nase kot demokratično zavezo za drugačno skupno prihodnost. Slovenija zagotavlja italijanski manjšini na svojem ozemlju nadevropske standarde, zato so upravičena pričakovanja Slovencev v Italiji in tudi Slovenije kot države, da bo z upo-

števanjem načela pozitivne reciprocitete tudi Italija zagotovila enakovredno zaščito slovenske manjšine. Potrebno je, da Slovenija posebno pozornost namenja svojim obmejnimi pokrajinam. Zgodovina Primorske je zato tudi nova priložnost za drugačno Evropo, pa tudi za bolj samozavestno in človeško sproščeno Slovenijo, je svoj govor sklenil predsednik DZ Janez Podobnik. (STA)

DOPIS IZ JUŽNOAMERIŠKE DRŽAVE

Prizadevanje primorskih Slovencev v Argentini

Primorski Slovenci, ki živijo v Argentini, so nam poslali dopis o svojih dolgoletnih prizadevanjih v podporo rojakom, ki so ostali na domacih tleh. Njihovo pričevanje objavljamo kot zanimiv prispevek.

V Ko letos poteka petdesetletnica priključitve enega dela Slovenskega Primorja takratni Jugoslaviji, primorski Slovenci v Argentini, čeprav priznamo, da smo nekaj našega ozemlja dobili nazaj, dodajamo, da nase veselje pa ni popolno, ker je samovoljna meja je pustila veliki del slovenske zemlje in slovenskega prebivalstva še vedno pod Italijo, kjer Slovenec ni enako pod italijanskimi državljani in mora trpeti vsakovrstne diskriminacije.

Takoj po italijanski okupaciji l. 1918, je prvi javni protest v Argentini izrazila peščica Primorcev z inž. Cirilom Jakovcem na čelu, ki so zahtevali, da »vse slovensko ozemlje ostane nelocljivo združeno z Jugoslavijo in da se poizve pred končno odločitvijo narodova volja potom plebiscita na vsem

Goriškem, Trzaskem in v Istri«.

To je bilo kot pridigati gluhim usesom: slovensko primorsko ozemlje z Istro je bilo izročeno Italiji. Takoj po okupaciji so italijanske oblasti začele s svojo raznarodovalno politiko, ki se je zaostila ko je leta 1922 prevzel obast fašizma. Za primorske Slovence se je gospodarski in politični položaj dan za dnem slabšal. Zaceło se je množično izseljevanje, ki pa je slo na roko fašističnim oblastem, katere so nactovale uničenje vsega slovenskega življa njegovo nadomestitev z italijanskim. Govori se o približno 80.000 izseljenih Slovencih iz Primorske med obema vojnoma, in se o kakih 25.000, ki so odšli v Argentino. Na tej gostoljubni zemlji so se primorski izseljenci udejstvovali z vso vneto na kulturnem področju in neprenehoma pojasnjevali vsemu svetu, da je v njihovih rojstnih krajih pod Italijo slovensko kulturno delovanje strogo prepovedano in ni dovoljeno niti javno izražanje v slovenskem jeziku.

Po izbruhu druge svetovne voj-

ne je v Buenos Airesu nastal Primorski odbor, ki je -potem ko je Italija kapitulirala - se bolj utrdil svoje delovanje. 27. aprila se je preimenoval v Odbor za Jugoslovansko Primorje. Zastopniki slovenskih društev pa so 12. junija 1945 izvolili vodstvo omenjenega odbora, ki je vključeval vsa slovenska društva v Argentini, Urugvaju in Braziliji.

Naloga odbora je bila seznaniti svetovno javnost s položajem Slovenskega Primorja, Istre in Trsta, kdo živi na tej zemlji in komu ta pripada. Zbirali so podpise, posiljali brzojavke voditeljem zvezniških držav, konferenci zunanjih ministrov v Londonu in 2. februarja 1946 knjigo s 10 tisočimi podpisi na mirovno konferenco v Pariz. Zal zavezniški niso povsem podprli zahteve slovenskih Primorcev.

Vabimo primorske Slovence na oni in na tej strani meje, in tudi one, ki živijo onkraj Alp, naj podprejo združevanje vseh Slovencev v skupno narodno telo.

Primorski Slovenci iz Argentine

DANES PA BO SLOVESNOST V LJUBLJANI

Osrednja proslava jutri v Novi Gorici

NOVA GORICA - V Novi Gorici bo v jutri osrednja državna počastitev 50. letnice priključitve Primorske k matični domovini, ki jo organizira poseben organizacijski odbor mestne občine; pokrovitelja pa sta predsednik republike Milan Kučan in državni zbor.

Prireditve se bo začela ob 11. uri pred stavbo Primorskega dramskega gledališča, ko bosta zbrane pozdravila predsednik organizacijskega odbora in novogoriški zupan Crto-mir Spacapan ter predsednik državnega zbora Janez Podobnik. Slavnostni govornik na proslavi pa bo predsednik republike Milan Kučan.

V kulturnem programu, sestavljenem iz poznanih glasbenih in literarnih del primorskih umetnikov, bodo nastopili orkester Slovenske filharmonije z dirigentom Markom Munihom, fanfaristi orkestra Slovenske policije, stirje primorski pevski zbori, vokalna solista Mirjam Kalin in Vladimir Cadež ter dramski igralec Rados Bolčina.

Pred prireditvijo, ki jo bo prena-

sala tudi RTV Slovenija, se bo v stavbi novogoriške občine sestal častni odbor, ki ga je imenoval predsednik Slovenije Milan Kučan in se seznanil z vsemi aktivnostmi, ki so jih ob tej priložnosti pripravili goriski organizatorji, so sporočili iz urada vlade.

Danes pa bo na Prešernovem trgu v Ljubljani potekala prireditve Na svoji zemlji, ki je posvečena petdeseti obletnici priključitve Primorske k matični domovini. Na pobudo mestne organizacije Zveze borcev prireditve pripravlja mestna občina Ljubljana, njen pokrovitelj pa je ljubljanski zupan Dimitrij Rupel. Ljubljanska prireditve bo nekakšen uvod v osrednjo gorisko slovesnost.

Na slovesnost, ki se je bo udeležil tudi predsednik Milan Kučan, so prireditelji povabili borce, med njimi 16 narodnih herojev in 400 spomeničarjev, pa tudi poslance državnega zbora, državnega sveta, svetnike mestnega sveta, župane mestnih občin in naše župane v zamejskih občinah. (STA)



V SLOVENIJI

Predsedniške volitve bodo 23. novembra

Posredne volitve v državni svet 26. in 27. 11.

LJUBLJANA - Po odlokih, s katerima je predsednik državnega zbora (DZ) Janez Podobnik razpisal volitve predsednika republike in volitve članov državnega sveta, bodo volivci o novem predsedniku države odločali v nedeljo, 23. novembra, posredne volitve v državni svet (DS) pa bodo v sredo in četrtek, 26. in 27. novembra. Prvi dan bodo potekale volitve 22 članov lokalnih interesov v DS, drugi dan pa volitve preostalih 18 predstavnikov delodajalcev in delojemalcev, predstavnikov kmetov, obrtnikov in samostojnih poklicev ter predstavnikov negospodarskih dejavnosti pa drugi dan. V obeh primerih se za dan, s katerim začnejo teči roki za volilna opravila, šteje 22. september 1997.

Oba odloka sta bila že včeraj objavljena v Uradnem listu. Za njuno izvrševanje bo skrbela Republika volilna komisija (RVK), njen tajnik Marko Golobčič pa je po podpisu obeh dokumentov prisotnim novinarjem odgovoril na nekaj vprašanj v zvezi z volitvami.

Po neuradnem izračunu bo po rokovniku RVK zadnji datum za vložitev kandidature 29. oktober, do polnoči. Pri volitvah članov lokalnih interesov v DS morajo občinski sveti najpozneje do 27. oktobra izvoliti t.i. elektorje in določiti po enega kandidata, v kolikor se bodo seveda odločili za kakega kandidata, v primeru ostalih drugih interesnih skupin za volitve v DS pa do 28. oktobra.

Za organizacijo in izvedbo volitev bo skrbela v lanskem letu novoimenovana RVK, pripravljeni pa so tudi predlogi za imenovanje vseh tistih volilnih komisij

na državni ravni, ki jim je lansko leto potekel mandat. Na celu volilnih komisij so sodniki, na celu volilnih komisij v volilnih enotah pa celo dva, predsednik komisije in njegov namestnik.

Lanskoletne parlamentarne volitve skupaj z vračilom stroškov volilne kampanje uspešnim političnim strankam so znesle približno 500 milijonov tolarjev, same volitve pa okoli 450 milijonov tolarjev. Po predvidevanjih Marka Golobčiča naj bi letosnje predsedniške volitve, gre seveda le za prvi krog, stale okoli 400 milijonov tolarjev, posredne volitve v DS pa naj bi bile precej cenejše - okoli 70 milijonov tolarjev (gre predvsem za stroške objav ter volilnih zborov in stroške za udeležence oz. t.i. elektorje).

V zvezi s stroški kandidatov za vodeneje volilne kampanje je Marko Golobčič povedal, da pri kandidatih za predsednika države veljajo določbe zakona o volilni kampanji. Financiranje volilne kampanje poteka na enak način kot pri parlamentarnih volitvah, torej je med drugim v ustreznem roku treba odpreti poseben ziro račun in po pomladanskih zakonskih spremembah 17 dni pred dnem glasovanja predložiti DZ vmesno poročilo o zbranih sredstvih in donatorjih, ki presegajo z zakonom določeno višino donacij. Obstaja tudi pravica do povrnitve dela stroškov volilne kampanje vsem kandidatom, ki so prejeli nad 10% glasov. Končno poročilo mora biti posredovano DZ v roku 30 dni po izvedenem glasovanju. Za posredne volitve članov DS določbe zakona o volilni kampanji ne veljajo. (STA)

PISMO UREDNIŠTVU

Odrpito pismo glede pošte v Pevmi

Občanom Pevme, Oslavja in Stmavra Pokrajinskemu ravnateljstvu poštne službe v Gorici

Gospodu županu v Gorici

V zadnjem času so se zadeve okrog morebitnega zaprtja oziroma selitve poštne urada v Pevmi in razlogov za tak sklep precej zamesale. Zato vabim občane in pristojne službe k trezni in jasni obravnavi vprašanja in to na podlagi dokumentov, stališč in izjav, ki so bila navedena v krajevnih časopisih. Naj omenim najprej razpis - obvestilo poštne uprave o iskanju ustreznih prostorov za poštni urad. Takrat se zagotovo ni govorilo o nizki rentabilnosti poštne urada! V kasnejših smernicah poštne uprave (državne) in pokrajinskega ravnateljstva se nakazuje možnost/verjetnost zaprtja nestetih poštnehih uradov v vsej državi. Na podlagi tega lahko pričakuje-

mo v prihodnje tudi zaprtje oziroma ukinitve poštne urada v Podgori in morda tudi v Steverjanu.

Ob upoštevanju takega razvoja si moramo vsi skupaj prizadevati in predlagati pristojnim organom rešitve, ki bodo kolikor toliko sprejemljive za vse občane. Preselitev poštne urada iz Pevme v Ul. Ponte del Torrione je primerna in povsem izvedljiva, ker so prostori primerni in ustrezno opremljeni. Lokacija pa bi nedvomno prispevala k večji rentabilnosti (če je to že eden od razlogov odločitve za morebitno zaprtje urada v Pevmi), saj bi se urada posluževali tudi številni občani spodnjega dela Steverjana in Podgore, poleg prebivalcev bližnjega naselja.

Kazalo pa bi preuciti tudi drugo možnost: to je namestitev montažnega objekta v Pevmi, na občinskem ali državnem zemljišču.

Rajonski svetovalec
Marjan Sošol

Utrinki iz preteklosti



»Pupe« iz Brega

V letih petdeset so se v Bogaču postavile pred fotografa stiri neporočene »pupe«: Boljuncanki Marija »od Čilceta« in Lucija »z Jame« ter Bogačarki Nina Sancinova in Justina Kudrotova. Foto last Dorčija Maverja iz Boljunca.

OBISK / NOBELOV NAGRAJENEC

Dalajlama spregovoril o miru, ljubezni in sreči

Poslušala ga je nabito polna dvorana »drugega Trsta«

Dobri dve uri pred prihodom 14. dalajlame Tenzina Gyatsa na javno srečanje o strpnosti, človekovih pravicah in solidarnosti je bila dvorana hotela Excelsior nabito polna. Nobelov nagrajenec je privabil vanjo predvsem mlade, preproste ljudi, družine z otroki. Bilo je, kot da bi se Trst čudežno pomladil in se vsaj za kratko urico znebil težkega, neznoznega bremena »starega mesta«. Politiki bi mogoče ugotovili, da je bil na tistem srečanju prisoten »drugi Trst«, a politikov ni bilo v dvorani. Visokega gosta so počakali in sprejeli, prej in kasneje, v svojih barzunastih sobanah: na Dezeli in na Pokrajini.

Dalajlama je spregovoril Trzacanom (in številnim gostom iz drugih krajev dezele) o miru, ki ga ne gre pojmovati kot odsotnost nasilja, pač pa kot odrekanje nasilju in spoznanje, da nasilje bo nujno privedlo do negativnih rezultatov. Vodja budističnih menihov je tudi razložil, kako je mogoče odreci se nasilju: z analiziranjem delovanja in narave tistega, ki bi morebiti postal objekt nasilja, to je z analiziranjem drugega. Ugotovili bi, da ni prav nič različen od nas samih.



Deklica je dalajlamo zaprosila za avtogram, in dalajlama ji je ustregel (f. Krizmančič)

Zakaj bi morali torej do nje ravnavati nasilno?

Mir izhaja iz našega notranjega stanja in vodi k ljubezni in sreči. Vsakdo ima pravico do sreče, mnogi pa jo isčejo izven sebe, v materialnih dobrinah. Dalajlama ni zanikal pomena materialnega razvoja, omenil pa je, da materialne dobrine se ne zagotavljajo sreče. Obstajajo ljudje, ki si lahko (materialno) privoščijo vsega, a niso srečni. Obstajajo pa tudi ljudje, ki nimajo nicesar, in so srečni. Zakaj?

Zaradi notranjega miru, saj sta način misljenja in odnos do življenja tista, ki vodita k sreči. Pri tem igra bistveno vlogo naša pamet. Treba jo je vzgajati, uravnavati. Kako? Dalajlama omenja dve poti: religiozno, a tudi laično. Dovolj je, da prislupnemo tisti naravni dobroti, ki tici v vsakemu od nas.

Tibetanski duhovni voditelj je menil, da je clovestvo doseglo že visoko stopnjo. Ima torej veliko izkušenj in ve, da nekatere napake ne gre več ponavljati. Zato je tudi njegova napoved za prihodnost roznata. Seveda, obstajajo tragedije, pred katerimi pa ne gre obupati. V vsaki zadevi je treba iztakniti pozitivno plat, ker pozitivne rešitve gotovo obstajajo. Zato bo prihodnost gotovo boljša od preteklosti in sedanjosti, je zaključil s svojim presernim nasmehom, ki se je nekajkrat sprevrgel v kar glasen, simpatičen smeh.

Podobno polna dvorana je pričakala dalajlamo na Zavodu za študije o clovekovih pravicah, sklepnem dejanju dvodnevne obiska Tenzina Gyatsa v F-Jk. Tu so bila na vrsti novinarska vprašanja. Kako je lahko tibetansko ljudstvo doslej zdržalo trdokitajsko represijo? »Z ohranjanjem lastne kulture.« Ali se bo

po kongresu kitajske komunistične partije (ki se je začel prav včeraj v Pekingu) kaj spremenilo v odnosu kitajskih oblasti do Tibeta? »Ne verjamem, da bo prislo do takojšnjih napredkov.« Zakaj so se na Zahodu tako razcvetele organizacije, ki imajo opravka z duhovnostjo? »Zahodna civilizacija je bila deležna skokovitega materialnega razvoja, ki pa očitno ni zadostil vsem clovekovim potrebam. Zato tolikšno zanimanje za duhovne zadeve. Seveda, ljudje morajo razlikovati med resnično duhovnimi združenji, tistimi z visoko tradicijo, in sarlatanstvom.« Zakaj ljudje vse bolj posegajo po simbolih? »Simboli imajo lahko za različne ljudi različne pomeni. Prav zato niso pomembni. V budizmu simbol sam po sebi ni važen.«

Kaj menite o smrti matere Tereze iz Kalkute? »Z njo sem se srečal. Njen odhod je velika izguba za clovestvo. Za nas vse je bila velik zgled. Lahko bi rekel, da je bila nekakšen krščanski menih.« Kitajci so vas dejansko izgnali, vi pa ste do njih neverjetno prijazen. Kaj ste dosegel s takim spravljivim odnosom? »Vse več Kitajcev se zanima za tibetansko vprašanje in iz leta v leto je vse več takih, ki podpirajo Tibet.« (M.K.)



Dalajlama s predsednikom Dezele Cruderjem

Rimski dopisnik kitajskega dnevnika »sledil« dalajlami

Mnogo preden je dalajlama Tenzin Gyatso nagovoril množico v hotelu Excelsior, se je v dvorani pojavil moski tipično vzhodnjaskih somatskih potez. Čez ramo je nosil fotografski aparat. Med govorom si je vse dalajlamove besede pridno zapisoval in nekajkrat pritisnil na sprožilec. Podobno je storil tudi na sedežu Zavoda za študije človekovih pravic. Po tiskovni konferenci je bilo mogoče izvedeti, da je novinar, in sicer kar poseben novinar: posebni poročevalec Renmin Ribaa, Ljudskega dnevnika iz Pekinga.

Luo Jinbiao, tako mu je ime, je postal rimski dopisnik kitajskega partijskega glasila pred dvanajstim leti. Prej je bil član kitajskega diplomatskega predstavništva v Italiji, ker pa dnevnik ni bil zadovoljen s

svojim dotedanjim dopisnikom (»Imel je težave z italijansčino,« je povedal Luo), je on prevzel njegovo mesto, obenem pa piše tudi za Globotime Včeraj in predvčerajšnjim je sledil obisku 14. dalajlame v Furlaniji-Juljski krajini. Sprva ni hotel izraziti svojega mnenja o visokem gostu, naposled je vendarle odgovoril na nekaj vprašanj.

Kako Kitajska gleda na dalajlamo in na njegovo delo?

»Dalajlama je vedno izjavljal, da noče samostojnosti Tibeta, pač pa avtonomijo. Mislim, da je to zelo pomembno. Mnogi so zahtevali samostojnost, a dalajlama tega noče: hoče avtonomijo, ne pa samostojnosti.«

Oprostite: dalajlama ni zanikal samostojnosti, a je privolil v avtonomijo, da bi prišlo do kompromi-

snega dogovora s kitajskimi oblastmi.

»Tako pravi že nekaj casa.« Ali mu bo uspelo dogovoriti se s kitajskimi oblastmi?

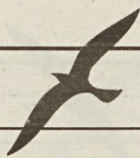
»Kar mi je znano, je za kitajsko vlado dobrodošel na Tibet. Ne vem, zakaj se ni še vrnil. Upam, da se bo.«

Ali kitajsko časopisje piše o dalajlami? Ali ima kitajsko ljudstvo možnost izvedeti, kaj pravi dalajlama?

»Kitajski pregovor pravi: bolje enkrat videti, kot pa stokrat slišati. Zato vam svetujem: pojdite in oglejte si, kaj se na Kitajskem dogaja.«

Kaj boste napisal o obisku dalajlame v naši deželi?

»To moram se premisliti.« (M.K.)



SV. IVAN / BIVŠA UMObOLNICA

Manifestacija proti gradnji kasarne

Na protestnem shodu številne organizacije
Prisoten tudi sen. Fulvio Camerini



»Nočemo gradnje karabinjske vojašnice na območju bivše umobolnice.« To so jasno povedali udeleženci protestne manifestacije, ki je bila večeraj v Ul. S. Cilino pri Sv. Ivanu in ki so jo sklicali Legambiente, WWF, krožek Acli-Anni verdi, rajonski odbor za Sv. Ivan in Kolonjo ter Pro Loco za ista okraja in Oddelek za umsko zdravje.

V imenu Legambiente nam je Sandro Laurenzi povedal, da se dalj časa z drugimi organizacijami borijo proti gradnji kasarne, podčrtal pa je, da se Krajevna zdravstvena enota glede tega problema se ni opredelila. Sam poveljnik karabinjerjev Picchiotto je za to, da bi vojašnico pri Sv. Ivanu zgradili kje drugje, tako da »se sprasujem, kdo vztraja pri tem načrtu oz. komu koristi. Verjetno gre za ekonomski problem (prodali bi območje karabinjerjem), upam vsekakor v pozitiven signal s strani Pokrajine,« je dejal Laurenzi in povedal, da so se že oglasili pri pristojnih ministrstvih.

Predsednik Pro Loco Luciano Ferluga je poudaril važnost solidarnosti pisem, ki so jih prejeli (od ministra za Okolje Ronchija, predsednice WWF Grazie Francescato, predsednika Legambiente Realaccia do podtajnika ministrstva za sodstvo Corleonija) in odločno obsodil poziv buldožerja, na katerega so se neznanci spravili v noči na petek, saj »smo za demokracijo in zakonitost.« Poudaril je nato, da so naklonjeni vojašnici pri Sv. Ivanu, a ne v prostori bivše umobolnice, ker je treba park razsodno rešiti.

Predstavniki KZE Dell'Acqua je po obsodbi vandalskega dejanja glede manifestacije povedal, da gre za »civilno provokacijo, saj nameravamo posaditi nekaj drevesc na območju, ki bi služil za kasarno (dela so že dalj časa v teku).«

Protestnega shoda se je udeležil tudi senator Fulvio Camerini, ki je takoj izpostavil miroljuben namen manifestacije, gradnja vojašnice pa predstavlja »nasilje nad o-

koljem in nad kulturo.« Karabinjerji niso zahtevali tega prostora, gre za posledice neobčutljivosti preteklih uprav, je povedal. »Moramo se zavzeti

za to, da bi kasarno zgradili kje drugje, saj ima Občina na razpolago tudi druge prostore,« je zaključil senator.

Aljoša Gasperlin

SV. IVAN / VČERAJ NEKAJ PO 3. URI PO POLNOČI

Na gradbišču kasarne sežgali buldožer

Preiskovalci ne izključujejo, da je ogenj zanetil nasprotnik gradnje v bivši umobolnici

Na gradbišču nove karabinjske vojašnice v kompenzatoriju bivše umobolnice pri Sv. Ivanu v Trstu je v noči med četrtkom in petkom prišlo do zlikovskega dogodka, ki ima po vsem sodeč tudi politično ozadje. Nekdo je namreč namerno podtaknil ogenj pod buldožer in ga hudo poškodoval oziroma povsem onesposobil.

Plamene na gradbišču je opazil mimoidoči avtomobilist okrog 3.30 po polnoči: Poklical je gasilce, ki so takoj pridreli in ogenj brez večjih težav pomorili. Na osnovi temeljitega pregleda pogoja so potem ugotovili, da so bili plameni gotovo namerno podtaknjeni. Kaze, da so neznanci ali neznanci zanetili drva pod bagerjem, ki je potem v plamenih skoraj popolnoma zgorel. Delovodja na gradbišču nam je večeraj povedal, da je stroj praktično za odpad. Kolikšna je škoda, je težko reci. Nov bager stane od 200 do 300 milijonov lir, seveda pa je treba upoštevati, da je bil požgani buldožer rabljen.

Preiskovalci nameravajo vsestransko poglobiti okoliščine požiga, pri čemer bodo seveda tudi upoštevali, da je do njega prišlo prav na dan, ko je bila predvidena demonstracija proti gradnji nove kasarne na pobudo naravovarstvenega gibanja Legambiente, o kateri poročamo na drugem mestu.

Kot je znano, se proti gradnji vojašnice naravovarstveniki že dolgo zavzemajo, kakor tudi in se prej krajani. Preiskovalci seveda ne izključujejo, da se je v krogih prvih ali drugih nasla roka, ki je ogenj podtaknila.



ČRNA KRONIKA / PRI SV. JUSTU

Trije hrvaški državljani posilili 20-letno Tržačanko

Policija je včeraj aretirala tri hrvaske državljane pod obtožbo, da so v noči med sredo in četrtkom posilili 20-letno Tržačanko, italijansko državljanko V.C., katere polne istovetnosti niso hoteli objaviti. Obtoženci so 35-letni Vojo Petrović iz Osijeka, 30-letni Jovica Mihajlović iz Bistrincev ter 20-letni Nika Srdan iz Bavanisteja. Prepoznala jih je sama žrtev.

Posiljena dekle se je javila na kvesturi v četrtek, dan po dogodku. Policistom je povedala, da se ji je trojica približala v sredo okrog polnoči, ko je peš zapuščala sago na pomolu Pesheria. Priznala je, da je bila potrta in rahlo vinjena zato, ker se je malo prej sporekla s svojim zarocencem. Mladenci so ji ponudili prevoz domov in ona je vabilo sprejela, kljub temu, da jih ni poznala. Namesto da bi jo pospremili domov, pa so jo trije odpeljali v napol porušeno hišo pod gradom sv. Justa ter jo tam zapovrstjo posilili.

Nesrečna mladenka je policiji pokazala stavbo, v kateri so ji storili silo. Agentje so na osnovi njenega pričevanja organizirali zasodo in tako pričakali tri hrvaske državljane, ki so stavbo očitno uporabljali tudi kot zasilno zavetišče. Dekle jih je potem prepoznala, zaradi česar je policija trojico priprla ter jo prijavila tržaskemu sodišču zaradi posilstva.

Modern-trio na Opčinah

V Prosvetnem domu na Opčinah bo jutri ob 18. uri v priredbi SKD Tabor nastopil godalni »Modern-trio« iz St. Petersburga. Trio deluje sele dve leti, a ima za sabo že eno zgoščenko, posamezni člani (Viktor Kuleshov - violina, Yevgeny Broditsky - viola, Vadim Messerman - celofon) pa zelo številne in bogate izkušnje. Program obsega v glavnem godalne trie Schuberta, Milhauda, Schnittkeja in Kamilova. A.S.

REGULACIJSKI NAČRT / PRED RAZPRAVO V OBČINSKEM SVETU

Nabrežina: kakšen urbanistični razvoj?

Ljudska peticija skupine vaščank in vaščanov

NABREŽINA

Na pošti ni uslužbenca, ki bi obvladal slovenščino

Prebivalci Nabrežine in okoliskih vasi, ki se redno poslužujejo pošte v Nabrežini, so poslali pokrajinskemu ravnatelju tržasko pošto posebni dopis. V njem ga opozarjajo, da odkar se je pred nekaj meseci upokojila ravnateljica nabrežinskega poštnega urada, ni med nastavljenimi uslužbenci zal več osebe, ki bi obvladala tudi slovenščino.

Podpisniki dopisa nadalje opozarjajo odgovornega za tržasko pošto na pomen, ki ga ima dvojezično poslovanje pošte, kot ostalih javnih uradov, v narodnostno mešanem okolju. Od tod poziv, naj se čimprej odpravi ta pomanjkljivost.

S tem problemom se je ukvarjal tudi nabrežinski občinski odbor. Župan Depangher je glede tega dvakrat posegel pri pokrajinskem poštnem ravnateljstvu, njegova zahteva po namestitvi uslužbenca, ki bi obvladal slovenščino, pa je naletela na gluha ušesa.

V devinsko-nabrežinskem občinskem svetu bo v prihodnjih dneh (občinska seja bo v petek, 19.9.) stekel postopek za odobritev novega regulacijskega načrta. Za občinski svet, ki je tik pred iztekom mandata, bo to nedvomno izjemno zahtevna preizkušnja, končna odločitev pa bo v skladu z zapletenimi deželnimi zakoni padla sele v začetku prihodnjega leta, ko bodo na krmilu Občine ze sedeli novi upravitelji.

Župan Giorgio Depangher in upravitelji pa se bodo morali pred tem spopasti se z enim drugim problemom. Gre namreč za načrtovane stanovanjske gradnje zraven centrale ENEL v Nabrežini Kamnolomi (nedaleč od telovadnice), ki so bile pred nedavnim predmet javnega sporočila Slovenske skupnosti, sedaj pa se z njimi ukvarja peticija, ki jo je podpisalo približno sto Nabrežink in Nabrežincev. Pobudo za peticijo je dal mladi domačin Matej Caharija, okrog tega vprašanja pa se je v vasi ustvarilo gibanje, ki opozarja na neuravnoveseni urbanistični in gradbeni razvoj devinsko-nabrežinske občine.

Podpisniki peticije uvodoma ugotavljajo, da bi bile gradnje v neposredni bližini gozda in torej oddaljene od vasi, v nasprotju s kakršnim koli uravnovešenim urbanističnim razvojem Nabrežine. Nove gradnje - piše nadalje v peticiji - bi prav gotovo škodile naravnemu bogastvu tega območja; v neposredni bližini se namreč vijeta turistični stezi J.Kugy in

»Ribiski klanec«, blizu pa je tudi odcep ceste, ki vodi do znane razgledne točke Tiziana Weiss.

»Uresničitev projekta bi dala povod za kasnejše nove gradnje na celotnem območju centrale ENEL, nekdanje klavnice in železniške proge Trst-Općine. Novo naselje bi tudi prav gotovo motilo projekt snujočega favnističnega parka, ki naj bi nastal na bližnji vzpetini Brščice ter bil povezan z območjem, kjer stoji telovadnica«. Zemljišče, bemo nadalje se v peticiji, kjer naj bi zrasle nove hiše, ni z urbanističnega vidika povezano z Nabrežino, kar pomeni, da bi morala občinska uprava prevzeti nase visoke stroške za upravljanje in servisiranje urbanističnih uslug.

Na podlagi teh utemeljitev podpisniki dokumenta prosijo Obcino, naj do nadaljnjega ne izda gradbenega dovoljenja za stanovanja v neposredni bližini centrale ENEL.

Temu naj dodamo, da je postopek za omenjene gradnje se precej zapleten, vsekakor se ni prisel do stopnje, v kateri mora Občina izdati gradbeno dovoljenje. Obstaja namreč nekaj pogojev in odprtih vprašanj, ki naj bi jih upravitelji razčistili prav v novem regulacijskem načrtu, saj so na ta projekt nekateri že napovedali priziv. Človek se lahko strinja ali ne s to peticijo Nabrežincev, ki pa nedvomno jasno opozarja na problem uravnovešenega urbanističnega razvoja ne samo Nabrežine, ampak celotnega občinskega ozemlja.

FILM OD SINOČI V ARISTONU

»Porzus« še močno razdvaja

Novinarska konferenca »Odbora za zgodovinsko resnico«

V Trstu, kot v drugih mestih Furlanije-Juljske krajine, so sinoči začeli predvajati film režiserja Renza Martinellija »Porzus«, ki je bil v središču velike poletne medijske kampanje. V njej se je najbolj izkazal milanski »Corriere della Sera«, film pa je se pred premiero na beneskem filmskem festivalu odmeval tudi v tujini. Ob premieri smo napisali, da je »Porzus« precej povprečen film, nekaksen »partizanski western«, zadnjo besedo pa bodo, kot vedno, imeli gledalci. Za kroniko naj povejmo, da film predvajajo v kinodvorani Ariston.

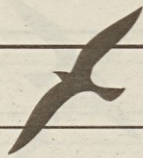
Tržaska premiera filma je spodbudila »Italijansko-slovensko-hrvaški odbor za zgodovinsko resnico«, da je sklical tiskovno konferenco, na kateri je obravnaval film in zgodovinski okvir Porcinja. V Novinarskem krožku sta o tem



spregovorili Claudia Cernigoj in Alessandra Kersevan (na sliki-foto KROMA), videmska raziskovalka, ki je o Porcinju napisala tudi knjigo.

Cernigojova je prepricana, da je v Trstu (omenila je ezulsko srečanje) spet nevarno zapihal veter narodnostne nestrpnosti, Kersevanova pa je predvsem spregovorila o spornem filmu. Dejala je, da sodi film v načrt, ki hoče po-

stavljati v dvom vzhodno italijansko mejo in vzporejala kampanjo o »Porzusu« s kampanjo o fojbah Marca Pirine. Bila je kritična do italijanske države, ki je delno financirala film, in tudi povedala, da ne soglasja z dokaj pozitivno oceno o filmu, ki jo je izrekel nekdanji politični komisar partizanske divizije Garibaldi Natisone Giovanni Padoan (Vanni).



PRVA SEJA UPRAVNEGA ODBORA

Glasbena matica že s polno paro v novo sezono

Po enomesečnem premoru zardi dopustov se je v začetku septembra spet sestel odbor GM, tokrat na se-dežu v Gorici.

Predsednik Drago Stoka je poročal o razvoju v zvezi s publicizacijo sole GM. Po razgovoru z ministrom za šolstvo Berlinguerjem in podtajnikom zunanjega ministrstva Fassinom naj ne bi bilo ovir, razen protestnega pi-sma profesorjev konservatorija G. Tarti-ni, ki pa najbrž ne bo imelo večjih posledic. Glavni pogoj je seveda stav-ba, ki jo mora dati na razpolago pokrajina; ker je ta nima, bi lahko Trzaska občina dala na razpolago stavbo v Ul. Revoltella ali na Greti.

Delegacija GM si je ogledala delo-vanje konservatorija v Bocnu in ugo-tovila, da je tam povsem drugačna si-tuacija: vsak profesor, ki hoče učiti na tamkajšnjem konservatoriju mora pač znati nemško! Ob tej priložnosti so se pogovarjali z južnotirolskim predstav-

ništvom o načinu vključevanja manjšinskih sol v Evropo. Poleg državnega konservatorija imajo v Bocnu še izredno številno pokrajinsko glasbeno solo, ki pa je samo nemška.

Ob otvoritvi Kogojevih dnevo-v v Kanalu je prislo do srečanja s pred-sednikom slovenskega parlamenta Janezom Podobnikom. Ob tej priložnosti so predstavniki GM povabili pred-sednika Podobnika na otvoritev kon-certne sezone GM.

Odbor je po pregledu finančnega stanja in krajši debati odločil, da pro-si za izreden sprejem pri predsedniku dezelne vlade Cruderju, da bi mu raz-ložili težave, ki onemogočajo redno delovanje sole, kot tudi drugih dejav-nosti.

Ravnatelj sole GM Bogdan Kralj je poročal o solskem letu 97/98, ki se je začelo 1. septembra, ko je bila tudi prva seja profsorskega zbora. P. M.

NA NEDAVNI SEJI

Pokrajinski svet odobril načrt za javne prevoze

*Proti sta glasovala svetovalca
Visioli (SKP) in Vremec (SSK)*

Pokrajinski svet je na svoji prvi seji po poletnem premoru odobril tudi načrt za javne prevoze, ki nalaga Pokrajini in tudi obcinskim upravam nove pristojnosti na tem področju. Sklep je bil odobren s široko večino, proti sta glasovala le Denis Visioli (SKP) in Vladimir Vremec (Slovenska skupnost), medtem ko sta se Giovanni Cola (Ljudska stranka) in Adele Pino (reformisti) vzdržala.

Vremec je v svojem posegu podčrtal, da sklep, ki se naslanja na deželni zakon (odobren je bil letošnjega maja), ne upošteva dovolj bistvenih razlik med javnim in zasebnim prevozom. To zna zelo

oskudovati vlogo in bodočnost Konzorcialnega podjetja za prevoze, ki se bo moralo po novem pome-riti na evropski dražbi za ponovno koncesijo na področju javnih prevo-zov. To ji bo ustvarilo ve-like težave, saj se nahaja v neenakopravnem po-ložaju v primerjavi z za-sebnimi prevoznimi po-djetji.

Svetovalec Slovenske skupnosti je izrazil začu-denje nad molkom in brezbriznostjo velike veči-ne političnih sil, ki se ne menijo za negotovo bo-dočnost javnega prevoznega podjetja. To so poli-tike in upravitelje opozo-rili tudi sindikalisti ACT, a očitno brez uspeha.

NOVICE

Bivša vojaška bolnišnica v »roke« tržaški univerzi

Tržaški prefekt Michele De Feis je včeraj sprejel namestnika ravnatelja Urada tržaškega teritorija inz. Alfreda Furlanija in ga pozval k čimprejšnji pripravi konvencije, s katerim naj bi nekdanjo vojaško bolnišnico predali Tržaški univerzi. Vojaska bolnišnica je delovala do leta 1989. Po njenem zaprtju so se začela dogovarjanja o predaji strukture univerzi, pri čemer je prislo do številnih birokratskih zapletov. Zadevo je zato prevzela v lastne roke prefektura, ki je koordinirala vso operacijo. Sedaj bosta tako poslopje in park v Ul. Rossetti spet predani mestu.

Modern-trio na Opčinah

Na pobudo organizacije »Connect Higher Education«, ki je priredila 1. mednarodni Meeting univerzitetnega tiska, je potekala včeraj popoldne okrogla miza z naslovom »Kako postati novinar v Evropi«. Uvodno poročilo je imel prof. Gianfranco Battisti, predsednik tržaške univerzitetne smeri v komunikacijskih vedah. Orisal je današnje stanje v italijanskem svetu poklicnega novinarstva. Posebno se je zaustavil ob dejstvu, da je sektor v stalnem in hitrem razvoju ter da doživlja tudi globoko krizo. Poudaril je, da potrebujejo bodoči novinarji visoko dozo elastičnosti oz. prilagodljivosti, predvsem pa trdno strokovno podlago. Sledila je vrsta govornikov, ki so prikazali pot do casnikarskega poklica v drugih evropskih državah, in sicer Rusiji, Irski, Nemčiji, Hrvaški in Spaniji. (GB)

Vabilo ženskega zbora Tabor

Sončno poletje, morje in planine ter počitniško brezdelje so nas prepili z novim elanom, tako da komaj čakamo na začetek kulturnih dejavnosti. Ženski pevski zbor Tabor je letos slavil 20-letnico svojega obstoja in pevke želimo naprej. Zato vabimo vse, ki so že pele v naših vrstah, in tiste, ki bi hotele drugače in bolj ustvarjalno preživeti kak zimski večer, pridite v Prosvetni dom v sredo, 17. septembra ob 20. uri. Lahko se tudi drugače zglaste pri pevkah ali kar v društvenem baru.

Razstavi v Boljuncu in na Tabru

Z današnjim dnem bo v okviru »Provinciassime« zazivel gledališče Prešeren v Boljuncu, kjer bosta do 28. septembra razstavljala tržacana David Skerlj in Antonio Sofianopulo. Njune »Stene« bodo na ogled ob delavnikih od 16.30 do 20. ure, ob praznikih od 11. do 13. ure, interesentom bodo po dogovoru prireditelji priskrbeli voden obisk razstave. Druga likovna razstava bo istocasno potekala na Tabru in jo bodo odpri jutri ob 17. uri. Svoje novejšje barvane umetni-ne na lesu »Totemov« bo Giuseppe Torselli iz Mantove uokviril v krasko repentabsko okolje.

Alternativna združenja na Trgu Cavana

Na Trgu Cavana bo danes in jutri srečanje alternativ-nih združenj, ki so pred meseci že sodelovala na re-viji Bioest. V posameznih prostorih bodo njihovi cla-ni prikazali blagodejne učinke masaže shiatsu, trat-mana reiki, pranoterapije, kristalne terapije, zaintere-sirani pa bodo lahko tudi opravili kinesioloske anali-ze, analize vrste ayurveda in kozmobiološke analize. Na prireditvi bo sodelovalo kar 34 združenj in drus-tev iz vse dežele. Danes bo prireditve potekala od 14. do 23. ure, jutri pa od 9. do 23. ure.

TRG UNITA / SINOČI KONCERT

Arbore se je predstavil javnosti

Morda bo kdaj drugič imel čas tudi za Slovence...



Pred koncertom se je Renzo Arbore v blesku predstavil novi-narjem in dejansko na pamet po-novil izjave o »italijanskosti« Trsta, o katerih je tisk že poročal. Obcinski odbornik za kulturo Damiani se je ob tem pridružil njegovemu navdušenju, čeprav je poudaril, da datum koncerta le slučajno sovpada svetovnim srečanjem istrskih, dalmatinskih in reških beguncev. Ko smo se mu predstavili in skušali poizvedovati, kaj pravzaprav meni o Slovencih v Italiji, se nam je prijazno nasmehnil in se pripravil na odgovor, a njegov orjaski manager ga je »v stiski casa« povlekel iz dvorane...

Vsekakor gre za prvi v nizu koncertov italijanske lahke gla-sbe v Trstu. Že 26.t.m. bodo namreč nastopili clani skupine Elio e le storie tese.

DANES IN JUTRI

Praznik na Gročani in tradicionalna odprta meja

Tudi deseta izvedba razstave-sejma domačih kmetij-skih pridelkov, ki se danes začena v Gročani, prinaša s seboj vrsto že običajnih, takorekoč udomačenih priložnosti, nudi pa obenem kako prijetno novost. Sicer pa je vaski praznik, ki so si ga na pobudo tedanjega dolinskega župana Svaba zamislili domačini, nadvse priljubljen in vsako leto dobro obiskan. Gročana je se zadnja vas v dolinski občini, v kateri se prebivalci kot nekdanj ukvarjajo z živinorejo, z obdelovanjem polja, ki se široko razprostira ob poti z glavne ceste do vaskega jedra. V Gročani ni prometnega hrupa, ki ga v današnjih casih doživljamo malodane v vseh večjih naseljih: zato je obisk sejemske razsta-ve vsako leto priložnost, ko si lahko kar blizu doma pri-voščimo tudi krajši beg iz vsakdanjih obveznosti.

Gročanski praznik, ki ga kot glavni nosilec prireja do-mače KD Krasno polje, spremlja jesenska izvedba odprte meje, za katero sta se tudi letos zavzeli občinski upravi Doline in sosednjih Hrpelj-Kozine. Prehod cez stranske mejne prehode v Gročani, Dragi, Botaču in Socerbu bo možen v obeh dneh, in sicer od 9. do 19. ure.

Kioski z običajno, a tudi značilno krajevno ponudbo bodo odprti že danes popoldan, zvečer bo za ples zaigral ansambel Modri val. Gročanski praznik pa bo v svojem pravem smislu zazivel jutri, ko so napovedani sejem prasičev, prodaja sveže zelenjave, sadja in povrtine, raz-nih domačih proizvodov - tudi v čebelji farmi, na voljo bo ogled hlevov, razstave gob in obrtne umetnosti, no-vejših kmetijskih strojev in še česa drugega. Že v dopol-danskih urah bo na vaskem trgu zaigral Pihalni orkester Breg pod vodstvom Renza Muscovija, popoldne pa bosta na prvi nastop godbe Long Žlunk in priložnostni govor Edvina Svaba. Zvečer pa ples s Kraskim kvintetom.

Damiana Ota

VČERAJ-DANES

Danes, SOBOTA,
13. septembra 1997
JANEZ

Sonce vzide ob 6.45 in
zatone ob 19.17 - Dolzi-na dneva 12.32 - Luna
vzide ob 17.30 in zatone
ob 2.40

Jutri, NEDELJA,
14. septembra 1997
RASTKO

VREME VČERAJ OB
12. URI: temperatura
zraka 23 stopinj, zračni
tlak 1018,6 mb raste, ve-ter severovzhodnik, vla-ga 72-odstotna, malo oblačno, morje rahlo raz-gibano, temperatura morja 23,8 stopinje.

ROJSTVA,
SMRTNI OKLICI
RODILA SE JE: Giulia
Brezovec.

UMRLI SO: 74-letna Rosa Laura Sferco, 85-letna Giustina Germani, 84-letna Danila Ivancic, 72-letna Giuditta Fortunato, 90-letna Maria Gratton, 75-letni Giorgio Tassan Mazzocco, 59-letna Margherita Pitteri, 85-letna Odilla Pertot, 83-letna Iolanda Martinelli.

OKLICI: odvetnik Peter Mocnik in solnica Maja Brajkovic, zelez-nicar Mauro Vecchiet in biologinja Paola Poniz, zdravnik Alessandro Ba-lani in zdravnica Carla Dellach, solnik Marco Maria Spolverini in uni-verzitetna studentka Barbara Marcuzzi, podjetnik Ervino Secchi-ni in uradnica Fabiana Drelie Galasca, zidar Ruggiero Milton in go-spodinja Dirce Gradisar, upokojenec Giovanni Fi-nocchiaro in uradnica Sehnaz Cokkeser, tiskar Gianfranco Giral di in go-spodinja Lorenza Battila-na, ilustrator Carlo Fragiaco in bančni funkcionar Yuki Asano, trgovec Giorgio Carone in v pričakovanju zapo-slitve Paola Zattera.

LEKARNE

Od PONEDELJKA, 8.
do SOBOTE, 13. septem-bra 1997

Normalen urnik
lekarn od 8.30 do 13.00
in od 16.00 do 19.30

Lekarne odprte tudi
od 13.00 do 16.00

Ul. S. Giusto 1 (tel.
308982), Ul. T. Vecellio
24 (tel. 633050), Milje -
Lungomare Venezia 3
(tel. 274998).

Nabrezina (tel.
200466) - s predhodnim
telefonskim pozivom in
z njim receptom.

Lekarne odprte tudi
od 19.30 do 20.30

Ul. S. Giusto 1, Ul. T.
Vecellio 24, Ul. Roma
15, Milje - Lungomare
Venezia 3.

Nabrezina (tel.
200466) - s predhodnim
telefonskim pozivom in
z njim receptom.

NOCNA SLUŽBA

Lekarna odprta od
20.30 do 8.30

Ul. Roma 15 (tel.
639042).

Za dostavljanje zdra-vil na dom tel. 350505 -

TELEVITA

Urad za informacije
KZE-USL - tel. 573012.

Urad za informacije
KZE deluje od pone-deljka do petka od 8. do
13. ure. - tel. 573012.

Zdravstvena dežurna
služba

Nočna služba od 20.
do 8. ure, tel. 118, pred-praznična od 14. do 20.
ure in praznična od 8.
do 20. ure.

Hitra pomoč tel. 118.
Telefonska centrala
KZE-USL: 399-1111.

KINO

ARISTON - 16.00 in
24.00 »La frontiera«,
vstop prost; 18.00,
20.05, 22.15 »Porzus«,
r. Renzo Martinelli, i.
Gabriele Ferzetti, Gasto-ne Moschin.

EXCELSIOR AZZUR-
RA - 18.20, 20.10, 22.00
»Innamorati cronici«, i.
Meg Ryan.

EXCELSIOR - 18.25,
20.20, 22.15 »Ovosodo«,
r. Paolo Virzi.

AMBASCIATORI -
15.30, 17.40, 19.55,
22.15, 0.30 »Il mondo
perduto - Jurassic Park«.

NAZIONALE 1 -
16.00, 18.00, 20.05,
22.15, 0.15 »Scream«,
prepovedan mladini pod
14. letom.

NAZIONALE 2 -
15.45, 17.50, 20.00,
22.15, 0.15 »Batman e
Robin«, i. George Cloo-ney, Arnold Schwarze-negger, Uma Thurman,
Alicia Silverstone.

NAZIONALE 3 -
15.40, 17.45, 19.55,
22.00 »Il mondo perduto

- Jurassic Park«; 24.00
»Sex and Zen«, prepove-dan mladini pod 18. le-tom.

NAZIONALE 4 -
15.30 »Free Willy 3 il
salvataggio«; 17.00,
18.40, 20.05, 22.20, 0.15
»Twin Town«, prepove-dan mladini pod 14. le-tom.

MIGNON - 16.00,
18.30 »Voglia di un ma-nico d'acciaio«, prepo-vedan mladini pod 18. letom; 20.20, 22.15 »Con Air«.

CAPITOL - 16.45,
18.30, 20.20, 22.10
»L'isola perduta«, i.
Marlon Brando, Val Kil-mer.

ALCIONE - 20.00,
22.00 »Il viaggio della
sposa«, r. Sergio Rubini,
i. Giovanna Mezzogior-no, Umberto Orsini.

PRIREDITVE

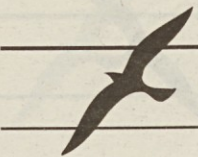
ZUPNIJA SV. JER-NEJA na Opčinah vabi na ogled RAZSTAVE KRAJEVNIH LIKOVNIH USTVARJALCEV v no-vem Zupnijskem domu Andrej Zink na Proseški ulici 24, tik ob cerkvi. Razstava je odprta do ju-tri, 14. septembra, vsak dan, tudi v soboto, od 10. do 12. ure in od 17. do 19. ure. Jutri, 14. sep-tembra, bo odprta do-poldne od 9.30 do 12. ure, popoldne pa ob ma-rijanskem shodu od 14.30 do 19. ure. V pone-deljek, 15. septembra, bo ob 18. uri v novem zup-nijskem domu srečanje z openskimi trgovci, go-stinci in podjetniki. Ob 20. uri bo SKLEP RAZ-STAVE, ki se ga bodo udeležili umetniki, ki so na razstavi sodelovali in clani Zupnijskega pasto-ralnega sveta. Vabljeni!

KD TABOR, v sklopu »Openskih glasbenih srečanj«, priredi jutri, 14. septembra, ob 18. uri v Prosvetnem domu na Opčinah, koncert godal-nega tria MODERN TRIO iz Sankt Petersburga. Trio sestavljajo Viktor Kuleshov - violina, Yev-geny Brodetsky - viola, Vladimir Messerman - vio-locelo. Na programu bo-do Schubert, Milhaud, Schnittke in Kamilov.

KD LONJER-KATINA-RA prireja v petek, 19. septembra, ob 20.30 v Lonjerju GOSTOVANJE BENEŠKEGA GLEDA-LISCA s komedijo »Usak minut je na palanka (Cas je denar)« s sodelo-vanjem glasbene skupine KORENINE. Vabljeni!

SLOVENSKI KUL-TURNI KLUB - ul. Doni-zetti 3 Trst - začena no-vo sezono v soboto, 20. septembra, ko bo na spo-redu DRUŽABNI VEČER z igrami, plesom in zakusko. Igral bo ansam-bel KRASKI OVCARJI. Začetek ob 18.30. Va-bljeni vsi mladi!

GLASBENA MATICA v sodelovanju z OBCINO TRST - Odborništvu za kulturo priredi v soboto, 4. oktobra ob 20.30 v dvorani Tripcovich na Trgu Libertà 11, koncert PEVSKEGA ZBORA CAPELLA M. I. GLINKA iz St. Petersburga. Dirigent Vladislav Pernusenko. Na spored P. I. Cajkov-ski, P. G. Cesnokov - Pravoslavna liturgija. Predprodaja vstopnic za abonente in pevske zbo-re do 19. 9. 97 od 10. do 15. ure na sedezu Glas-bene matic v ul. R. Manna 29, tel. 418605. Za vse ostale obiskoval-ce od 24. 9. 97 pri bla-gajni gledališca Verdi od 9. do 12. ter od 16. do 19. ure.

**SKD KRASNO POLJE GROČANA**

pod pokroviteljstvom Kraske gorske skupnosti
v sodelovanju z občinama Dolina in Hrpelje-Kozina prireja

**10. RAZSTAVO-SEJEM
ZNAČILNIH KMEČKIH PRIDELKOV KRASA in
ODPRTO MEJO '97**

DANES, 13. 9.: ob 17.00 odprtje kioskov
ob 19.00 ples z ansamblom MODRI VAL
JUTRI, 14. 9.: ob 10.00 odprtje Razstave-sejma
ob 11.00 koncert pihalnega orkestra BREG
ob 16.30 kulturni program z
LONG SLUNK BAND
in priložnostni govor Edvina Svaba
ob 19.00 ples z ansamblom KRASKI KVINTET
OD 9. DO 15. PRODAJA PRASICEV

Oba dneva

V srenjski hiši ogled razstave gob, slik s kompozicijami
suhih cvetic ter ročno barvanih steklenic. Prost prehod
meje med Gročano in Vrhpoljmi.

V primeru slabega vremena
se prireditve prenese na naslednjo soboto in nedeljo.

ČESTITKE

Danes stopata na skupo življenjsko pot **ANDREJ MAJČEN** in **ELENA CERMEJ**. Obilo sreče in zadovoljstva jima želijo starsi in ostalo sorodstvo.

OBVESTILA

SLOVENSKI DIJASKI DOM SRECKO KOSOVEL sporoča, da bo ob priliki odprte meje danes, 13. in jutri, 14. septembra, odprti **ZELENI CENTER** na Tomažu med Vrhpoljem in Gročano in bo med naporno hojo nudil možnost postanka ob domačem prihrisku in kozarku.

SZSO vabi, da se jutri, 14. t. m., vsi izvidniki in vodnice ter roverji in popotniki v popolnem kroju udeležijo Marijanskega shoda na Opcinah. Zbirališče ob 15. uri pred open-sko cerkvijo.

JUTRI, v nedeljo, se bomo kot običajno zbrali na Katinari pri kapelici kraljice miru, kjer bo ob 9.30 darovana sveta masa.

49. MARIJANSKI SHOD - z Marijo v tretje tisocletje v prvem letu duhovne priprave na jubilejno leto odresenja - 2000. Opcine, jutri, 14. septembra, ob 15. uri priprava na procesijo v cerkvi sv. Jerneja; ob 15.30 procesija; ob 16. uri evharistično slavlje (masa) na odprtem, za opensko cerkvijo. Maso in procesijo bo vodil tržaski škof msgr. Evgen Ravignani. V primeru slabega vremena bo sveta masa v cerkvi. K sodelovanju so vabljeni duhovniki, strezniki, skavti, cerkveni pevci in se posebej narodne nose.

MoPZ VALENTIN VODNIK bo začel s pejskimi vajami v ponedeljek, 15. septembra, ob 20.30 v Dolini na stari poti. Vabljeni so nasi pevci in vsaki, ki bi se rad pridružil!

MPZ FRAN VENTURINI Domjo sporoča vsem pevcem, da bo prva vaja v torek, 16. t. m., ob 20. uri v Domu Anton Ukmar - Miro. Vabljeni novi pevci!

PEVKE ZENSKEGA PEVSKEGA ZBORA TABOR vabimo vse, ki rade pojejo, da se nam pridružite na prvi vaji v sredo, 17. setembra, ob 20. uri v Prosvetnem domu na Opcinah.

KD FRAN VENTURINI sporoča, da bo prva vaja mladinskega zbora 17. sep-

tembra 1997 ob 19.30 v domu Anton Ukmar - Miro. Vabljeni dekleta od 12. leta (II. razred srednje sole) dalje.

SK BRDINA sporoča vsem članom in tekmovalcem, da bo informativni sešestanek za naslednjo smučarsko sezono v sredo, 17. septembra, v domu Brdina na Opcinah s pricetkom ob 20.30.

SPD PRIMOREC-TABOR - Od 1. oktobra dalje se bomo ob sredah spet srečevali v Ljudskem domu v Trebčah, da popeljemo otroke v GLASBENI SVET SKOZI PETJE IN SE KAJ. Letos bodo otroci delali v dveh skupinah: učenci 1. razreda osnovne sole in 3. letnika vrtca v prvi skupini ter učenci 2., 3. in 4. razreda osnovne sole v drugi skupini. Potrditev vpisa lanskih članov in sprejemanje novih članov bo v sredo, 17. in v sredo 24. septembra, ob 16.30 do 18. ure. Za pojasnila lahko telefonirate na št. 212688 (Nidia Sivitz) in 220130 (Milena Padovan).

MoPZ UPOKOJENCEV IZ BREGA sporoča vsem pevcem, da bo prva vaja v četrtek, 18. t. m., ob 20. uri v gledališču F. Preseren. Vabljeni so ljubitelji petja.

GODBENO DRUŠTVO NABREŽINA in GLSBENA MATICA prireja tudi letos tečaje teorije in raznih glasbil. Vsi, ki bi radi vstopili v godbo naj se javijo v četrtek, 18. septembra, ob 18.30 na sedežu društva v srednji soli v Nabrežini ali na tel. št. 200897 in 201187.

SKD VIGRED vabi vse, ki bi radi pripomogli k uspehu II. Kraskega Oktoberskega, ki bo v Praproto od 9. do 13. oktobra, da se udeležijo sestanka v četrtek, 18. t. m., ob 20.30 v društvenih prostorih v Sempolaju.

MOSP prireja (v sodelovanju s SOU - Ljubljana) Tečaj pisne slovensčine na visoki stopnji. Namenjeno: studentom, vzgojiteljem, učiteljem, profesorjem, publicistom, vsem, ki v službi uporabljajo pisno slovenscino. Srečanja bodo vsak zadnji petek v mesecu od septembra do maja. Voditeljica tečaja bo prof. Lelja Rehar Sancin. Informacije in prijave (število tečajnikov bo omejeno): prof. Neva Zaghet (tel. 569340 ob večernih urah) ali na urad Slovenske prosvete (tel. 370846 uradne ure). Prvo - informativno

Z MARIJO V TRETJE TISOCLETJE
V PRVEM LETU DUHOVNE PRIPRAVE
NA JUBILEJNO LETO ODRESENJA - 2000

49. MARIJIN SHOD

POSUSAJ NASE KLICE, IZPROSI NAM MODROST
Opcine, jutri 14. septembra 1997

ob 15.00 PRIPRAVA NA PROCESIJU
v cerkvi sv. Jerneja na Opcinah,
ob 15.30 PROCESIJA,
ob 16.00 EVHARISTIČNO SLAVJE (masa) na odprtem,
za opensko cerkvijo. Maso in procesijo bo vodil
TRŽASKI SKOF Msgr. EVGEN RAVIGNANI.

V primeru slabega vremena bo sveta masa v cerkvi.

K sodelovanju so vabljeni duhovniki, strezniki,
skavti, cerkveni pevci in se posebej narodne nose.

srečanje bo 19. septembra, ob 20. uri v Peterlinovi dvorani v Ul. Donizetti 3.

KD O. ZUPANCIC obvešča vse, ki so se prijavili za izlet na koncert skupine U2 v Reggio Emilio, da bo zbirališče v soboto, 20. t. m., ob 7.30 na glavnem trgu v Standrežu. Bodite točni!

TELOVADBA ZA GO-SPE! SZ Bor sporoča, da se bo v ponedeljek, 22. t. m., pričela telovadba za mlajše in starejše gospe pod vodstvom profesorice Silve Meulje. Jutranji tečaj od 9. do 10., popoldanski od 16. do 17. ure. Za vpisovanje in informacije tel. v tajništvo na Stadion 1. maj (tel. 51377).

OPZ VIGRED vabi stare in nove pevce od 4. do 14. leta na prvo vajo v ponedeljek, 22. septembra, ob 16. uri. Ob 17. uri bo kratek pogovor s starsi glede urnika dveh skupin in programa.

SKLAD »Mitja Cuk« priredi tudi letos tečaj ROČNEGA TKANJA, ki ga bo vodila Magda Tavcar. Zacetek tečaja (22 ur) bo 1. oktobra 1997. Število vpisov je omejeno. Informacije pri Skladu Mitja Cuk, Narodna ul. 126, Opcine, tel. 212289.

KRUT prireja 10-dnevno zdravljenje v Smarjških toplicah od 13. do 23. oktobra. Vpisovanje in informacije na sedežu krožka, tel. 360072 v uradnih urah.

SKGZ sporoča, da so njeni tržaski uradi odprti neprekinjeno od 8.30 do 18. ure.

GODBENO DRUŠTVO PROSEK sprejema vpise za glasbeno solo pihalnega oddelka Glasbene Matice v torkih in petkih v Soševci hiši na Proseku od 20.30 dalje.

OBČINSKA KNJIZNICA V BOLJUNCU sporoča, da je ponovno odprta javnosti z občajnim urnikom ob torkih in petkih od 14. do 18. ure in vabi občane na obisk.

SKLAD »Mitja Cuk« obvešča, da so pozabljeni oblačila, ki so jih pustili otroci v poletnem središču na Proseku in v poletnem središču na Opcinah, v uradu Sklada; obenem sporoča, da je na sedežu Sklada na razpolago logopedinja in da se bo začel popoldanski dopolnilni pouk in individualne lekcije za št. 1997/98. Informacije pri Skladu, Narodna ul. 126, Opcine, tel. 212289.

PIHALNI ORKESTER BREG v sodelovanju z Glasbeno matico obvešča, da se je začelo vpisovanje za glasbeno solo za pihala, trobila in tolkala. Informacije vsak torek in četrtek, od 20.30 dalje na sedežu orkestra v Dolini ali na tel. št. 228333 in 228642.

SLOVENSKI VISOKOSOLSKI SKLAD SERGIJ TONČIC v Trstu obnavlja letne nagrade »dr. Frane Tončič«, ki ima namen vzpodbuditi visokosolske pripadnike slovenske narodnostne skupnosti v Italiji k raziskovalnemu in ustvarjalnemu delu. Nagrada, v znesku dva milijona lir, je namenjena diplomski studiji s področja humanističnih oz. eksaktnih ved, ki pomeni obogatitev slovenske kulture, zgodovine ali znanosti in ki je sklenila univerzitetni studij v enem od rokov

akademskega leta 1995/96. Zainteresirani naj dostavijo izvod svoje studije do 31. oktobra 1997 Narodni in študijski knjižnici v Trstu, ulica Sv. Franciška 20/I. Prejeta dela bo ocenjevala komisija, ki jo bo imeloval upravni odbor sklada, nakar bo februarja prihodnjega leta sledila nagraditev.

ŠOLSKE VESTI

UCITELJI COS SEMPOLAJ sporočajo, da bo solska masa jutri, 14. septembra, ob 10.30.

UCITELJI OS DEVIN sporočajo, da bo solska masa jutri, 14. septembra, ob 10. uri v devinski cerkvi.

UCITELJICE OSNOVNE SOLE F. BEVKA na Opcinah sporočajo, da bo solska masa jutri, 14. septembra, ob 9. uri v vaski cerkvi.

UCITELJI OSNOVNE SOLE NABREŽINA sporočajo, da bo solska masa v ponedeljek, 15. septembra, ob 18. uri.

NA SREDNJI SOLI SINMONA GREGORICA v Dolini bo 15. t. m. pouk potekal od 8. do 10.40. Kateteh sporoča, da bo istega dne po pouku ob 11. uri v dolinski cerkvi sveta masa.

DRŽ. SREDNJA SOLA SV. CIRILA IN METODA sporoča, da se bo v ponedeljek, 15. 9., pouk pričel ob 8. uri in zaključil ob 11.30, tako na sedežu pri Sv. Ivanu kot na oddelku na Katinari.

UCITELJI COS ZGONIK-SALEZ sporočajo, da bo solska masa v ponedeljek, 15. septembra, ob 16.30.

DIDAKTIČNO RAVNATELJSTVO v Dolini sporoča, da se bo pričel pouk na vseh osnovnih solah in vrtcih v ponedeljek, 15. septembra 1997, po sledecih urnikih: osnovne sole F. Bek - Opcine ob 8. uri, P. Trubar - Bazovica ob 8.10, K. D. Kajuh - Gropada ob 8.15, P. Tomazič - Trebče ob 8.15, A. Cernigoj - Prosek ob 8. uri, A. Sirk - Kriz ob 8. uri, A. Gradnik - Repentabor ob 8. uri; otroški vrtci na Opcinah in v Bazovici ob 7.45, v Gropadi, Trebčah, Proseku, Krizu in na Repentabru ob 8. uri.

DIDAKTIČNO RAVNATELJSTVO pri SV. JAKOBU sporoča, da se bo pričel pouk na vseh osnovnih solah in otroških vrtcih v ponedeljek, 15. septembra 1997 po sledecih urnikih: osnovne sole Ribčič, Gregorčič, Sirok in Grbec ob 8. uri; otroški vrtci Sv. Jakob in Skedenj ob 7.45, Sv. Ana ob 7.30.

DIDAKTIČNO RAVNATELJSTVO SV. IVAN sporoča, da se prične pouk v ponedeljek, 15. septembra po sledečem urniku: OS O. Zupancić, Bazovski junaki in F. Milčinski od 8.00 do 13.00, OS F.S. Finzgar od 8.15 do 12.45; vrtca v Lonjerju in v Barkovljah od 7.45 do 12.45. Ze prvi dan bodo otroci v vrtcih dobili kosilo. Vse nadaljnja navodila bodo starsi dobili na posameznih solah in vrtcih.

URAD SINDIKATA SLOVENSKE SOLE, Ul. Carducci 8, bo posloval vsak torek in četrtek, od 16. do 17.30.

TRŽASKA KNJIGARNA obvešča starse in dijake, da so narocene knjige na razpolago. Za informacije lahko kličete na tel. št. 635954 ali 635969.

tembra s sledečim urnikom: v ponedeljek, 15. t. m. od 8. do 12. ure (brez kosila); od torka 16. septembra 1997 do 30. junija 1998 z urnikom: od 8. do 16. ure. Na osnovi morebitnih prošelj zainteresiranih staršev in po predhodnem mnenju zainteresiranega otroškega vrtca je predvidena možnost odprtja vrtca od 7.30 in/ali zaprtja ob 16.30.

DIDAKTIČNO RAVNATELJSTVO NABREŽINA sporoča, da se prične pouk na vseh solah in otroških vrtcih ravnateljstva v ponedeljek, 15. septembra po sledečem urniku: OS V. Scka in Nabrežini od 8.00 do 12.30, OS S. Grudna in Sempolaju od 8.00 do 12.30, OS K. Streklja in OS J. Jurčiča in Devinu od 8.15 do 12.45, OS L. Kokoravc - Gorazd in Salezu od 8.15 do 16.15, OS 1. maj 1945 v Zgoniku od 8.15 do 16.15; otroška vrtca v Nabrežini in v Devinu od 8. do 12.30. Prvi dan pouka občina Devin-Nabrežina ne nudi avtobusne službe.

NA ODDELKU DRŽ. SREDNJE SOLE I. CANKAR v Rojanu bo v ponedeljek, 15. septembra, pouk ob 8. do 10.40, v torek, 16. septembra, pa bo po tretji uri pouka ob 11. masa za učence v rojanski župni cerkvi.

NA SREDNJI SOLI IGA GRUDNA v Nabrežini in Krizu bo 15. t. m., pouk potekal od 9. do 12. ure. Kateteh sporoča, da bo istega dne ob 8. uri skupna solska masa v nabrežinski cerkvi.

RAVNATELJSTVA LICEJA »F. Preseren«, Drž. učiteljska »A. M. Slomsek«, DTTZG »Ziga Zois« in DP-ZIO »Jozef Stefan« sporočajo, da se bo pouk na slovenskih višjih srednjih solah v Trstu začel v ponedeljek, 15. septembra, ob 10. uri.

SLOVENSKI VEROUČITELJI na višjih srednjih solah v Trstu vabijo dijake k solski masi, ki bo v ponedeljek, 15. septembra, ob 9. uri v župni cerkvi pri sv. Ivanu.

DIDAKTIČNO RAVNATELJSTVO na OPCINAH sporoča, da se bo pričel pouk na vseh osnovnih solah in vrtcih v ponedeljek, 15. septembra 1997, po sledecih urnikih: osnovne sole F. Bek - Opcine ob 8. uri, P. Trubar - Bazovica ob 8.10, K. D. Kajuh - Gropada ob 8.15, P. Tomazič - Trebče ob 8.15, A. Cernigoj - Prosek ob 8. uri, A. Sirk - Kriz ob 8. uri, A. Gradnik - Repentabor ob 8. uri; otroški vrtci na Opcinah in v Bazovici ob 7.45, v Gropadi, Trebčah, Proseku, Krizu in na Repentabru ob 8. uri.

DIDAKTIČNO RAVNATELJSTVO pri SV. JAKOBU sporoča, da se bo pričel pouk na vseh osnovnih solah in otroških vrtcih v ponedeljek, 15. septembra 1997 po sledecih urnikih: osnovne sole Ribčič, Gregorčič, Sirok in Grbec ob 8. uri; otroški vrtci Sv. Jakob in Skedenj ob 7.45, Sv. Ana ob 7.30.

DIDAKTIČNO RAVNATELJSTVO SV. IVAN sporoča, da se prične pouk v ponedeljek, 15. septembra po sledečem urniku: OS O. Zupancić, Bazovski junaki in F. Milčinski od 8.00 do 13.00, OS F.S. Finzgar od 8.15 do 12.45; vrtca v Lonjerju in v Barkovljah od 7.45 do 12.45. Ze prvi dan bodo otroci v vrtcih dobili kosilo. Vse nadaljnja navodila bodo starsi dobili na posameznih solah in vrtcih.

URAD SINDIKATA SLOVENSKE SOLE, Ul. Carducci 8, bo posloval vsak torek in četrtek, od 16. do 17.30.

TRŽASKA KNJIGARNA obvešča starse in dijake, da so narocene knjige na razpolago. Za informacije lahko kličete na tel. št. 635954 ali 635969.

**IZLETI**

SKD CEROVLE-MAVHNJE priredi izlet na Korosko jutri, 14. septembra. Ogledali si bomo grad Landskron, nastop izvezanih orlov in sejmo ob priliki vinskega praznika. Za informacije lahko kličete zvečer od 20. do 21. ure na tel. št. 291078.

K U L T U R N O ZDRUŽENJE MITTELEUROPA priredi jutri, 14. septembra izlet k Bohinjskemu jezeru, kjer bo v kraju Zlatorog letni ljudski praznik ob priliki povratka krav s planin v dolino. Višek praznika bo izvolitev lepote krav. Odhod avtobusa s trga Oberdan, ob 8. uri. Sodelovanje na prazniku in kosilo prosti. Povratek v Trst v večernih urah. Cena za sodelovanje znasa 25.000.- lir. Vpisovanje na sedežu v Ul. Mazzini 30, od 18. do 20. ure. Za informacije telefonirajte na št. 040/369977.

DRUŠTVO SLOVENCEV MILJSKE OBČINE priredi 21. septembra izlet na Gorenjsko. Ogledali si bomo taborišče Begunje, Aysenikovo domacijo in Bled. Vpisovanje in informacije pri Vesni, tel. 271862 ob uri kosila ali zvečer.

MALI OGLASI

tel. 040-7796333

DISKOTEKA HIPPODROME v Trziču obvešča, da se pričenjajo novi tečaji latinko-ameriških in karaibčnih plesov pod vodstvom Vesne in Branka. Za informacije tel. 040/299989.

SPORTNA TRGOVINA iz Goriske isče izkušeno osebo (z znanjem slovensčine) za delo v skladu in prodajo, seznanjeno s tehničnimi novostmi sportne opreme. Pismene ponudbe poslati na poštni predal št. 20 - 34170 Gorica.

NAMSKA FIRMA PGM Art World isče sodelavce za komercialno dejavnost (tudi part-time) na področju likovne in fotografske umetnosti. Za vse nadaljnje informacije pokličite 040/393473.

PRODAM 15 in 10-hektolitrskih cementne sode za vino. Tel. 0481/78066.

PRODAMAMO HISO v Sv. Krizu - majhno dvorišče, trgovina v najemu, kletni prostori, stanovanje v I. nadstropju in prostorono podstrešje. Tel. po 21. uri na št. 274995.

PRODAM GROZDJE na trti, 12 kvintalov, belo in crno. Tel. 040/226564 od 19. do 20. ure.

PRODAM KNJIGE za 3. razred DTTZ Ziga Zois: »Splošno knjigovodstvo«, »Financna in aktuarska matematika, I. del«. Tel. 040/306964.

LEKCIJE ANGLESCINE in prevode iz angleščine ali nemščine v slovenscino oziroma italijanscine in obratno nudi dr. iz tujih jezikov. Tel. 820502.

NUDIM POMOC starejši osebi. Tel. 573587.

V BORSTU prodajamo grozdje. Tel. 228447

FIORINO 1700 diesel, letnik '94 prodam. Tel. 040/200232.

V PIVNICI III. GENE-RAZIONE v Boljuncu točimo pivo z Oktoberskega ter vam nudimo kosila in tople oblozene kruške. Zaprti v torkih popoldne in ob sredah.

NA DRAGI '97, na Opcinah, je nekdo izgubil denarnico brez dokumentov. Informacije na tel. št. 370846 - DSI.

KUPIM KMETIJO z zemljišom v okolici Trsta v zameno z lepim stanovanjem v središču mesta. Tel. 03382373990 od 20.30 do 21.30.

ISCEN dve vstopnici

za koncert skupine U2 v Reggio Emilii. Tel. 212998 ali 212736.

PRODAMO GOZDNO zemljišče v občini Zgonik. Tel. 229364.

KUPIM KNJIGE za II. razred srednje sole S. Kosovel na Opcinah. Telefonirati v večernih urah na 212900.

PRODAM STISKALNICO za grozdje. Tel. 040/415779.

PRODAJAM KOMBI Mercedes Sprinter 308 diesel, 2300 kubikov, 35 kvintalov, 11.000 km, letnik september '96, se v garanciji, možnost fakture. Tel. 220729 v večernih urah.

PRODAM POLO 1300 comfort, crne barve, letnik '95. Tel. na št. 370209 ob jutranjih urah.

PRODAM KNJIGE po polovični ceni za 1. razred Pedagoškega liceja. Tel. 040/410404 po 20. uri.

KOKOSJA FARMA Srečko Tomsic (Sovodnje) prodaja mlade kokosi nesnice. Tel. 0481/882064.

PAPIRNICI MARTINA v Dolini obvešča, da ima na razpolago solske potrebščine po ugodni ceni.

OSMICO ima Alojz Kante, Praprot št. 18.

PRI BIBCU V KRIZU je odprto ob četrtkih, petkih in sobotah.

SRECKO STOLFA ima v Salezu osmico se do 15. t. m.

OSMICO sta odprla Ivo in Andrej Kralj, Slivno 9. **OSMICO** ima Emil Puric - Veliki Repen 15.

KMEČKI TURIZEM sta odprla Slavko in Elvira Svava, Trnovca 14. Tel. 200898.

OSMICO je odprl BORIS KOSUTA - Kriz 422. **OSMICO** sta odprla Gigi in Boris Doljak - Samatorca 14.

OSMICO je v Zgoniku odprl Stanko Milic. **OSMICO** je odprl Stubej v Sempolaju.

Dne 12. septembra nas je zapustil naš dragi

Angel Grljanc

Pogreb v civilni obliki bo v ponedeljek, 15. t. m., ob 12. uri iz mrtvašnice v ul. Costalunga.

Na zadnji poti ga bomo pospremili iz Dolanje vasi do pokopališča na Kontovelu.

Zalostno vest sporočajo brat Mario z družino, necakinje Nevena in Dragica, nacak Drago ter vsi ostali necaki in sorodniki.

Zalovenju se pridružujejo družine Danev Alfredo Kontovel, 13. septembra 1997

13. 9. 1947 13. 9. 1997

Družine Karla, Sandra in Bruna se spominjo sestre

Milke Passerini Vrabec

ob 50. obletnici njene zalostne usode.

Trst, Melbourn, 13. septembra 1997

**ZADRUŽNA KRASKA BANKA
OBVESTILO**

Obveščamo cenjene člane, ki so se vpisali na izlet v nedeljo, dne 14. 9. 1997, da je zbirališče ob 8.00 na pomorski postaji, kjer bodo opravljene vse potrebne formalnosti za vstop na ladjo Marconi, zato ne pozabite osebnih dokumentov veljavnih za tujino. Povratek je predviden približno ob 19.00. Obenem opozarjamo, da bo parkiranje na pomorski postaji verjetno oteženo zaradi predvidene manifestacije, zato poskrbite pravočasno za parkirišče.



VILENICA '97 / MEDNARODNA LITERARNA POBUDA

Zanimiva branja in »zapeljivi« disput

Med udeleženci tudi M. Obit in B. Pahor

Kot je že večletna tradicija se je tudi letos prvo poglavje nekajdnevnega mednarodnega literarnega srečanja Vilenica odvijalo v Lipici: v četrtek je bil prvi literarni večer, včeraj dopoldne pa letošnji disput, ki je bil osredotočen na temo zapeljevanja. V ozek krog ustvarjalcev, ki so oblikovali četrtkov literarni večer, so organizatorji - Društvo slovenskih pisateljev, kot umetniški vodja srečanja pa Venko Taufer - uvrstili tudi pesnika Miho - Micheleja Obita iz Benecije. Mladi pesnik, ki je prebral dve svoji pesmi v italijanskem originalu in eno v slovenske prevodu (Obito-ve pesmi je prevedel Marko Kravos), je nastopil prvi. V petkovi dopoldanski razpravi, ki jo je vodil Ales Debeljak, pa je z referatom sodeloval tudi trzaski pisatelj Boris Pahor.

Skoraj sto udeležencev Vilenice iz več kot 20 evropskih držav in ZDA je pozdravila državna sekretarka pri slovenskem ministertvu za kulturo Majda Sirca. Omenila je, da je med spodbudami kulturnega literarnega ustvarjanja pri majhnih narodih zagotovo tudi strah pred posledicami te majhnosti. Prireditev, kakršna je Vilenica, "nedvomno spodbija narodovo klavstrofobijo, umetne kulturne pregrade in izničuje pomen srednje evropskih meja", je poudarila Majda Sirca. To naj v skladu s tradicijo počne se naprej, je dejala državna sekretarka, dokler se bo v srednjeevropskem in širšem prostoru se naprej ohranjala skupna civilizacijska baza.

Prireditev, na kateri redno podeljujejo tudi zelo odmevno nagrado, se nadaljuje danes dopoldne v Stanjelu z literarno matinejo, na kateri bodo predstavili tudi slovenski prevod lanskega nagradjenca Vilenice Adama Zagajewskega. Popoldne bodo v Lipici predstavili knjige slovenskih avtorjev, ki so v letošnjem letu izšle pri založbah v tujini, ob 19.30 pa bo v jami Vilenica slovesna podelitev mednarodne literarne nagrade Vilenica '97, ki jo bo prejel slovski ustvarjalec Pavel Vilikovskij.

Misel in izhodišče letošnje razprave, sestavnega dela prireditev ob podelitvi mednarodne literarne nagrade Vilenica, je sedem verzov Rainerja Marie Rilkeja, ki popisujejo "svet, nastal iz

tozbe", nostalgijo za prejšnjimi svetovi, morda iz spomina, ali tistim, ki si ga prizadevamo najti, zgraditi ali pa "vbesediti"... Ti verzi omogočajo gostom Vilenice, pesnikom, pisateljem in drugim, ki so na različne načine povezani z literaturo, razmišljati v več smeri: o svojih življenjskih izkušnjah in pogledih na družbena, politična dogajanja, o lastnih poetičnih svetovih in poetikah, o domišljijem v srečanjih z dejanskostjo, o moči in nemoci besede kot orodja sporočanja in umetnosti, posredovanja vrednot, dobrega in/ali zla, o mejah jezika, o moči in zapeljivosti tišine/molka.

Večina razpravljalcev je svoje razmišljanje na ponujeno temo zastavila literarno ali celo ozje lirčno, medtem ko ga je Boris Pahor bolj historično. Uvodoma je poudaril, da on ne bi govoril o zapeljevanju, temveč o samozapeljevanju, navezal pa se je na tragične (tudi lastne) izkušnje »v zebaste uniforme oblečenih ljudi«. Govoril je o občutkih in iluzijah zaprtih v uničevalnih taboriscih, o njihovi samoprevari, saj so si med svojim trpljenjem ustvarili podobo o sporazumnem clovestvu, svoje izvajanje pa je Pahor zaključil mislijo, da bi bilo treba v imenu ljubezni (»rojeni smo za ljubezen«) premagati uničevalsko strast sedanjega obdobja. (bip)

Prva Obitovala Vilenica

»Se sam sem bil presenečen, da so me povabili«. Mlad beneski pesnik (rodil se je leta '66 slovenskim beneskim izseljencem v Nemčiji) je namreč doslej izdal dve zbirki, prvo, samo v italijanscini leta '88, drugo pa v dvojezični, italijansko-slovenski izdaji leta '95. V Lipici je v italijanscini podal po eno poezijo iz vsake zbirke (objavljeni sta tudi v letošnjem zborniku), dodal pa je še slovensko iz druge zbirke. Znanje slovensčine namreč sistematično izpolnjuje, njegov glavni literarni jezik je italijanscina, v slovenskem beneskem narečju pa se izraza kot kantavtor (redno sodeluje na Denjamu beneske pesmi).

Vse bolj pa se poskuša tudi s prevajanjem, pri tem pa se predvsem posveča najmlajši generaciji slovenskih pesnikov. (bip)

SOLKAN / VILA BARTOLOMEI

Pregledna razstava o Primorski '18-'47

Ob 50-letnici priključitve jo je pripravil Goriški muzej

V vili Bartolomei v Solkanu, eni izmed enot Goriškega muzeja, so prejšnjo soboto, 6. setpembra, odprli razstavo z naslovom »Primorska 1918 - 1947«. Čeprav so v tem poslopu v prejšnjih letih priredili tudi nekaj odmevnih razstav, si dovolimo pripombo, da bi tokratna zaslužila veliko večji prostor, saj je v vili Bartolomei utešnjena.

Za pripravo razstave o tem za Primorsko pomembnem zgodovinskem obdobju od konca 1. svetovne vojne do priključitve k matični domovini, sta si v muzeju kar nekaj let prizadevala Drago Sedmak in Slavica Plahuta. Na razstavi, ki jo je opremil arh. Izidor Simčič, je nekaj tisoč eksponatov od malih znamk in bankovcev pa do uniform in zastav. Zaradi prostorske stiske so eksponati zelo tesno drug ob drugem in tudi napise je težko prebrati.

V Goriskem muzeju so si prizadevali, da bi obiskovalci dobili kar se da najbolj pregleden in podoben prikaz dogajanja na Primorskem, istocasno pa so hoteli biti cimbolj objektivni. Razstavljeni dokumenti ne zagovarjajo samo slovenskega pogleda na dogajanje, saj je veliko tudi dokumentov iz fasističnih ali nacističnih virov.

Predstavljena zgodba se začne v avstrijskih casih. Zaradi tega so na ogled avstrijski denar, znamke, zemljevidi, razglednice, slike, dokumenti in avstrijske vojaške uniforme. Na ogled so avstrijski osebni dokumenti, med temi potni listi za potovanje znotraj države.

Sledi prevratna doba: za nas sta zanimiva proglas, podpisan od Gorican odv. Karla Podgornika, ki je v imenu Narodnega sveta 1. novembra 1918 prevzel oblast v Gorici in v vseh Gorisko-Gradiščanski deželi, ter podoben proglas prevzema oblasti v Trstu s strani Narodnega sveta. Slednji je natisnjem v slovenskem in italijanskem jeziku.

Sledijo številni dokumenti o italijanski vojaški zasedbi Pri-



morja in Istre. Plakati, ki jih podpisuje general Petiti di Loreto, so napisani v italijanskem in slovenskem jeziku. Spet so tu posebne pretiskane znamke, postni zigi, razglednice, dokumenti, italijanski in slovenski casopisi, zastave, uniforme, itd.

Sledi dolga fasistična doba z vsemi znaki političnega in narodnostnega preganjanja. Med drugim je tu tudi Gentilejev solski zakon, ki je ukinjal slovenske sole. Razstavljeni so dokumenti o delovanju slovenskih sol, društev in ustanov, ki so delovale do druge polovice dvajsetih let in dokumenti o njihovi ukinitvi. Na ogled so dani volivni lepaki iz predfasistične dobe (v takratnem goriskem volivnem okrožju so od petih izvoljenih poslancev v letu 1921 kar štirje bili Slovenci: Vilfan, Podgornik, Scek in Lavrencic), pa dokumenti o italijanski soli. Razstavljeni so fotografije, izkaznice, dokumenti Primorcev, ki so sli kot »prostovoljci« v Spanijo kot fasistični legionarji kot tudi tistih, ki so se tam borili na strani republikanske armade.

Cas teče dalje: smo že pri casopisih iz vojne doba, ki nam go-

vore o italijanski zasedbi Albanije, Grčije in Francije, se prej o nemški zasedbi Poljske, potem pa še odhoda italijanskega korpusa CSI v Rusijo (tudi v teh enotah so bil Primorci), in seveda se o napadu Nemcije in Italije na takratno Jugoslavijo. Razstavljeni so npr. tudi letaki, ki vabijo prebivalstvo, naj mirno sprejme »prijateljsko italijansko vojsko« in fasistični plakat s tiralicco za Jankom Premrlom - Vojkom (Giovanni Premoli piše ob Vojkovi sliki). Vse polno je eksponatov iz tega obdobja, ne samo slovenskih, zelo vidna je fasistična propaganda, ki je skušala uničiti slovensko partizansko gibanje.

Ne manjka niti cas nemske zasedbe po septembru 1943. Tu so na eni strani na ogled nacistični, fasistični in domobranski dokumenti kot tudi nekaj etnističnih, na drugi pa dokumenti o delovanju partizanskega gibanja.

Prisoten je tudi povojni cas od osvoboditve Trsta in Gorice do ustoličenja prve slovenske vlade v Ajdovscini do razdelitve dežele v cono A in B. Na eni strani je prikazano delovanje zavezniške vojaške uprave, na drugi jugoslovanske vojne uprave. Razstava se zaključuje v septembru 1947.

Eksponatov, kot že povedano, je kar nekaj tisoč. Največ jih hranijo v Goriskem muzeju, veliko so jih prispevale razne ustanove, društva in posamezniki, ki jih je tu nemogoče omeniti. Dokumentacija se nanasa na kraje, ki so danes na obeh straneh državne meje.

V Goriskem muzeju so nam povedali, da bo razstava odprta več casa: vsak delavnik od 8. do 18. ure, ob sobotah in nedeljah od 13. do 19. ure. To nedeljo, 14. septembra, ko bo v Novi Gorici velika proslava ob 50-letnici priključitve, bo vila Bartolomei izjemoma odprta med 8. in 18. uro. Se nekaj: zal si mora vsakda sam najti pot do muzeja, saj namreč ni nikakršnih napisov.

Marko Waltritsch

TUPELČE / GOSTILNA JAZBEC

Nakit Romi Bukovec

Nič ne prihaja od zunaj, vse je znotraj. Takšno je osnovno geslo mlade umetnice Romi Bukovec, rojene 1966 leta v Ljubljani, sicer pa doma iz Ljubljane, ki je te dni postavila zanimivo razstavo nakita v gostilni Jazbec v Tupelcah (odprta bo do konca oktobra).

Umetnica je studirala slavistiko in etnologijo na Filozofski fakulteti in ob pomoči prof. Janeza Bogataja postavila razstavo v znani kraški domaći gostilni Jazbec. Sicer pa se Romi že deset let intenzivno ukvarja z oblikovanjem nakita kot umetnostno obrtjo, v zadnjih starih letih pa posveča veliko pozornost sodobnemu nakitu. Gre za njeno prvo samostojno razstavo, sicer pa smo lahko njene izdelke občudovali na razstavah, ki jih je priredila Obrtna zbornica Slovenije, katere tudi članica je. Sama pravi, da je pri nas obdelovanje nakita dokaj neznano področje. Pri tem uporablja plemenite kovine (osnovni

material ji predstavlja aluminij), kombinirane s tradicionalnimi materiali. »Na nakit gledam kot na likovno delo. V tem smislu je postavljena tudi razstava pri Jazbecu. V gostilni sem predstavila nakit v obliki slik, v manjšem prostoru pa je razstavna vitrina s cisto uporabnimi stvarmi, kot de-

nimo ogrlice, uhani, prstani, broške itd.« pripoveduje Romi in dodaja: »Ni misel v plemenitem oz. neplemenitem materialu, ampak v namenu nakita, ki ga mora obiskovalec začutiti in se vanj pogledati. Ni bistvo v materialu, iz katerega je narejen, ampak v energiji, ki jo vlagam v posamezen nakit.

Tako gojim bolj osebni in pristen odnos do nakita. Tako tudi ustvarjam na svoj način. Pri tem uporabljam tradicionalno tehniko kovanja - t.j. hladnega tolčenja. Nakit je namenjen življenju in kot takega ga je treba tudi začutiti in ga seveda nositi skupaj z obleko.«

Olga Knez



OPČINE / GIORGIO DELBEN

Svojstveni utrinki iz spomina

V ponedeljek otvoritev razstave v Zadržni kraški banki

Tzaski slikar Giorgio Delben razstavlja v kempingu pri Obelisku na Opčinah neobičajno skulpturo, s katero je posegel v živo kraske krajine z namestitvijo lesene vesoljske ladje. Pokončni kip, neke vrste stilizirana struktura drevesa, po svojih fantastičnih oblikah prehaja v visino vesolja in ustvarja sugestivno občutje, pretok med zemeljsko in nebesno stvarnostjo. Zaradi posebnosti namestitve je ogled možen le z vabilom in to vključno do 20. tega meseca. Vabila je možno dvigniti na osebni razstavi, ki jo bo umetnik Giorgio Delben otvoril v prostorih Openske zadru-



skih bitij, s katerimi se je umetnik srečal v otroških letih in jih je v ključu spomina in preko živega ustvarjalnega navdiha preobli-

koval. Razstavo si lahko ogledamo ob delavnikih med 8.30 in 13.00 uro ter med 15.30 in 20. uro. Na nedeljo je obisk med 10. in 12. uro. J. M.



PORTOROŽ / SREDNJEVROPSKI SPORAZUM O PROSTI TRGOVINI

Vrh šestih premierov držav Cefte pred izzivom liberalizacije in EU

Slovenija bo sprostila kmetijske proizvode leta 2000 - »Iskre« zaradi madžarske manjšine

PORTOROŽ - Po junjskem srečanju osmih predsednikov srednjeevropskih držav je Portorož spet v ospredju mednarodnega dogajanja, in sicer zaradi dvodnevne srečanja predsednikov vlad držav članic Srednjeevropskega sporazuma o prosti trgovini - Cefte: Češke, Slovaske, Poljske, Madžarske, prvič tudi Romunije, ki je julija letos postala polnopravna članica Cefte, in Slovenije, ki je letos tudi predsedujoča Cefte. Srečanja se kot opazovalci oziroma gostje udeležujejo tudi predstavniki vlad Bolgarije, Hrvaske, Madžarske, Litve, Latvije in Ukrajine, ki kandidirajo za vstop v Cefto.

Cefta se je od nastanka decembra 1992 uveljavila kot pomemben gospodarski dejavnik Srednje Evrope, saj predstavlja trg z 90 milijonov prebivalcev, na katerem je porast bruto domačega proizvoda v povprečju 4, 5-odstotni; ko bo prihodnje leto vstopila se Bolgarija, se bo trg razširil na več kot sto milijonov prebivalcev, z vsemi kandidati za vstop pa bi presegel 150 milijonov prebivalcev. V bistvu je torej Cefta pomembna organizacija, ki združuje »drugi del Evrope«, tistega, ki je na pragu Evropske unije in čaka na vstop, čeprav so pri tem perspektive posameznih članic precej različne. »Cefta ni trening za

vstop v EU,« je bilo rečeno na popoldanski tiskovni konferenci premierov, saj uveljavlja lastne gospodarske in finančne tokove: kot primer velja, da se je od ustanovitve do lani blagovna izmenjava v okviru Cefte podvojila, članice združenja pa celo pričenjajo skupno nastopati na mednarodnih trgih (spomladi v ZDA, jeseni pa na Daljnem vzhodu). Vendar je ravno prilagajanje pravilom prostega trga Evropske unije z razvojem in liberalizacijo trgovine eden od odločilnih, če ze ne edini ključ za vstop v Cefto. Potem ko so januarja letos odpravili vse carinske dajatve za industrijske proizvode, je seveda tokratno srečanje bilo posvečeno vprašanju, kako nadaljevati razvojno pot, ki je doslej ze prinesla veliko ugodnosti za države članice združenja.

Na dopoldanskem plenarnem zasedanju je slovenski premier Janez Drnovšek (z vidno novim izgledom, saj si je ostrigel brke) v pozdravnem nagovoru poudaril, da je bistvo Srednjeevropskega sporazuma o prosti trgovini v poglobljenem sodelovanju, stalnih razgovorih na vseh ravneh in v učinkoviti izmenjavi informacij na področju gospodarskega sodelovanja med državami, kar bo prispevalo k povečanju učinkovitosti v pripravi članstva v

Evropski uniji. Odpri trgi in liberalizacija trgovinskih tokov so temelji razvoja, je ugotovil Drnovšek, kar prispeva k povečanju trgovinske menjave in investicij. Države Cefte se hitro razvijajo, je dejal slovenski premier, uspešnost sodelovanja na področju pospešene liberalizacije pa dokazuje dejstvo, da so carine za industrijske izdelke med državami v glavnem odpravljene.

Na dopoldanskem plenarnem zasedanju so med drugim spregovorili o zaščitnih ukrepih, ki so jih letos uvedle nekatere države Cefte, pa tudi o dodatnem protokolu glede nadaljnjega sproščanja trgovanja s kmetijskimi in živilskimi izdelki med Slovenijo in začetnimi članicami Cefte: dogovorili so se, da bo Slovenija dokončno sprostila ta trg 1. januarja leta 2000. Predsedniki so pripravili skupno deklaratijo, ki so jo podpisali popoldne, v njej pa so med drugim opredelili smernice delovanja Cefte do prihodnjega vrha, ki bo na Češkem. V deklaraciji je predvidena tudi nadaljnja sprostitev, in sicer po nje trgovine z blagom tudi pretoka kapitalov, storitev in vrednostnih papirjev.

Po popoldanskem srečanju s predstavniki držav, ki čakajo na preverjanje perspektiv za pridružitve Cefti, je na skupni ti-



Češki in slovaški premier Vaclav Klaus in Vladimir Mečiar s slovenskim premierom Janezom Drnovškom (telefoto AP)

skovni konferenci premierov Cefte Janez Drnovšek pozitivno ocenil dosežke srečanja, napredek, ki so ga dosegli v medsebojni izmenjavi v zadnjem letu glede na perspektive pridružitve Evropski uniji in splošnega ekonomskega uveljavljanja in nadaljnjega razvoja procesa.

Na konferenci je ostro izbruhnili različno gledanje na Madžarske in Slovaske na postopek evropskega združevanja: slovaški premier Mečiar je obžaloval, da je madžarski kolega Horn onemogočil, da bi se v skupni deklaraciji zavzele za medsebojno podporo

pri prizadevanjih za vstop v EU. Horn mu ni ostal dolzan in je brez ovinkov poudaril, da je treba spoštovati pravila igre, med katere sodi spoštovanje demokracije in uveljavljanje svobodnega političnega sistema, ki ju očitno na Slovaškem se ni: namig na status madžarske manjšine na Slovaškem je bil popolnoma ociten. Tudi češki premier Klaus je nastopil kar živahno in ocital novinarjem, da preveč poudarjajo odnose Cefte z Evropsko unijo kot »vstopne postaje za Bruselj«, ne pa njene pomembnosti glede na realno gospodarsko in

geopolitično dimenzijo držav članic.

Na današnjem drugem in zaključnem dnevu zasedanja je predvidena vrsta dvostranskih srečanj. Slovenski in hrvaški premier, Janez Drnovšek in Zlatko Mateša se bosta sestala na delovnem zajtrku skupaj s svojima zunanijima ministroma. Tema pogovorov med slovensko in hrvaško vladno delegacijo bodo po besedah državnega sekretarja Iva Vajgla odprta politična vprašanja med državama: kot je znano, so med pomembnejšimi odprtimi vprašanji jedrska elektrarna Krško, Ljubljana

ska banka in Piranski zaliv.

Predsedniki vlad držav članic Cefte in povabljenih opazovalk bodo srečanje v Portorožu končali z ogledom Luke Koper.

Kot zanimivost gre se omeniti, da je tokratno srečanje na vrhu bilo manj vidno zaščiteno kot junijski vrh predsednikov republik, ko so stisnili v zeleden obroč vso slovensko Obalo. Tokrat je za varnost udeležencev srečanja skrbelo 568 pripadnikov varnostnih služb, kar je približno polovico manj kot na junijskem srečanju.

ŠKOTSKA / ČETRTOVA REFERENDUMA RAZBLINILA DVOME

Škotska je z dvema odločnima »da« potrdila voljo po konkretni avtonomiji

Blair sedaj upa, da bo podobno zmagal tudi na referendumu v Walesu

EDINBURGH - Duh Bravehearta si je privoščil revans. Po stoletjih angleškega jarma bo Škotska od leta 2000 imela svoj parlament s širokimi pristojnostmi in bo lahko za tri odstotke zmanjšala ali zvišala davčni pritisk. Po zaslugi dvojne »da« na četrtkovem referendumu o avtonomiji so Skoti dosegli dober del tistega, kar ni v življenju uspelo hrabremu Williamu »Braveheartu« Wallaceu, simbolu škotskega boja za neodvisnost, ki so ga leta 1305 Angleži obsodili na strahotno smrt, saj so ga obesili, mu iztrgali srce in ga razčetrverili na nekem londonskem trgu.

Izid referenduma v deli dud, kila in viskija ne dopušča dvomov: za ustanovitev škotskega parlamenta je glasovalo 74,3 odstotka volilcev, za davčno pristojnost parlamenta nekoliko manj, in sicer 63,5 odstotka, volilna udeležba pa je bila 60,16 odstotka.

Skoti so torej z dvojnim »da« podprli laburistično zamisel o avtonomiji, tako

da bodo po skoraj treh stoletjih ponovno imeli svoj parlament, ki bo odločal o vseh krajevnih in celo davčnih zadevah.

»Za Škotsko je to veliki dan,« je takoj izjavil Donald Dewar, laburistični minister zadolžen za Škotsko. Resnici na ljubo, je bil to veliki dan za vso Veliko Britanijo, saj se je prvič po 300 letih odpovedala svojemu centralizmu, ki ji je v preteklosti omogočil ustanovitev cesarstva.

»Sem presrečen, da so Skoti podprli naš načrt uresnitve resnične avtonomije z ustanovitvijo parlamenta, ki bo imel konkretno oblast,« je z zadovoljstvom izid ocenil britanski laburistični premier Tony Blair, cigar zamisel je načrt o »devoluciji« Škotske in Walesa. »Sodobna ustava je temeljni del nove politike in nove Velike Britanije, ki jo hočemo zgraditi,« je poudaril Blair, ki je nedvomno požel pravo zmago. Njegova priljubljenost raste, saj zadnja javnomnenjska raziskava potrjuje, da ga podpira več

kot 60 odstotkov volilcev.

Blair upa, da bo s konkretno avtonomijo za Škotsko zadušil secesionistične težnje skrajnih škotskih nacionalistov. Prav zato se je odločno boril za oba »da« na referendumu. Alex Salmon, vodja stranke »National Scottish Party«, ki je za nekatere neke vrste škotski Bossi, je včeraj dopoldne zmagoslavno izjavil: »Smo na poti neodvisnosti.« To so seveda le njegove pobožne želje, ker je lahko vsakomur jasno, da bo uspešna avto-

nomija odpravila secesijske težnje. Seveda pa so konservativci, ki so se borili proti obema referendumu zgrozeni. »Bila je žalostna noč za Škotsko in za Združeno kraljestvo,« je zagrenjeno izjavil konservativni voditelj William Hague.

Tony Blair pa se ne meji za konservativce. Včeraj je ze odletel v Cardiff, glavno mesto Walesa, da bi tu ponovil škotski uspeh. V Walesu bo namreč 18. septembra podoben referendum za izvolitev waleske

skupščine, ki pa bo imela manj pristojnosti od škotskega parlamenta, a je nedvomno pomemben korak na poti k avtonomiji tudi te britanske dežele, ki skupaj z Anglijo, Škotsko in Severno Irsko sestavlja Združeno kraljestvo. Referendum v Walesu poleg laburistov podpirajo se liberalni demokrati in Plaid Cymru (waleska narodna stranka). Proti so seveda konservativci, ki so odločni zagovorniki centralistične ureditve Velike Britanije.

V BiH ne bo bojkota današnjih volitev

SARAJEVO - Generalni tajnik zveze Nato Javier Solana in ameriški general Wesley Clark sta imela včeraj v Sarajevu se zadnja srečanja pred današnjimi in jutrišnjimi občinskimi volitvami v Bosni in Hercegovini. Svetovna diplomacija se je oddahnila, saj sta bila visoki civilni predstavniki za BiH Carlos Westendorp in njegov namestnik Jacques Klein tudi v Zagrebu tako uspešna kot v Beogradu. Kot prej Milošević svoje bosanske Srbe tako

je tudi Tudman »prepričal« svoje Hercegovce, da se jim današnji volitev ne splača bojkotirati. Podobno kot Srbom, so seveda tudi Hrvatoma v BiH dali koncesijo, ki bo nekoliko oslabil grenko tableto volitev. Srbom so zagotovili zmago v Brckem, Hrvatoma pa preprečili poraz v Mostarju. Obenem so obem zagotovili, da na voliških ne bodo lovili vojnih zločincev, ki so na tajnih seznamih temveč le »uradne«. Muslimanski Bošnjaki so nekako pristali na te

kompromise, ker se jasno zavedajo, da so volitve enkratna priložnost za afirmacijo svojih kandidatov. Organizacija za varnost in sodelovanje v Evropi seveda upa, da bodo na občinskih volitvah porazene najbolj mrčne nacionalistične sile treh etničnih skupin. Prav tako upa, da bodo vsaj na papirju odpravili tragčne posledice etničnega čiščenja in s tem postavili temelje za ponovno gradnjo večnacionalne in večverske Bosne in Hercegovine.

IZRAEL / ALBRIGHTOVA

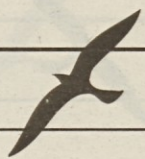
Izraelsko-palestinska pogajanja naj bi spravili z mrtvega tira

Albrightova včeraj končala tridnevni obisk v Izraelu in odpotovala v Sirijo

JERUZALEM - Po treh dneh pogovorov z izraelskim premierom Natanjahuem in palestinskim voditeljem Arafatom je ameriška državna tajnica Albrightova včeraj napovedala, da se bodo v roku dveh tednov v Washingtonu sestali izraelski in palestinski predstavniki, tako da bi pod pokroviteljstvom ZDA »proučili možnost« za obnovo mirovnega procesa, ki so ga prekinili 18. marca. Teden dni kasneje bo novo srečanje

na sedežu OZN v New Yorku. Albrightova si ne dela utvar, a je izrazila pripravljenost, da se vsak trenutek vrne na Blizniji vzhod, če bo to potrebno.

To je Albrightova napovedala pred svojim odhodom v Damask, kjer se je sestala s sirskim predsednikom Asadom in po zadnjem srečanju z Arafatom. Seffica ameriške diplomacije pa je v nagovoru po nacionalnem radiu Palestine pozvala, naj se priključijo boju proti islamskim skrajnežem, ki s terorističnimi napadi skušajo zavreti mirovni proces. »Povprečen Palestinec nima hujšega sovražnika od Džihada ali Hamasa«, je Albrightova povedala po radiu Glas Palestine. Ameriška zunanja ministrica je v desetminutnem govoru sicer ponovno omenila izraelske varnostne zahteve, hkrati pa je mnogo odločneje izpostavila vprašanja, ki so jih sprožili Palestinci.



VZPI/ANPI / IZJAVA OB OBISKU PREDSEDNIKA

V petdesetih letih je bil dosežen res velik razvoj Mnogo je treba še narediti

Še odprto vprašanje zaščite manjšin

Ob obletnici izvajanja Pariške mirovne pogodbe bodo v torek v Gorici pomembne slovesnosti, ki se jih bo udeležil tudi predsednik republike Oscar Luigi Scalfaro. Ob 50-letnici ponovne vključitve Gorice v italijansko državo, je pokrajinski odbor VZPI/ANPI za Gorisko izdal daljše poročilo. V njem izreka dobrodoslico predsedniku Scalfaru, najvidnejšemu predstavniku državne enotnosti in garantu vrednot zajamčenih v Ustavi.

Pokrajinski odbor ANPI ugotavlja, da je uveljavitev mirovne pogodbe za Gorico in gorisko pokrajino pomenila konec več let trajajočega težkega stanja, ki je bilo posledica

napadalne vojne v katero sta italijanski narod pahnila fašizem in monarhija.

Italijanska država, ki se je leta 1947 vrnila v Gorico je bila drugačna od prejšnje, saj je izšla iz težkih preizkušenj vojne in odpornosti; ni bilo več monarhije; pripravljal pa se je tudi ustava, ki je zagotavljala nove in demokratične oblike sožitja ob upoštevanju vrednot miru, demokracije, družbene pravičnosti, na katerih je temeljilo odpornost.

Pokrajinski odbor ANPI ugotavlja, da je bil v petdesetih letih opravljen velik napredek, da pa je treba urediti konec več let trajajočega težkega stanja, ki je bilo posledica

vice do dela, na področju reforme države in institucij, na področju enakopravnosti in zaščite manjšinskih skupnosti, posebej slovenske narodnostne skupnosti.

Izhajajoč iz skupnega boja za svobodo, je bilo ob meji že pred leti vzpostavljeno sodelovanje, ki ga je treba negovati in razvijati tudi v prihodnje, ob zavesti o skupni pripadnosti veliki skupnosti narodov Evrope.

V tem duhu in ob stalni podpori prijateljstva med italijansko večino in pripadniki slovenske narodnostne skupnosti, je združenje ANPI delovalo v preteklosti in to je tudi obveznost za prihodnje.

GORICA

Registrski urad bi lahko preselili

Na povabilo senatorja Bratine se je včeraj mudil v Gorici podtajnik v ministertvu za finance Luigi Castellani. Na Prefekturi je imel srečanje s predstavniki krajevnih uprav ter odgovornimi funkcionarji različnih državnih služb, zlasti s področja finančne uprave. Govor je bil o smotnejši rabi premoženja s katerim razpolaga država. Govor je bil o selitvi registrskega urada in po možnosti tudi drugih uradov finančne uprave v danes prazne prostore tobačne tovarne pri pevmskem mostu. Trenutno so uradi razpršeni na različnih krajih, na novi lokaciji pa bili vsi pod eno streho. Luigi Castellani je obisk v Gorici sklenil s srečanjem s predstavniki ljudske stranke.

KRMIN / ODMEVNA PRIREDITEV

Praznik grozdja in Vino miru

Sodelovanje svetovnoznanih likovnikov - Popoldne sprevod

V Krminu se pripravljajo na jutrišnji pomembno prireditev. Popoldne bodo predstavili "Vino miru" ter izročili vrsto priznanj zaslužnim vinogradnikom, kmetovalcem in delavcem na področju sporta, popoldne pa bo tradicionalni prevod alegoričnih voz na tematiko vina, oziroma trgatve. Letos napovedujejo mednarodno udeležbo. Poleg omenjenih dveh dogodkov velja opozoriti se na nastope glasbenih skupin in na niz drugih manjših prireditev.

Priznanje "Acino d'oro" bosta prejela pisatelj Francesco Burdin in gospodarstvenik Paolo Marzotto. Priznanje bodo podelili tudi cebe-

larski zadrugi "La casa dell'ape" iz Ločnika, Al-du in Claudiu Bressanu iz Ločnika za dosežke na področju zivinareje ter vinogradniku Alfonso Baisu. Priznanje "Srebrni križec za zaslug na področju sporta" bo prejela Rosa Bianca Fonzo, vdova po Renatu Godeasu. V Krminu slavijo tudi tisocletnico sv. Adalberta, zavetnika mesta. Jutri bodo v tem kraju odprli tudi začasni poštni urad.

"Vino miru", ki je zraslo v svetovnem vinogradu ob Zadružni kleti v Krminu, ki je pobudnik odmevne prireditve, bodo stekleničili v posebne steklenice, opremljene z nalepkami, ki so jih izdelali znani likovniki: Avstralka Karla Dickens, ceski grafik Jiri Anderle in angleški likovnik Joe Tilson.

Jutrišnja osrednja prireditev se bo pričela ob 10. uri, sprevod alegoričnih voz pa bo ob 15. uri. Obiskovalci bodo lahko pokušali odlična briska vina, med in druge dobrote, pripravljajo nadalje razstavo keramičnih izdelkov, na ogled bo stara mizar-ska delavnica in se kaj. Bogat spored prireditev napovedujejo tudi za danes zvečer. Ob 20.30 bodo prikazali furlansko ohcet, seveda v narodnih nosah in tako, kakor so jo opisali etnografi in zbiralci narodnega blaga. Prireditev ob pokrajinskem prazniku grozdja katerega pokrovitelj sta Pokrajina in Občina Krmin se bo sklenila z veliko nagradno tombolo.

NOVICE

V znamenju športnih prireditev Jutri proslava "Na svoji zemlji"

Dan pred osrednjo proslavo ob 50-letnici priključitve Primorske matični domovini bo v znamenju številnih športnih prireditev. Zacele se bodo že ob 9. uri, zaključile pa ob 19. uri. Ob 20. uri bo v Kulturnem domu koncert primorskih pevskih zborov, nosilcev "Zlate plakete mesta Maribor 1997", ob 22. uri pa bo velik ognjemet. Danes ob 10. uri bo tudi kolesarska prireditev "17. kolesarski juris na Lokve". Osrednja proslava "NA SVOJI ZEMLJI" bo jutri ob 11. uri v Novi Gorici, kjer bo govoril Predsednik Milan Kučan. Pred tem se bodo vrstili nastopi pihalnih orkestrrov, prelet letal, skoki s padali itd. Popoldanski del praznovanja bodo sklenili nastopi glasbenih skupin.

Javna razprava o federalizmu, in krajevnih avtonomijah

V konferenčni dvorani pokrajinskega muzeja na gradu bo danes ob 15.30 javna razprava o v zadnjem času nadvse aktualnih vprašanjih preureditve družbenega sistema, o krajevnih avtonomijah in o delu in zaključkih dvodomne parlamentarne komisije. Srečanje prirejajo Svetovalska skupina Federacije Zelenih, Dezelna federacija Zelenih in Zeleni iz Gorice. Izhodiščno poročilo bo imel senator Maurizio Pieroni. Predvidoma se bosta srečanja udeležila tudi senator Bratina in deželni glasnik zelenih Massimo Brianese.

LIPIZER / NATEČAJ SE NAGIBA ZAKLJUČKU

Začetek 15. mednarodnega simpozija Drevi nastopita še zadnja dva finalista



APT / AVTOBUSNI PREVOZ

Od ponedeljka 15. t.m. velja zimski vozni red

S pričetkom pouka, v ponedeljek, 15. t.m. začne veljati tudi zimski vozni red na medkrajevnih avtobusnih progah (APT) in v goriskem mestnem prometu, ki ga upravlja občinsko podjetje.

Spremembe zadevajo predvsem dijake in delavce. Zaradi težav na mostu v Zagraju, ki ga obnavljajo, je v primerjavi z razporedom, ki je bil v veljavi v lanskem sol-skem letu precej novosti. Podjetje APT posebej obvešča dijake, ki obiskujejo kmetijski tehnični zavod v Gradiscu, da je bila uvedena posebna direktna vožnja. Avtobus odpelje iz Gorice ob 8.10 in ustavi samo v ulici Roma. Iz Gradisca bodo avtobusi peljali ob 12.45, 13.45, 16.05 in 16.55. V ponedeljek 15. t.m. bodo uvedli tudi avtobusno povezavo v mestu in sicer med sedanjim postajališčem in srednješolskimi zavodi v ulici Vittorio Veneto.

Podjetje APT je posredovalo tudi obvestilo glede nakupa abonmajskega vozovnice. Kdor ima abonma, ki velja za celotno omrežje (stane 58 tisoč lirmesečno) mu ni treba nabaviti ali obnoviti posebne izkaznice.

Vse vprašanja v zvezi z abonmaji interesi lahko uredijo v Gorici, pri blagajni APT ul. 9. avgusta 15, oziroma v Trzinu, v pisarni APT, ul. Marceliana 32. Abonmajske vozovnice v medkrajevnem prometu so v prodaji tudi v trgovinah v številnih manjših krajih.

V ponedeljek stopi v veljavo tudi zimski vozni red v mestnem avtobusnem prometu v Gorici. Podrobnosti bomo objavili v prihodnjih dneh. Na glavni progi (st. 1) bodo avtobusi od 7. do 14. ure vozili vsakih deset minut, po 14. uri pa bodo avtobusi vozili po dose-danem voznem redu.

16. mednarodni violinski natečaj "Rodolfo Lipizer" se izteka. Drevi bosta v dvorani kulturnega centra "Lojze Bratuz" nastopila še zadnja dva finalista, pravzaprav finalistki Ono Jakiko (Japonska) Jana Deskova (Bolgarija). Sinoci sta finalno preizkušnjo s simfoničnim orkestrom iz Ploestija opravila Yi Fang Huang, violinist s Tajvana in pviolinistka Akiko Tanaka (Japonska).

Zmagovalec letošnjega natečaja bo znan že danes zvečer. Jutri ob 20. uri bo v kulturnem centru slovesnost ob razglasitvi, podelitev nagrad in priznanj in nato gala koncert vseh finalistov. Vstopnice za nocojsnjo zadnjo avdicijo in za jutrišnji zaključni koncert so na razpolago pri blagajni centra "L. Bratuz".

V sklopu mednarodne prireditve sodi tudi seminar glasbenih pedagogov, ki se je pričel včeraj popoldne v pokrajinski sejni dvorani in ki ga vodi Bruno Zanolini. Seminar se bo nadaljeval in zaključil danes. Na sliki - foto Bumbaca - z večerajšnje slovesnosti ob odprtju seminarja.

Koncert Slovenskega okteta

Na Mirenskem gradu bo jutri ob 19. uri koncert svetovno znanega Slovenskega okteta. Za nastop vlada veliko zanimanje, saj bo to prvo gostovanje ansambla v novi, oziroma obnovljeni sestavi na Goriskem.

Slovenski oktet je za jutrišnji nastop pripravil bogat program. Uvodoma bodo odpeli mašo Charlesa Gounoda, zatem bomo lahko prisluhnili Mozartovi Ave verum in številnim drugim skladbam slovenskih in svetovnih avtorjev. Uvodoma bo stiri skladbe odpel mešani pevski zbor Skofijske gimnazije iz Vipave. Naj povemo se, da je koncert posvečen 750-letnici župnije Miren in 50-letnici priključitve Primorske matični domovini.

OBVESTILA

KD OTON ZUPANCIC obvešča vse, ki so se prijavili za izlet na koncert skupine U2 v Reggio Emilio, da bo zbirališče v soboto, 20. t.m., ob 7.30 na glavnem trgu v Standrežu. Bodite točni!

RADIO SLOVENIJA bo jutri, 14. t.m. ob 17. uri (takoj po poročilih) na I. programu predvajal nedeljsko reportazo: »Sardinija, otok pregnancev«. Avtorica reportaze je Dorica Makuc, glasbo je izbrala Eva Rauh, tonska izvedba Peter Canzek in Tomo Mulej, urednik Ivan Sivec.

KD SKALA pripravlja fotografsko razstavo o Sovodenjskem pustnem sprevodu. Ob tej priložnosti bo Skupina 75 poskrbela za projekcijo diapozitivov. Društvo naproša zasebnike in druga društva, ki so sodelovala na sprevodu, da posodijo gradivo za razstavo. Material naj po možnosti dostavijo čimprej.

MOSKI PEVSKI ZBOR »SKALA« bo začel z rednimi vajami v sredo, 17. septembra ob 20.30 na sedežu v Gabrijah. Vabljeni dosedanja člani zbora in tisti, ki bi se radi vključili v zanimivo dejavnost.

PEVSKI ZBOR DRUŠTVA UPOKOJENCEV začneja redno dejavnost. Vaje imajo v domu Andreja Budala v Standrežu, ob sredah, ob 19.30.

* ČESTITKE

Danes se v Standrežu Jan smeji, ker tatiju DINOTU 30 svečk na torti bo pomagal ugasniti. Se trikrat toliko lepih, zdravih dni mu Jan in cela zlahta zeli.

GLEDALIŠČE

V okviru niza komičnih gledaliških predstav na gradu, bo drevi, ob 20.45, nastopilo gledališče "Le Brombole" iz Mirana s komedijo C. Goldonija Ljubosumne zenske.

RAZSTAVE

Uprava pokrajinskih muzejev obvešča, da bodo danes in jutri poskrbeli za vodstvo po razstavi "Perijski zakladi". Danes bosta vodena obiska ob 19. in 21. uri, jutri pa ob 11. in 21. uri. Razstava je ob sobotah in nedeljah odprta od 10. do 22. ure.

KINO

GORICA
VITTORIA 1 18.20-20.20-22.10 »Scream«.
VITTORIA 3 17.50-20.00-22.10 »Porzus«.
CORSO 15.15-17.30-19.50-22.15 »Il mondo perduto - Jurassic park«.

LEKARNE

DEŽURNA LEKARNA V GORICI
ALL'ORSO BIANCO (Tavasani), K. Italia 10, tel. 531576.
DEŽURNA LEKARNA V TRZICU
S. ANTONIO (Vittori), Ul. Romana 147, tel. 40497.

SLOVENSKI DEŽELNI ZAVOD
ZA POKLICNO IZOBRAŽEVANJE
TRST

Šolsko leto 1997/98
Tečaj, ki ga je odobril Deželni Odbor in ga financirajo

Evropska Komisija
Evropski Socialni Sklad

Ministrstvo za delo in socialno skrbstvo

Avtonomna Dežela Furlanija-Juljska Krajina
Deželno Ravateljstvo za Poklicno usposabljanje

SOCIALNI ANIMATOR

- razpoložljivih 15 mest
- trajanje 600 ur
- tečaj daje poklicno kvalifikacijo II. stopnje
- namenjen brezposelnim absolventom višjih srednjih šol izpod 25. leta starosti

• obiskovanje tečaja je brezplačno

• za vse tečajnike je predvidena štipendija

• v sklopu tečaja bo organizirana večtedenska delovna praksa

Vpisovanje in ostale informacije na sedežu zavoda
v Gorici, ul. della Croce 3, tel. 81826
vsak dan razen sobote od 10.00 do 13.00 ure

Vaš bančni partner
v poslovanju
s Slovenijo
in drugimi državami.



ljubljska banka
Nova Ljubljanska banka d.d., Ljubljana
Podružnica Milano
Tel.: 02/806 9191
Faks: 02/8646 5358

Sobota, 13. septembra 1997

gospodarstvo in finance

Vse zunanje trgovinske
in bančne storitve.
Finansiranje domačih
in tujih
partnerjev.



ljubljska banka
Nova Ljubljanska banka d.d., Ljubljana
Podružnica Milano
Tel.: 02/806 9191
Faks: 02/8646 5358

SEJMI / LETOS JUBILEJNA 30. IZDAJA

Predsednik Kučan odprl obrotni sejem v Celju

Razstavljalci iz 29 držav, predvsem iz sosednjih

CELJE - Na celjskem sejmišču so včeraj odprli 30. mednarodni obrtni sejem, na katerem se s praktično vsemi gospodarskimi in predvsem obrtniskimi dejavnostmi predstavlja 1765 razstavljalcev iz 29 držav. Sejem, ki se razteza na 55.000 kv. metrih razstavne površine in bo trajal do nedelje, 21. septembra, je odprl predsednik države Milan Kučan, ki je malo gospodarstvo označil za najbolj dinamičen del slovenskega gospodarstva.

Glede na to, da malo gospodarstvo danes v Sloveniji zaposluje več kot 200 tisoč ljudi, je Kučan poudaril, da bi morali biti vsem, ki s svojim delom, znanjem in poslovno uspešnostjo omogočajo zaposlitev in s tem kruh tudi drugim, hvaležni, za služili pa bi si tudi več sistemske podpore in spodbud. Za rast obrti in podjetništva na Slovenskem pa ni potrebno le stimulativno gospodarsko okolje, ki ga ustvarjata ekonomska politika in sistemske rešitve, je dodal Kučan in izpostavil predvsem pomen spodbudnega političnega okolja.

V času mednarodnega obrtnega sejma bo na celjskem sejmišču vrsta spremljvalnih prireditev, se posebej pomembne pa bodo stiri: posvet o davku na dodano vrednost, na katerem nameravajo obrtniki predstaviti vrsto kritičnih pripomb na se-

danji osnutek zakona, seja odbora državnega zbora za gospodarstvo, na kateri bodo poslanci razpravljali o razvoju malega gospodarstva in zaščiti delojemalcev, posvet o približevanju Slovenije Evropski uniji ter razprava o delovni zakonodaji. V desetih sejemskih dneh so predvidena tudi strokovna srečanja (dan inovatorjev, predstavitev finančnih spodbud za razvoj obrti in podjetništva, predstavitev sklada za razvoj malega gospodarstva,...), delovna srečanja slovenskih obrtnikov z gosti iz Avstrije, Bavarske, Saske Anhalt, Hrvaške in Italije, pa tudi srečanja posameznih sekcij obrtne zbornice, modne revije, predstavitev razstavljalcev in tradicionalne športne igre obrtnikov.

Nastop na obrtnem sejmu v Celju je največja promocijska aktivnost Obrtne zbornice Slovenije, ki se predstavljala v dvorani A. Tu lahko obiskovalci dobijo osnovne podatke o stanovski organizaciji slovenskih obrtnikov, se seznanijo z vsemi oblikami svetovanja, načinom opravljanja pooblastil, ki jih ima zbornica, z revijo Obrtnik in projektom Obrtniki na internetu. Posebej so predstavljeni obrtni poklici, ki s ponovno uvedbo dualnega izobraževanja pridobivajo na veljavi. (STA)

Informestova banka poslovnih podatkov o trgih vzhodne Evrope odslej tudi v NTKB

TRST - Koliko stane najem proizvodne hale v Bolgariji? Kaksne davčne in normative olajsave ponuja tujim investitorjem Romunija? Koliko pravnih oblik družb obstaja v Sloveniji? Odgovore na ta in podobna vprašanja je mogoče najti v poslovnem vodiču Business Guide, ki ga je pripravil goriski center Informest. Gre za edino stalno dopolnjevano telematsko banko podatkov o vzhodno in srednjeevropskih trgih, Kitajski, Vietnamu in Mongoliji, te dni pa si jo je nabavila Nova Trzaska kreditna banka.

Kreditni zavod bo s to novo pridobitvijo okrepil svojo vlogo obmejne banke in razširil ponudbo storitev za podjetja, torej strateški sektor za bančni sistem prihodnosti. S sporazumom med Informestom in NTKB se siri bančna mreža v Trivenetu, ki svojim klientom nudi tudi službo Business Guide. Informestova banka podatkov je namreč že dostopna v podružnicah videmske CRUP, trzaska CRTrieste, zadružne banke v Pordenonu, banke Cassa Marca v Trevisu, Cariverone in Federacije zadružnih bank v Venetu.

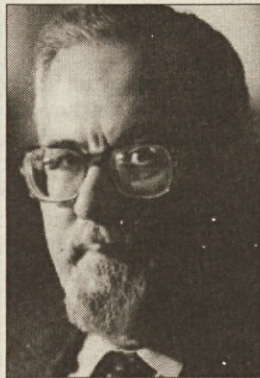
PRISTANIŠKE CONE

Konec dober - vse dobro?

ELIO FORNAZARIC

Konec dober, vse dobro - bi lahko rekli ob koncu posveta o pristaniskih dejavnostih, ki je potekal te dni v prostorih pomorske postaje. Dobro, ker smo na tem strokovnem srečanju izvedeli, da se bodo tiste klavzule iz pariske mirovne pogodbe, ki so stare ze natanko 50 let (mirovna pogodba je bila kot znano podpisana leta 1947) in ki se nanašajo na delovanje našega pristanišča, končno vendarle začele izvajati. V bistvu gre za klavzule, ki de iure priznavajo trzaskemu pristanišču pravico do poslovanja v brezcarinskem režimu, a ki se de facto niso nikoli pretopile v operativno stvarnost.

Razprava o tem specifičnem problemu se je razvila iz izhodišča, ki ga predstavlja nedavna odredba sodišča. To je namreč v neki pravdi razsodilo, da klavzule pariske mirovne pogodbe o brezcarinskem svojstvu trzaskega pristanišča ne samo obstajajo, ampak da veljajo tudi mimo obstoječih ali morebitnih jutrišnjih omejevalnih zakonov, ki bi jih sprejeli italijanski ali evropski zakonodajni organi. Na srečanju v dvorani Iliria smo slišali mnenje, da je trzasko sodišče ob tej priložnosti izreklo naravnost revolucionarno odredbo. In morda je res tako. Le da je ta revolucija »izbruhnila« na dan s polstoletno zamudo, če upoštevamo datum podpisa pogodbe. Ali pa vsaj s tridesetletno ali dvajsetletno zamudo, če upoštevamo razne poznejše priložnosti, ko so napredni gospodarski in politični krogi našega mesta opozarjali pristojne forume na zamujene priložnosti za pristanišče. O pravici trzaska luke do brezcarinskega režima so svoj cas zaman pisali Corriere di Trieste, La Zona franca in drugi tukajšnji casopisi. Strokovnjaki so s svoje strani to večkrat poudarili tudi na drugih mestih, tako denimo na prvi in na drugi »konferenci o trzaskem pristanišču« (obe sta po-



tekali na pomorski postaji, prva septembra 1979, druga pa novembra naslednjega leta), docent mednarodnega prava na naši univerzi prof. Giorgio Connetti pa je pred leti imel o tem problemu posebno predavanje celo v isti dvorani Iliria.

Da bi moral za trzasko pristanišče veljati režim zunajcarinskega območja, so se torej dobro zavedali vsi tisti, ki jim je bila nasa luka res pri srcu, drugi pa so se vsa ta leta očitno sprenevedali. Med njimi je tudi nekaj »poznavevalcev« trzaska stvarnosti, ki so se udeležili tega zadnjega posveta in ki so »spregledali« se le dan po objavi sedanje odredbe.

Resnica pa bi utegnila biti tudi nekoliko drugačna. Post hoc, ergo propter hoc, so dejali Latinci. Clovek bi namreč lahko tudi sklepal, da je na našem območju in v samem Rimu, od koder prihajajo vesti, da bo zunajcarinski režim v naši luki dejansko v kratkem uresničen, obveljala teza o nujnosti aplikacije gospodarskih klavzul pariske mirovne pogodbe, ker so zdaj pritiskale sile, ki jim je ne toliko do oživitve luke, kakor prej do realizacije centra off shore. To domnevo potrjuje tudi dejstvo, da bo za uresničitev te nove finančne strukture kot vse kaže zrtvovan dober del starega pristanišča in torej del zunajcarinske cone.

Seveda pa se bo tudi poslovanje off shora lahko odvijalo v takem režimu, kolikor bo center res uresničen znotraj ene izmed setih con (staro, novo, lesno, naftno in industrijsko pristanišče), na katere se nanašajo klavzule mirovne pogodbe iz leta 1947. In enake ugodnosti bodo veljale mimo off shora tudi za splošne trgovinske, predelovalne, prometne in siceršnje gospodarske dejavnosti na brezcarinskih površinah v pristanišču.

Torej: konec dober, vse dobro. Kljub rahli zamudi.

POSVET / ZAVAROVALNICA GENERALI IN CONFINDUSTRIA

Reforma skrbstva s posebnim mestom za pokojninske sklade

PASSARIANO - V vili Manin je bil včeraj 10. tradicionalni posvet zavarovalnice Assicurazioni Generali in Confindustria z naslovom Industrija in zavarovalništvo, ki je imel tokrat za temo Pokojninski skladi za bolj odgovoren kapitalizem. Pod delovnim predsedstvom predsednika trzaska zavarovalne družbe Antoina Bernheima je na posvetu nastopila dolga vrsta uglednih in kvalificiranih gostov, od predsednika Confindustrie Giorgio Fosse, generalnega tajnika sindikata UIL Larizze, predsednika zveze italijanskih zavarovalnic ANIA Desiate do telematičnih posegov nobelovca Modiglianija (iz Bostona) in evropskega komisarja Maria Montija (iz Bruslja) ter sklepne besede ministra za industrijo Bersanija.

Ce se je večina posegov v razpravo in na popoldanski okrogli mizi nanašala na širše teme pokojninskih skladov oziroma bodočega kombiniranega javno-privatnega skrbstvenega oziroma pokojninskega zavarovanja, je predsednik združenja italijanskih zavarovalnic, Trzacan Alfonso

Desiata posvetil pozornost tudi trzaskemu finančnemu centru off shore. Desiata, ki je eden od »očetov« ustanavljajočega se centra, je izrazil mnenje, da bo to zanimava priložnost za zavarovalne družbe kljub vinkulacijam, ki jih je zahtevala Evropska unija.

Kar zadeva reformo italijanskega skrbstva, pa je bil včeraj v Passarianu deležen veliko pozornost »spopad« med sekretarjem UIL Larizzo in direktorjem Confindustrie Cipolletto. Jabolko spora je bil predlog Confindustrie, da bi reformo izvedli po vzoru ZDA (orisal jo je Modigliani), kar je Larizza označil kot nevarno. Cipolletta je s podatki dokazal, da je ameriški sistem, ki je osnovan na odločujoči vlogi pokojninskih skladov na trgu kapitala, cenejši in da omogoča boljše storitve, skratka, jamci optimalno razmerje med skrbstvenimi storitvami in njihovimi stroški.

Veliko razprave je bilo na srečanju seveda posvečeno zadevam okrog zavarovalnice oziroma grupe Generali, o pove-

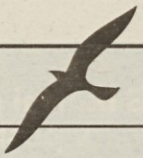
canju njene udeležbe v kapitalu banke Comit, o njenem morebitnem vstopu v Telecom itd. Zadnja beseda pa je pripadla ministru Luigiju Bersaniju, ki je prišel iz Rima s svezim ukrepom vlade o t.i. dual income tax, preprosto povedano o znižanju davčnega pritiska na reinvestiranje podjetniške dobičke. Predsednik Confindustrie Fossa je ukrep ocenil kot pomemben korak, ki bo prispeval k okrepitvi premoženjskega položaja podjetij in tako sprožil počasno blazitev davčnega pritiska, kar bo Italijo približalo evropskim partnerjem. Tako Bersani kot Fossa sta se strinjala, da se ukrep bistveno razlikuje od Tremontijevega zakona o davčni razbremenitvi reinvestiranih dobičkov, ki ni imel strukturne narave. Glede pokojninskih skladov pa je Bersani zagotovil, da privatno skrbstvo v Evropi ne bo v celoti zamenjalo javnega sistema, kar pa seveda ne pomeni, da le-ta ni potreben temeljite preosnove, ki je prav zdaj predmet pogajanj o reformi socialne države.

ZADRUŽNA KRASKA BANKA Zadruga z.o.z. TRST	12. SEPTEMBER 1997	v LIRAH	
	valuta	nakupni	prodajni
ameriški dolar	1727,00	1762,00	
nemška marka	965,00	985,00	
funt šterling	2754,00	2809,00	
švicarski frank	1164,00	1194,00	
belgijski frank	46,28	48,28	
francoski frank	285,00	295,00	
danska krona	251,00	261,00	
norveška krona	232,00	242,00	
švedska krona	219,00	229,00	
kanadski dolar	1231,00	1271,00	
portugalski eskudo	9,10	10,00	
nizozemski gulden	852,00	877,00	
avstrijski šiling	136,10	140,60	
španska pezeta	11,06	12,16	
grška drahma	5,89	6,69	
irski šterling	2574,00	2654,00	
japonski jen	13,92	14,82	
avstralski dolar	1206,00	1276,00	
madžarski florint	8,75	11,50	
hrvaška kuna	270,00	280,00	
slovenski tolar	10,30	10,70	

KMEČKA BANKA - GORICA	
12. SEPTEMBER 1997	v LIRAH
valuta	nakupni prodajni
ameriški dolar	1724,00 1754,00
nemška marka	968,00 986,00
francoski frank	285,00 295,00
nizozemski gulden	851,00 876,00
belgijski frank	46,47 48,27
funt šterling	2733,00 2813,00
irski šterling	2569,00 2664,00
danska krona	252,00 262,00
grška drahma	6,01 6,61
kanadski dolar	1229,00 1264,00
švicarski frank	1165,00 1190,00
avstrijski šiling	136,28 140,78
slovenski tolar	10,30 10,60

MILANSKI DEVIZNI TRG	
12. SEPTEMBER 1997	v LIRAH
valuta	povprečni
ameriški dolar	1741,020
EKU	1915,640
nemška marka	976,680
francoski frank	290,430
funt šterling	2.794,690
nizozemski gulden	867,040
belgijski frank	47,304
španska pezeta	11,568
danska krona	256,480
irski šterling	2623,890
grška drahma	6,204
portugalski eskudo	9,204
kanadski dolar	1250,820
japonski jen	14,380
švicarski frank	1180,990
avstrijski šiling	138,780
norveška krona	237,370
švedska krona	225,740
finska marka	325,790

MILANSKI BORZNI TRG					
12. SEPTEMBER 1997			INDEKS MIB-30: -0,28		
delnica	cena	var. %	delnica	cena	var. %
Alleanza Ass.	15.197	+3,69	Mediolanum	21.910	-0,55
Bca Comit	4.637	+1,04	Montedison	1.265	+6,48
Bca di Roma	1.550	-2,63	Parmalat	2.629	+0,38
Bca Fideuram	6.133	+0,47	Pirelli Spa	4.597	-0,23
Benefitton	26.943	-0,35	Ras	14.737	+0,80
Credit	3.489	—	Rolo	22.144	-0,75
Edison	8.359	+1,13	Saipem	8.512	-0,33
Eni	9.920	+0,14	San Paolo To	12.628	-0,39
Fiat	5.579	+1,28	Sirti	10.103	-0,16
Generali	37.466	+0,24	TIM	6.143	+1,35
Imi	16.558	-0,02	Telecom Ita	10.787	+1,04
Ina	2.584	+0,15			
Italgas	5.467	+0,38			
La Fondiaria	8.859	-0,20			
Mediaset	8.012	-0,19			
Mediobanca	12.124	+1,95			



NOVICE

Rubini: Fučka ni bil navezan na nas

MILAN - Predlagali smo mu ugodno ponudbo, toda Gregor Fučka ni pokazal nobene prave navezanosti na naše društvo, kar pa ne velja za Warren Kida, ki se je odpovedal res veliki vsoti denarja, da se naprej igra z nami, je med včerajšnjo predstavitvev košarkarskega prvoligaša Stefanela v Milanu povedal podpredsednik kluba Cesare Rubini.

Carl Lewis še zadnjič pred ameriškim občinstvom

HOUSTON - Eden največjih ameriških atletov vseh časov Carl Lewis, ki se počasi »upokojuje«, se bo danes še zadnjič predstavil ameriskemu občinstvu v stafetnem teku 4 x 100 metrov na stadionu v Houstonu, kjer je treniral 18 let. Skupaj z njim bodo tekli kolegi iz kluba Santa Monica Floyd Heard, Leroy Burrell in Mike Marsh.

»Dve leti sem se psihično pripravljaval na ta tek. Rad imam timsko delo. Mislim, da sem najbolj užival, ko sem nastopal skupaj z Mikom, Leroyem in Floyd. Nimam več želje, da bi teknoval, se vedno pa hočem delati in trenirati z Leroyem ter Mikom. Skupaj z njima bom treniral do leta 2000. Vsakic znova ju bom skušal premagati, zato da se bom potem lahko hvalil, pa tudi zato, da ju bom dodatno motiviral,« je pred zadnjim nastopom dejal Lewis. Stadion Robertson sodi v okvir Univerze Houston, ki že deli posterje z njegovim likom in napisom "Kralj Carl". Lewis je treniral na omenjeni stezi od leta 1980, plačal pa je tudi njeno obnovo.

Romunka Spirlea bo kaznovana zaradi grdih besed

STAMFORD - Krovna organizacija ženskega tenisa Corel WTA tour je predlagala 5.000 ameriških dolarjev kazni za Romunko Irino Spirleo, ker je v pogovoru z novinarji po dvoboju žaljivo govorila o svoji nasprotnici v polfinalu teniskega turnirja za grand slam v New Yorku Americanki Venus Williams. Obnašanje Spirlee je priložno na dan po objavi njene fotografije v reviji Sports Illustrated, na kateri je z več kot očitno gesto pokazala, kaj si misli o Williamsovi.

Jim Pierce dobil pogojno kazen

STAMFORD - Oče francoske teniske igralka Mary Pierce bo lahko od 24. novembra ponovno spremljal teniske dvoboje v živo, vendar le kot trener in to pogojno za eno leto. Jim Pierce je bil namreč kaznovan s prepovedjo vstopa na teniška igrišča zaradi nasilnega obnašanja. Tiskovni predstavnik WTA-ja Joe Favorito je dejal, da bo moral Jim trenirati igralko, na teniških igriščih pa bo lahko prisoten le, če bo njegova varovanka igrala. Kot navaden gledalec se vedno nima vstopa na stadione. "Vsakršno nasilno obnašanje bo zanj pomenilo dosmrtno prepoved", je dejal Favorito. Jim Pierce je dobil prepoved 20. junija leta 1993, ko je na odprtem prvenstvu Francije udaril nekega gledalca, poleg tega pa so ga obtoževali nasilništva in izsiljevanja v družini. Mary Pierce je v New Yorku, New Jerseyu, Californiji in na Floridi zahtevala sodno prepoved za svojega očeta, ta pa jo je tožil zaradi prekršitve pogodbe. Preprican je bil, da mora dobiti 25 odstotkov od hčerkinih zaslužkov.

NOGOMET / ITALIJANSKA A LIGA

Danes tri srečanja

Udinese gostuje v Lecceju
Osrednja tekma v Milanu

Zaradi nastopa v evropskih pokalih bodo tri tekme 2. kola italijanske nogometne A lige ze danes. Osrednja tekma bo seveda v Milanu, kjer bo Milan igral proti Laziju.

Milancani, ki so v uvodnem kolu razočarali proti Piacenzi, morajo danes absolutno zmagati, da se odolžijo za spodrselj v Piacenzi. Njihova naloga pa gotovo ne bo lahka, saj bodo igrali proti Laziju, ki ima zelo konkurenčno mostvo in je tudi eden izmed kandidatov za sam vrh lestvice. Poleg tega je ta teden v Milanovem taboru »počila« afera Boban. Hrvaski nogometaš je jasno izjavil, da bo ostal pri Milanu, le če bo stalno igral. Se vedno pa ostaja odprto vprašanje, če bo Leonardo končno zaigral v prvenstvu.

Udinese bo danes igral v Lecceju. Videmčani so v 1. kolu doma nezasluženo izgubili proti Fiorentini in bodo skušali osvojiti prve točke tega prvenstva. Velik hendikep predstavlja odsotnost Poggia, ki sploh ni odpotoval na gostovanje, potem ko se je v četrti tekmi poškodoval in je moral predčasno zapustiti igrišče. Skoraj nared pa sta Emam in Genoux. Za Lecce bi lahko igral novi nakup, jugoslovan Govedarica, ki že dva dni trenira z mostvom trenerja Prandellija.

Danes bo se tekma Brescia - Sampdoria.

Jutri ob 16. uri bo ostali spored, in sicer: Bologna - Inter, Fiorentina - Bari, Napoli - Empoli, Parma - Atalanta, Roma - Juventus, Vicenza - Piacenza.

NOGOMET

Triestina že danes v gosteh pri Pro Sestu

Manjkal bo le Catelli

Tekmo 3. kola C2 lige v gosteh pri Pro Sestu bo Triestina odigrala že danes. Nasprotnik je pomlajen, a je v prvih dveh tekmah zbral štiri točke. Triestina po zmagi nad Mantovo računá na poln izkupicek. Trener Marchioro lahko računa skoraj na vse igralce, manjkal bo le poškodovani Catelli.

Vodstvo kluba je najelo se enega nogometaša, to je 22-letnega napadalca Riccarda Zampagno, ki je bil lani pri Anconu v B ligi. Na pokalni tekmi s Cittadello se je izkazal libero Notari. Danes se ne bo igral, a vse kaže, da bo kmalu lahko okrepil obrambno vrsto Tržčanov, ki je doslej pokazala precej negotovo igro.

ODBOJKA / EP ZA MOŠKE

Velika negotovost pred polfinalom Italija - Nizozemska

ZR Jugoslavija pa je proti Franciji nesporen favorit



Na evropskem odbojarskem prvenstvu za clane bosta danes na sporedu polfinalni tekmi med Italijo in Nizozemsko ter ZR Jugoslavijo in Francijo. Vsa pozornost bo torej usmerjena v tradicionalni dvoboj med Italijo in Nizozemsko, ki sta lani igrali v finalu za olimpijski naslov. Tri od starih letosnjih finalistov so si lani v Atlanti delili medalje, zato lahko pritrdimo kapetanu »azzurrov« Gardiniju, ko pravi, da bosta sklepna dva dneva celinskega prvenstva v bistvu na ravni svetovnega prvenstva.

Napovedati izid tekme med »azzurri« in »tulipani« ni lahko, saj obe reprezentanci nastopata z nekoliko spremenjenimi postavami. Nizozemci so pokazali dobro formo (a proti lažjim nasprotnikom), igrajo doma, postava Blangè, Schull, Gortzen, Van Es, Bas Van de Goor in Held je dovolj močna, da lahko premaga kogarkoli. Italijani so začeli slabo. Imeli so

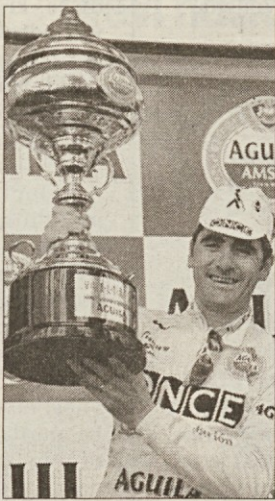
tudi precej smole zaradi poškodb Pippija in Rosalbe, ki jima je brazilski trener Bebeto (na sliki AP) namenil mesto v začetni postavi. V zadnjih nastopih pa so »azzurri« pokazali precejšen napredek, čeprav je v njihovi igri še vedno preveč napak. Skratka, pred srečanjem vlada precejšnja negotovost.

Jugoslovani bi morali brez težav odpraviti Francoze, za katere je uvrstitev v polfinale predstavlja velik uspeh, a je delno tudi posledica dejstva, da je bila B skupina v Eindhovnu manjakovostna od skupine A. V zadnji tekmi tekme med »azzurri« in »tulipani« ni lahko, saj obe reprezentanci nastopata z nekoliko spremenjenimi postavami. Nizozemci so pokazali dobro formo (a proti lažjim nasprotnikom), igrajo doma, postava Blangè, Schull, Gortzen, Van Es, Bas Van de Goor in Held je dovolj močna, da lahko premaga kogarkoli. Italijani so začeli slabo. Imeli so

Danasnji spored, od 5. do 8. mesta: Slovaška - Češka in Ukrajina - Rusija, polfinale: Francija - ZR Jugoslavija in Italija - Nizozemska.

KOLESTARSTVO / DIRKA PO ŠPANIJI

Na skupni lestvici zdaj vodi Švicar Dufaux Abraham Olano odstopil po 73 km



Jalabert se je veselil samo en dan

SIERRA NEVADA - Francoz Yvon Ledanois je zmagovalac 7. etape kolesarske dirke po Španiji, 219-kilometrov dolge preizkušnje z gorskim ciljem v Guadixu. Drugo mesto je z 41 sekundami zaostanka zasedel Švicar Laurent Dufaux, ki je prevzel vodstvo v skupnem seštevku pred rojakom in lanskim zmagovalcem Vuelte Alexom Zuellejem, ki je bil danes tretji. Vodilni po včerajšnji etapi Francoz Laurent Jalabert je v zadnjih kilometrih današnje etape zaostal za osem minut.

Ledanois si je zmago privozil pet kilometrov pred ciljem, ko je v klancu ubežal vodilni skupini in v solo vožnji vztrajal do konca, pomagali pa so mu tudi tekmeči, ki mu niso sledili. Švicarja Dufaux in Zuelle sta vedela za prednost v skupnem seštevku, zato je bilo zanju bolj pomembno, da sta se otrsela Jalaberta.

Letošnja Vuelta pa je ostala brez enega od favoritov, domaćina Abrahama Olana. Olimpijski podprvak v vožnji na kronometer iz Atlante ze včeraj v gorski etapi ni mogel ubraniti napada Francoza Laurenta Jalaberta in Švicarja Alexa Zuelleja ter izgubil dve minuti, danes pa se je po 73 kilometrih odločil za odstop.

NAMIZNI TENIS

Krasovski danes v Bergamu

Tri tedne pred začetkom ekipnih prvenstev v A-1 ligi, in dva tedna pred pričetkom nove sezone se Krasovi 3 kategoriji Irena Rustja (st. 117) in Jasmin Kralj (st. 122) se podajata v Bergamo na prvo preizkušnjo. Razlog za tako zgodnji termin je očitno: državno prvenstvo za tretjo, drugo in absolutno kategorijo bo že od 25. do 29. marca v Napulju. Namen starih kvalifikacijskih turnirjev, od katerih bosta dva v Terniju enotnega vsedržavnega značaja, je v nabitranju kvalifikacijskih točk s katerimi si bodo najboljši prislužili vstopnico za državno prvenstvo. V lanskim sezoni je bilo Kraso o predstavništvo tretje kategorije večje. Martina in Nina Milčić (državna prvakinja v tej kategoriji) sta napredovali v visjo jakostno skupino. Barbara Santini se je namenila drugim aktivnostim, novovpisana na lestvice tretje kategorije Cristina Stubelj pa bo skušala vstop na državno prvenstvo pridobiti z udeležbo na treh deželni turnirjih. (J. J.)

HOKEJ / ALPE JADRAN

V selekciji FJK več poletovcev

Na Opčinah tudi mladinci

Danes jutri bo na kotalkarski plošči na Pikelcu na Opčinah članski in mladinski turnir v okviru Alpe Jadrana. Na njem bodo nastopile članske reprezentance Slovenije, Veneta, Koroske in Furlanije Julijske-krajin, in to na turnirju v hokeju na rolerjih, ali kot tej disciplini pravijo »in line«. Na istem igrišču se bo odvijal tudi mladinski turnir, na katerem bodo igrangle selekcije Hrvatske, Furlanije Julijske-krajin, Trsta, Portdenona in Veneta. FJK in Hrvatska bosta zjutraj igrala tekmo v tradicionalnem hokeju, popoldne pa bo turnir »in line« tudi za mladinska mostva.

Ob 16. uri bo na sporedu dokaj zanimivo ekshibicijsko srečanje med ženskimi

ma postavama v tradicionalnem hokeju.

Naj omenimo, da v reprezentanci FJK nastopajo skoraj vsi predstavniki Poleta.

SPORED

Danes, sobota, 13.9.

14.00: zbor in odprtje manifestacije; 14.30: Koroska - Slovenija (člani, in line); FJK - Hrvatska (mladinci, hokej); 16.30: FJK - Veneta (člani, in line).

Jutri, nedelja, 14.9.

9.00: Veneta - Koroska (člani, in line); 11.00: FJK - Koroska (člani, in line); 12.00: Veneta - Trst (mladinci, in line); 14.00: Veneta - Slovenija (člani, in line); 15.00: Trst - Veneta B (mladinci, in line); 16.00 srečanje ženskih ekip v tradicionalnem hokeju; 17.00: FJK - Slovenija (člani, in line).

KOŠARKA / PRIPRAVE BOROVIH EKIP

V Radencih in na Trbižu

Košarkarji Bora Ranenske so prvi teden septembra prebili za na tradicionalnih pripravah v Radencih, ki jim jih že vrsto let ponuja glavni pokrovitelj Radenska. Skupina, ki jo sestavlja 6 standardnih igralcev članske ekipe in 4 mladinci, je trenirala dvakrat dnevno, spremljala pa sta jo novi trener Luca Furlan in odbornik Cesare Ursič. Med tednom so borovci odigrali tudi dve tekmi proti domaćima B-ligasema.

Bor Radenska - Radenci 81:81 (32:36, 65:65, 77:77)

BOR: Filipčić 6 (2:4), Tomsic 9 (2:4), Simonic M. 35 (12:12), Possega 10 (4:8), Rasman 7 (3:3), Percic 11 (3:3), Stefančić 3 (1:4), Hrovatin, Mura, Vidali. PM: 27:38; 3 TOČKE: Simonic M. 3, Tomsic 1.

Bor Radenska - Murska sobota 96:80 (45:40)

BOR: Filipčić 4 (0:2), Tomsic 15, Possega 18 (2:2), Rasman 14 (6:9), Percic 8 (2:2), Simonic M.



18 (4:4), Stefančić 7, Hrovatin 10 (1:2), Mura (0:2), Vidali 2. PM: 15:23; 3 TOČKE: Tomsic 3, Hrovatin in Stefančić 1.

Borovi košarkarji letnikov od 1981 do 1987 pa so v dveh izmenah opravili enotednske priprave na novo sezono v hotelu Il Cervo na Trbižu. Od 25. do 31. avgusta je pod vodstvom trenerja Stojana Corbattija vadila skupina 19 igralcev (na sliki), ki bodo nastopili v prvenstvih minibasketa,

propagande, deckov in naraščajnikov, v ponedeljek, 1. septembra pa so se začeli potiti tudi kadeti (letniki 81 - 82) z novim trenerjem Luciom Martinijem. Slednji so na Trbižu ostali do nedelje, 7. septembra, med tednom po so odigrali tudi dve srečanja.

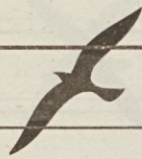
Bor - Jesenice 57:104 (25:56)

BOR: Kafol 3, Krcalic 13, Tolentino, Gaburro 6, Pison 5, Cosutta, Santi 12, Lovriha 6, Smilovich 10, Verri 2.

Tolmezzo - Bor 79:89 (30:31)

BOR: Kafol 8, Krcalic 18, Tolentino 6, Gaburro 12, Pison 2, Cosutta 10, Santi 12, Lovriha 9, Smilovich 8, Verri 2, Scarcia 2.

Naj omenimo, da sta Corbattijevo in Martinijevo skupino stalno spremljalo lepo vreme, tako da so se mlajši udeležili daljšega sprehoda na bližnjem vzpetini Priesnig, starejši pa so zadnji dan obiskali Belopeska jezera. (Niko)



ODBOJKA / BAZOVIŠKE ŽRTVE

Danes prvi dve tekmi

Ob 18. uri Koper - Pula, sledi Koimpex - Brno

Kot smo že poročali, se bo danes začel mednarodni turnir za Pokal bazoviških žrtev, ki ga kot vedno prireja Sportno združenje Sloga, pokrovitelj pa je letos gostilna Veta z Opčin.

Na turnirju bodo nastopili prvoligasi Brno (Česka), Kemiplas Koper (Slovenija) in Pula (Hrvaška) ter združena ženska ekipa Koimpex. Urnik tekmovalj je sledeč:

Danes, 13. septembra
18.00 Kemiplas - Pula; sledi Koimpex - Brno

Jutri, 14. septembra
10.00 Koimpex - Pula; sledi Kemiplas - Brno; 16.00 Brno - Pula; sledi Koimpex - Kemiplas.

Vse tekme bodo v telovadnici openske srednje sole.



KOŠARKA / JADRAN NA TURNIRJU K2 SPORT

Proti Itali doslej najboljši nastop

Odločilne zadnje štiri minute prvega dela Sinoči v finalu že tretjič proti Arditi

Jadran - Italija Gradišče 80:67 (39:27)

JADRAN: Oberdan 8, Pozar 5, Pregarc 7, Valente, Slavec, Rustja 5, Samec 17, Grbec 9, Rauber 6, Franco, Hmeljak 21.

Sodnika: Riccio in Rizzi iz Gorice. PON: Rauber, Grbec, Samec in Pozar. TRI TOCKE. Pozar 1, Pregarc 1.

Jadranovci so v polfinalni tekmi turnirja K2 Sport, ki ga prireja SZ Dom, končno zaigrali v pravem slogu in si zasluženo prisvojili nastop v finalu proti goriski Arditi (tekma je bila sinoči), ki jo že tretjič srečajo v samih dveh tednih.

Tekma proti Itali iz Gradišča je bila precej zahtevna, predvsem v prvem polčasu, ko so Jadranovi igralci precej do-

pusčali nasprotnikom v napadu. Za odločilne pa so se izkazale zadnje štiri minute prvega dela, ko je nasim z Grbcem in Pozarjem na čelu uspelo povečati ritem tekme in iz -3 zaključiti polčas s prednostjo dvanajstih točk.

V drugem delu igre so tako Jadranovi igralci brez večjih težav obdržali prednost, predvsem po zaslugi razporejenega Hmeljaka, ki je uspešno zaključeval protinapade in Samca, ki je onesposobil Zarottija ter polovil številne odbite zoge. To je bila prav gotovo najboljša Jadranova tekma v tem predprvenstvenem obdobju, kar daje dobro upati za skorajšnje nastope v C1 ligi.



Samec spet odličan

nastopili v okrnjeni postavi. Po začetnem visokem vodstvu gostov s 24:6 so naši sicer reagirali in z dobro igro Bresciana uspeli ublažiti zaostanek ob koncu polčasa. V drugem delu pa so domovci ponovno popustili in s številnimi izgubljenimi zogami dopuščali lahke protinapade nasprotnikom. Poraza pa gotovo ne gre dramtizirati, saj so naši fantje komaj priceli s pripravami, čaka pa jih gotovo veliko dela. (S.L.)

ZA 1. MESTO
Kontovel - Nova Gorica 63:50 (27:29)

Kontovel: Sibelja, Sustersič 10, Doglia 20, Hrovatin, Kocjancić 8, Semec 7, Zagar, Gregori 18, Budin.

ZA 3. MESTO
Dom - UGG 41:71 (23:33)

DOM: Gravner 10, Cozzuccoli 9, Bresciani 12, Tacco, Radikon 2, Bensa 2, Zuljan 6

Kontovelovi kadeti osvojili Turnir Sprint Auto

Finale za 1. mesto kadetskega turnirja Sprint Auto, ki ga je organiziralo SZ Dom, je včeraj popoldne zasluženoma osvojil Kontovel proti ekipi iz Nove Gorice. Tekma je bila vseskozi zelo ize-nacena in privlačna, saj sta obe ekipi predvajali hitro in agresivno igro. Srečanje se je vsekakor odločilo v zadnjih minutah, ko so Kontovelovci prikazali boljše kondicijo in večjo natančnost pri metih. Pohvalo pa si vsekakor zaslužita obe ekipi, se posebno pa sta izstopala Doglia in Gregori pri Kontovelu in Cerce pri Novogoricanih.

Na tekmi za 3. mesto pa je UGG visoko premagala domovce, ki so sicer

voljen, zal mu je bilo samo zato, ker ni dal priložnost za igranje tudi mladima Graunerju in Viscinaju. V standardni sesterki sta Beltrame in Cola delovala na centru (igral je tudi Buzzinelli), podajal je Rigonat, krilna tolkaca sta bila Feri in Florenin (izmenjavaj se je z Aizzo), glavni tolkač pa bivši prvoligas Snidero, ki bo verjetno v srcih navijancev kmalu lahko zamenjal Mateja Cernica, saj je že pokazal, da gre za igralca velikega formata. Na tekmi ni bilo Hrvata Davorja Suline, ki je bil v Comu na zdravniškem pregledu zaradi bolečin v hrbtu, njegovo zdravstveno stanje pa vsekakor ni zaskrbljujoče.

Ze v ponedeljek bodo valovci v Mestrah igrali proti tamkajšnjemu Volleyju, ki bo njihov nasprotnik tudi v B1 ligi.

ODBOJKA / PRESTIŽNI USPEH NA TEKMI ZA TRENING

Val prvič ugnal Salonit

Salonit - OK Val 2:3 (15:3, 8:15, 15:10, 14:16, 9:15)

VAL: Feri 4+17, Florenin 4+3, Aiz-za 1+2, Beltrame 5+5, Buzzinelli 0+2, Snidero 13+18, Rigonat 1+5, Cola 5+3, Cernic 0+2, Grauner, Visciano.

Ce dan lahko sodimo po jutri se Valovim odbojkarjem obeta uspešna sezona v odbojkarški B1 ligi. Goriski odbojkarji so v četrtek zvečer premagali Salonit iz Anhova na prijateljski tekmi v Novi Gorici. Bil je to sploh prvi uspeh valovcev proti aktualnemu slovenskemu prvaku, ki je v minuli sezoni nastopil tudi v pokalu pravakov. Kanalska postava je letos za zdaj nekoliko sibkejša od lanske, vendar pa tudi letos racuna na osvojitev naslova prvaka Slovenije.

Valov trener De Marchi je bil lahko z nastopom svojih igralcev zado-

ODBOJKA / SLOGINI ODBOJKARJI IN ODBOJKARICE V MEŽICI NA KOROŠKEM

V dveh izmenah se je na pripravah zvrstila cela armada mladih

Ob vadbi še aktivni odmor - Velika prisotnost fantov je spodbudna

Tudi letos so se mladi in najmlajši odbojkarji in odbojkarice SZ Sloga udeležili predprvenstvenih priprav v Mežici na Koroškem, pridružila pa se jim je tudi skupina odbojkaric SD Breg. Odbojkarica odprava na Koroško se je začela že 14. avgusta, ko je na priprave odpotovalo kar 51 tečajnikov. Deset je bilo Slogin dekle, ki bodo letos nastopile v prvenstvu deklet, 17 Slogin in 7 Bregovih naraščanjic in kar 17 fantov, od katerih jih je velika večina letnika 1985. Prav ta velika prisotnost bodočih odbojkarjev predstavlja prav gotovo največjo novost letošnjih priprav, obenem pa tudi dokaz, da si tudi odbojka počasi le utira pot in postaja priljubljena tudi pri mladih fantih.

Med devetdnevnimi

pripravami so se vsi lepo imeli. Malo je sicer nagajalo vreme, vse ostalo pa je potekalo v najlepšem redu. Tečajniki so trenirali dvakrat dnevno v veliki meziški telovadnici pod vodstvom domačih trenerjev Ivana Peterlina in Martina Maverja (pomagal jima je tudi Matevž Peterlin) in odbojkarkega strokovnjaka iz Raven na Koroškem ter dolgoletnega trenerja slovenskih mladinskih reprezentanc Damjana Pogorevcnika. Starejša dekleta so imela že ostrejšje treninge, na katerih so osvajale zahtevnejše odbojkarke elemente, mlajši pa so se seznanili z odbojkarško abecedo. Prav vsi zaradi svojega pristopa do dela zaslužijo vso pohvalo, trud in vne-ma, ki so ju vložili v treninge, pa sta se jim obrestovala na zaključnem tur-

nirju, katerega so se udeležili vsi in na katerem je bilo vsem jasno, koliko so se med temi pripravami naučili in koliko so napredovali. To pa je bilo v veliko zadoščenje predvsem njim samim in seveda tudi trenerjem.

Ko so najmlajši odpotovali domov, so jih v meziškem hotelu Peca, katerega osebe se je tudi letos odlikovalo po gostoljubnosti in prijaznosti, nadomestili starejši. To je bila skupina 22 Slogin in Bregovih mladink ter 10 članov mladinske združene moške ekipe. Ritem dela je bil tu seveda intenzivnejši, pač pri-meren stopnji znanja posameznih skupin. Tudi v tej izmeni so trenirali Ivan Peterlin, Martin Maver in Damjan Pogorevcnik, trojci pa se je pridružil se Marko Kralj.

Naj ob tem povemo, da so pri Slogi s treningi začeli pravzaprav že 3. avgusta, ko je potekala atletska priprava na stadionu na Kolonji, ki jo je vodil atletski trener Peter Zupan. Tistim odbojkarjem in odbojkaricam, ki so se jih udeleževali, je bilo potem delo na pripravah seveda olajšano, saj so imeli s preutrujenostjo mišic veliko manj problemov od ostalih.

Tudi tokrat so bili treningi dvakrat dnevno in nad delom v telovadnici so bili trenerji nadvse zadovoljni. Napredek je bil pri vseh viden iz treninga v trening in če bodo s tako zavzetostjo vsi trenirali tudi doma, se jim prav gotovo v prvenstvih obeta veliko zadoščenje.

Nasi najmlajši pa v Mežici niso zgolj trenirali, saj je vodstvo priprav



poskrbelo tudi za njihov aktivni odmor. Tako so udeleženci prvega turnusa na poldnevem izletu spoznali lepote Meziške in Dravske doline. Ogledali so si Ravne na Koroškem in rudarski muzej, seznanili so jih z zgodovino tega od vedno rudarskega področja, obiskali so Kotle in Preziho-vino in tako od blizu spoznali kraje, o katerih so med solskim letom že slisali ob branju Prezihovih Solzic, ogledali so si

Obvestila

SK BRDINA

sporoca vsem članom in tekmovalcem, da bo informativni sestanek za naslednjo smučarsko sezono v sredo, 17. septembra, v domu Brdina na Opčinah s pricetkom ob 20.30.

SZ BOR

sporoca, da se bo v ponedeljek, 22. t. m., pričela telovadba za mlajše in starejše gospe pod vodstvom profesorice Silve Meulje. Jutranji tečaj od 9. do 10., popoldanski od 16. do 17. ure. Za vpisovanje in informacije tel. v tajništvo na Stadion 1. maj (tel. 51377).

SD BREG - KOSARKARSKA SEKCIJA

sporoca, da s ponedeljkom 15. septembra pričnejo treningi po sledečem urniku: minibasket (letniki '87 in mlajši) v torek in petek, od 16.30 do 18. ure; propaganda (letniki '85 in '86) v torek, sredo in petek, od 15. do 16.30; dečki (letnik '84) v ponedeljek in četrtek, od 15. do 16.30 in sredo od 16.30 do 18. ure. Za vse podrobnejše informacije lahko telefonirate na št. 228334 (David Pregarc) od 9. do 13. ure.

SZ OLYMPIA

vabi igralce in igralke mladinskih odbojkarških ekip ter starše, zainteresirane za otroško telovadbo, na sestanek, ki bo v ponedeljek, 15. t.m. ob 17. uri pri telovadnici Slovenskega športnega centra v Drevoredu 20. septembra v Gorici.

SHINKAI KARATE KLUB

vabi clane na treninge karateja. Urniki: OTROCI, rumeni, oranžni in zeleni pasovi v sredo in petkih od 18. do 19.30; plavi, rjavi in črni pasovi ob torkih in četrkih od 18. do 19.30. ODRASLI: barvani pasovi ob torkih in petkih od 20.30 do 22. ure; črni pasovi ob sredo od 20.30 do 22. ure. Novi člani se lahko vpišejo v telovadnici Silvestri, ul. sv. Nazarija na Proseku v zgoraj navedenih urnikih ali pokličejo na tel. št. 327342.

ZDRUŽENA NOGOMETNA EKIPA GAJE

najmlajših (letnik 1983/84) vabi fante, ki že igrajo v raznih klubih, da se jim pridružijo! Tel. 226115, vsak dan od 17. do 19. ure.

SZ DOM GORICA - sekcija orodne telovadbe

in sportne ritmične gimnastike sporoca, da so se treningi SRG že pričeli in da so vpisovanja novincev in novink možna med urami treningov v telovadnici Kulturnega doma v Gorici ali na tel. št. 0481/82087 v večernih urah.

SD KONTOVEL - kosarkarska sekcija

obvesca, da se kosarkarski treningi nadaljujejo na odprtem igrišču na Kontovelu, kot sledi: ob ponedeljkih in sredo od 16.30 do 17.30 za letnike 1987/88/89 ter ob torkih in četrkih od 16.30 do 17.30 za letnike 1990 in mlajše. Za informacije: Kristjan Brisčik tel. 229470.

SD BREG - nogometna sekcija

vpisuje v tekmovalni sezoni 1997/1998 otroke, rojene v letih 1991, 1990, 1989 in starejše. Zainteresirani se lahko zgledajo v športnem centru Brega v Dolini vsak ponedeljek, sredo in četrtek od 17.30 do 19. ure.

GIMNASTIČNI ODESEK SZ BOR

sporoca, da poteka vpisovanje telovadk za letosno sezono v Borovem športnem centru (tudi po telefonu na št. 51377) vsak dan od 11.30 do 13.30. Vpis je mogoč tudi preko telefonske tajnice, ob navedbi priimka, imena, rojstne letnice in telefonske številke prijavitelke.

MINIBASKET BOR

Kosarkarska sekcija Bora začena tudi letos tečaje minibasketa. Vsi treningi bodo na Stadionu 1. maja s sledečimi urniki: najmlajši (letniki 89, 90, 91) ob torkih od 16.30 do 17.30 in ob petkih od 17.00 do 18.00; starejši (letniki 87, 88) ob torkih od 17.30 do 18.30 in ob petkih od 16.00 do 17.00 v mali telovadnici. Pojasnila: Corbatti 361476 ob uri kosila..

res dobre razlage dveh vodicev vsi lahko »sprehodili« skozi stolnja dolgo zgodovino rudarstva na Koroškem.

Ce k vsemu temu damo, da so osemnajst-dnevne priprave minile brez boleznih in poškodb, je jasno, da so povsem uspele, vsi udeleženci pa so izjavili, da bi tako izkusnjo prav radi ponovili tudi prihodnje leto. (INKA)

Na sliki: prva izmena tečajnikov



BOROVlje / DEŽELNA RAZSTAVA O ZGODOVINI LOVA

»Ötzi«, mož z ledenika kot posebna atrakcija

Tudi Slovenci udeleženi pri izrednem uspehu razstave

CELOVEC - 3. Koroška deželna razstava pod geslom »Vse je lov... zgodovina neke kulture« v dvojezičnem mestu Borovlje presega najbolj

Pohod svobodnjakov na volitvah na Gradiscanskem?

ZELEZNO - Gradiscanski Hrvati in madžarska narodna skupnost z dokaj veliko zaskrbljenostjo zasledujejo politični razvoj v deželi - zlasti po napovedi Haiderjeve stranke (FPÖ) glede prihodnjih občinjskih volitev v drugi najmanjši avstrijski zvezni deželi. Svobodnjaki nameravajo tu nastopiti kar v 120 občinah, torej v še enkrat več občinah kot na zadnjih volitvah. Napoveduje se torej volilni boj, ki zna biti se posebej oster na jezikovno mešanem ozemlju, saj bodo svobodnjaki napadali ne le obe veliki stranki SPÖ in ÖVP, temveč skušali pridobiti glasove tudi z nacionalističnimi izjavami in sirjenjem nestropanosti, menijo politični opazovalci na Gradiscanskem. (I.L.)

pozitivna pričakovanja. Poldrugi mesec pred pranjem doslej najpomembnejše kulturnozgodovinske prireditve o tematici lova in s tem tudi človeštva je razstavo obiskalo že nad 110.000 obiskovalcev, pričakujejo pa se najmanj 50.000.

Obiskovalci deželne razstave v borovljskem gradu ter v sosednjih stavbah in sirom doline Roz lahko sledijo zgodovinski zgodbi o lovu na več kot 30 tematskih področjih. Presenetljive napete oblike predstavitev te tematike omogočajo nepozabno doživetje ob ogledu več kot 900 objektov iz vseh obdobij človeške kulturne zgodovine. Predstavljeni zakladi prihajajo iz zbirk in muzejev mnogih evropskih dežel in so na Koroškem in v Avstriji povprečini prvic na ogled. Tudi mnogi avstrijski muzeji, privatni lastniki zbirk in samostani so dali na razpolago svoje dragocenosti in s tem omogočili razstavo, ki je v tej obliki gotovo nepovnljiva.

Med posebne zanimivosti te enkratne razstave o lovu v Srednji Evropi steje nedvoumno tudi izredni znanstveni projekt: v podobi Irca Toma Varleya se je lovec in pastir »Ötzi«, ki ga je pred več kot 5000 leti na ledeniku Hauslabjoh neposredno ob italijansko-avstrijski meji v Ötztalskih alpah na današnjem Južnem Tirolskem doletela smrt, vrnil v današnji



cas. V zagrajenem biotopu borovljskega grajskega parka ter v okoliskih gozdovih podoživlja in živi kot človek mlajše kamene dobe, ki se je skozi prostor in čas prebijal z nabiranjem sadežev, lovom, itd. Svoje izkušnje, doživetja, odkritja in občutke pa zapisuje v poseben dnevnik, ki ga odlaga tudi v svojem e-mailu in je s tem vsak dan dostopen tudi javnosti.

Kot smo že poročali, prispeva svoje k uspehu

razstave tudi slovenska narodnostna skupnost: slovenska kulturna društva in slovenske gospodarske ustanove so aktivno sodelovale ne le pri pripravi na razstavo, med pol leta trajajočo razstavo so priredili tudi številne prireditve - od zborovskih koncertov in razstav do znanstvenih predavanj.

Na sliki: V Borovljah in v internetu »ötzi« - človek iz mlajše kamene dobe.

Ivan Lukan

SINOČI NA PRILOŽNOSTNI SLOVESNOSTI

Oktetu Suha Evropska nagrada za ljudsko glasbeno umetnost

V Suhi na avstrijskem Koroškem so sinoči na priložnostni slovesnosti podelili oktetu Suha, ki deluje v tamkajšnji dvojezični občini od leta 1981, ta čas ga vodi prof. Matevž Fabijan, Evropsko nagrado za ljudsko glasbeno umetnost, ki jo podeljuje sklad Alfreda Toepfrea F.S.V. iz Hamburga, so sporočili prireditelji.

Oktet Suha je bil ustanovljen leta 1981 v dvojezični občini Suha na avstrijskem Koroškem. V skupno več kot petnajstih letih delovanja sta oktet pred sedanjim dirigentom prof. Fabijanom vodila zborovodji mag. Engelbert Logar (do leta 1988) in Oto Wutte (v letih 1988 in 1989). Oktet je doslej priredil že več kot 500 koncertov po Avstriji, Sloveniji, na Češkem in ZDA. Tako v Evropi kot v ZDA je nastopil tudi na radiu in televiziji, kot "odličnega" pa so ga ocenili tudi na tekmovalstvu koroških zborov v Feldkirchnu. V susem oktetu pejejo: Pepelj Krop, Danilo Katz, jokey Logar, Pavel Olip, Lenart Katz, Franc Opetnik, Sigi Kolter in Branko Kolter.

Repertoar okteta Suha sestavljajo predvsem ljudske, narodne in umetne pesmi v dvanajstih jezikih, pesmi iz renesanse in romantike ter duhovne pesmi. Njihovemu petju je mogoče prisluhniti tudi na starih kasetah in dveh zgoščenkah.

Omenjeno nagrado vsako leto podeljuje sklad Alfreda Toepfrea F.S.V. iz Hamburga po dvema zaslužnima skupinama, ki sta si pridobili zasluge za ohranjanje in razvoj ljudske umetnosti, na področju glasbe ali upodabljanja

umetnosti. Nagrada znaša 30.000 mark, ki si jih običajno razdelita nagrajenca iz vzhodne in zahodne Evrope.

Med pomembnimi gosti, ki so s svojo navzočnostjo počastili slovesnost ob podelitvi nagrade oktetu Suha, so bili med drugimi tudi posestnik sklada inž. Helmuth Toepfer, zastopnik deželnega glavarja dr. Karl Anderwald, poslanica Nemčije na Dunaju dr. Ulrike Seiler Albring ter državna sekretarka v ministrstvu za zunanje zadeve Mihaela Logar. (STA)

Salzburg uvrščen na Unescov seznam svetovne dediščine

Središče Salzburga so danes uradno uvrstili na Unescov seznam svetovne dediščine. Mozartovo mesto je to odločitev proslavilo z gostovanjem več kot 30 različnih skupin umetnikov.

To avstrijsko alpsko mesto nedaleč od nemške meje je bilo ustanovljeno približno leta 700 n. št., sto let kasneje pa je postalo skofovsko mesto. Salzburg je danes predvsem znan po velikem vsakoletnem glasbenem festivalu. Na Unescovem seznamu svetovne dediščine je 500 kulturnih središč iz stotih držav, Salzburg pa je na seznamu uvrščen kot drugo avstrijsko mesto, takoj za Dunajem. (STA)

GLEDALIŠČA

FURLANIJA-JULIJSKA KRAJINA

TRST

Gledališče Rossetti

Stalno gledališče FJK - Gledališka sezona 1997/98

Pri blagajni gledališča (urnik: 8.30-13, 16-19 ob delavnikih), v Pasazi Protti (urnik: 8.30-12.30, 15-19 ob delavnikih), pri podjetjih, na univerzi in na solah lahko podpisete nov abonma. Potrditev starih abonmajev je možna do 18. t. m.. Za informacije lahko pokličete zeleno številko 167-222088 (v sodelovanju s Telecom Italia).

Letosnjo sezono bodo otvorili 29. t. m., ob 20.30 (red premiera) s predstavo »Dante« povzeto po Božanski komediji. Nastopajo Vittorio Gassman, Roberto Herlitzka, Ugo Pagliai in Paola Gassman. Pri predstavi sodeluje Komorni orkester Furlanije-Juljske krajine, ki ga vodi Romolo Gessi.

Gledališče Verdi

Jesenska simfonična sezona 1997

Jutri, 14. t. m., ob 18. uri (red B) recital pianista Alexandra Lonquicha. Na programu Brahms in Schubert.

V petek, 19. t. m., ob 20.30 (red A) in v nedeljo, 21. t. m., ob 18. uri (red B) koncert orkestra in zboru Gledališča Verdi pod vodstvom Woldemara Nelssona. Solist Grigory Sokolov (klavir). Na programu Brahms, van Beethoven.

Predprodaja vstopnic za neabonente pri blagajni gledališča Verdi (urnik: 9-12, 16-19 - tel. 6722500); možna je tudi potrditev abonmajev za red A, B in Carta giovani.

Gledališče Cristallo - La Contrada

Pri blagajni gledališča Cristallo, pri UTAT v Pasazi Protti, na solah, pri sindikatih in raznih ustanovah lahko podpisete nov abonma. Potrditev starih abonmajev do sobote, 20. septembra. Za informacije tel. 390613.

Nova gledališka sezona se bo zacela v petek, 3.

oktobra s predstavo La Contrade »Antonio Freno«. Režija Francesco Macedonio.

Provinciassieme 1997

Nabrezina - knjižnica: v četrtek, 18. t. m., ob 20.30 predvajanje televizijske oddaje Rai »La classe di Stuparich« (Stuparichev razred) Lile Cepak. Režija G. Penco.

LONJER

Na sedzu društva bo v petek, 19. t. m., ob 20.30 gostovalo Benesko gledališče s komedijo »Usak minut je na palanka«. Sodeluje glasbena skupina Korenine.

GORICA

Goriški grad

V okviru serije komičnih predstav pod naslovom »Un castello di risate« bo danes, 13. t. m., ob 20.45 na sporedu Galdonijeva komedija »Le donne gelose« v izvedbi gledališča Le brombole.

SLOVENIJA

SEŽANA

Kulturni center Srečka Kosovela

Jutri, 14. in v ponedeljek, 15. t. m. bo v KC razstava svežih gob.

Vilenica '97

Danes, 13. t. m., ob 10. uri v Stanjelu literarna matineja in podelitev priznanja Vilenica '97; ob 19.30 v jami Vilenica slovesna podelitev mednarodne literarne nagrade Vilenica '97 in koncert Komornega zbora Kras z dirigentom Matjazem Scekom.

PORTOROŽ

Avditorij

Danes, 13. t. m., ob 19. uri v beli dvorani tiskovna konferenca in ob 20. uri otvoritev razstave sportnih fotografij ob slovenskem megatriatlonu.

RAZNE PRIREDITVE

KOROŠKA

BOROVlje

Pri Cingelcu na trati: danes, 13. t. m., ob 16. uri otroški popoldan z animatorjem Janijem Kovacicem.

GLASBA

FURLANIJA-JULIJSKA KRAJINA

TRST

Glasbena matica - Dvorana Tripovich

V soboto, 4. oktobra, ob 20.30 koncert Akademskoga zbora M. Glinka iz S. Petersburga pod vodstvom Vladislava Cernusenka. Informacije na Glasbeni matici - tel. (040) 418605.

Provinciassieme 1997

Zgonik - Sportno kulturni center: v petek, 19. t. m., ob 21. uri koncert kvinteta Jazzy and Classic. skladbe Astora Piazzolle in Claudi Bollinga.

Trst - Avditorij konzervatorija G. Tartini: v soboto, 20. t. m., ob 20.30 »Moldavski glasovi«.

Park bivše umobolnice - Bar Il posto delle fragole

V petek, 19. t. m., ob 21. uri koncert s skupino rock Flexy Gang.

Stolnica Sv. Justa

V ponedeljek, 15. t. m., ob 20.30 bo v okviru koncertov »20. Trzaskoga glasbenega septembra« koncert, ki ga organizira Cappella Civica. Pri orglah bo nastopil Roberto Bertero.

Miramarski grad

Danes, 13. t. m., bo ob 15. in ob 18. uri glasbeni sprehod po parku z orkestrom Opera Giocosa del Friuli-Venezia Giulia, ob 21.15 (v grajski dvorani) in ob 22.15 (na grajskem dvorišču) pa bosta na sporedu se krajša koncerta.

RAZSTAVE

FURLANIJA-JULIJSKA KRAJINA

TRST

Miramar - Skulptura v parku: na ogled je razstava del slikarjev-kiparjev A. Cavaliere, C. Ciussi, B. Munari, M. Staccioli in N. Zavagno, v organizaciji Trgovinske zbornice, trz. turistične ustanove, Studia Bassanese Zdrudena Eos pod pokroviteljstvom trzasko občine, pokrajine in dežele FJK.

Miramar - Konjušnica: do 30.11. je na ogled velika razstava o zgodovini Dačanov. Obiščete jo lahko vsak dan od 9. do 19. ure.

Miramarski park in muzej sta odprta vsak dan od 8. do 19. ure (grad od 9. do 18. ure); danes, 13. t. m., ob 20.30 in ob 21.30 brezplačni voden obisk gradu.

Muzej Sartorio (Largo Papa Giovanni XXIII, 1): do 12. oktobra je na ogled starodavna japonska graficna umetnost. Urnik: vsak dan (razen ponedeljka) od 9. do 19. ure, ob torkih in sredi tedna od 20. do 24. ure.

Mestni naravoslovni muzej (Trg Hortis 4): razstavo »Znanost med fantazijo in realnostjo« - stare knjige iz knjižnice mestnega naravoslovnega muzeja« do podaljšali do 21. t. m. Urnik ogleda: vsak dan, razen ponedeljka, od 8.30 do 13.30.

Grad sv. Justa: na ogled je razstava starodavne japonske graficne umetnosti.

Sedež turistične ustanove (Ul. S. Nicolò 20): do 14.9. razstavlja Franca Batich.

Galerija studio Tommaseo (Ul. del Monte 2/1): do 14. t. m. je v okviru pobud Provinciassieme '97 na ogled fotografska razstava »Tibet - obretni lamaitiski plesi« Vickija Savagnanija. Urnik: ob delavnikih 11-13, 17-20.

Gledališče Miela: do 30. t. m., razstavlja svoja olja s pasjimi portreti Rachele Oatman iz Zda.

BOLJUNEC

Gledališče France Prešeren: danes, 13. t. m., ob 19. uri bodo v okviru pobud Provinciassieme '97 otvorili razstavo »Stene« Davida Skerlja in Antonia Sofianopula. Urnik: ob delavnikih 16.30-20, ob praznikih 11-13.

REPENTABOR

Na Tabru: jutri, 14. t. m., ob 18. uri bodo v okviru pobud Provinciassieme '97 otvorili razstavo novjših del na barvanem lesu Giuseppeja Torsellija. Urnik: ob delavnikih 16.30-20, ob praznikih 11-13.

PADRIČE

Raziskovalni center Area- paviljon E1: do 27. t. m. je na ogled razstava »Realfiction - Natura Naturans 2« - razstavlja umetniki iz Slovenije, Hrvaske, Češke, Avstrije, Poljske, Nizozemske, Nemčije in Italije. Urnik: 10.30-13, 16-18.30, ob praznikih 10.30-13, zaprto ob ponedeljkih.

MILJE

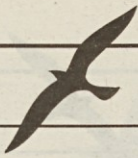
Sedež turistične ustanove: na ogled je fotografska razstava Silvia Stagnija »Muja med preteklostjo in sedanjostjo«.

SESLJAN

Sedež turistične ustanove: razstavlja Luigi Perelli.

GORICA

Pokrajinski muzej na gradu: razstavo »Perurjski zakladi« so podaljšali do 5. oktobra. Urnik ogleda: ob torkih, sredi, četrtek in petkih od 10. do 18. ure; ob sobotah in nedeljah od 10. do 22. ure, ob 19. in ob 21. uri vodena obiska.

**RAI 3 slovenski program**

Za Trst: na kanalu 64 (Ferlugl) in 40 (Milje)
Za Gorico: na kanalu 69 (Vrh Sv. Mihaela)

20.25 **Gustav**
 20.30 **TV dnevnik**

RAI 1

7.00 Dokumenti
 7.30 Otroški variete La Banda dello Zecchino, risanke
 9.30 Variete za najmlajše L' albero azzurro - Plavo drevo
 10.00 Mednarodni baletni maraton
 10.45 Film: Una gita domenicale (kom., ZDA '86, i. Tony Randall, Carrie Fisher)
 12.25 Vreme in dnevnik
 12.35 Nan.: Gospa v rumenem - Prevec morilcev za enega mrtveca (i. Angela Lansbury)
 13.30 Dnevnik
 14.00 Aktualna oddaja o morju: Linea blu (vodi Puccio Corona)
 15.10 Dokumenti
 16.05 Nanizanka: Pazza famiglia 2 (i. Enrico Montesano, P. Panelli)
 18.00 Dnevnik
 18.10 Nabozna oddaja: Sedmi dan
 18.30 Nan.: Hai paura del buio? - Se bojis teme? (i. Rachel Wilson), 18.55 Gospa iz Westa (i. Jane Seymour)
 19.50 Vremenska napoved
 20.00 Dnevnik in sport
 20.40 Variete: La zingara (vodi Cloris Brosca)
 20.50 Film: Turner e il casinaro (kom., ZDA '89, i. Tom Hanks, Craig T. Nelson, M. Winningham)
 22.35 Dnevnik, 22.40 Izzrebanje lota
 22.45 Aktualno: 35. Nagrada Campiello
 0.00 Nočni dnevnik
 0.20 Sobotni klub - Film: L' ultima onda (dram., Avstral. '77, r. Peter Weir, i. R. Chamberlain)

RAI 2

6.25 Variete: Videocomic
 7.00 Film: L' oro dei Bravados (western, ZDA '71)
 8.25 Film: Ragazze d' oggi (kom., It. '55)
 10.00 Dnevnik
 10.05 Nan.: Lassie
 10.30 Dnevnik
 10.35 Nan.: Komisar Kress
 11.35 Perché? - Zakaj?
 11.50 Dnevnik
 11.55 Ci vediamo in TV
 13.00 Dnevnik, 13.30 Sportna odd. Dribbling, vreme
 14.05 Film: Gli amanti devono imparare (kom., ZDA '62)
 16.00 Film: Quel fantasma di mia madre (kom., ZDA '93, i. J. Stapleton)
 17.45 Tg2 Dosje
 18.30 Oddaja o izletih in potovanjih Sereno variabile
 19.00 Nan.: Rex
 19.55 Aspettando Macao
 20.30 Dnevnik
 20.50 TV film: Dolce vendetta (thriller, ZDA '96, i. C. Riccelli, Robert Pine)
 22.25 Proza: Pignasecca e Pignaverde (i. Gilberto Govi, P. Camera)
 23.30 Dnevnik, vreme
 2.30 Glasba: Replay

RAI 3

6.50 Film: Il grande rischio (pust., ZDA '58)
 8.10 Film: Napoleone ad Austerlitz (dram., Fr. '60)
 10.30 Film: Il corvo (dram., Fr. '43, i. P. Fresnay)
 12.00 Dnevnik
 12.15 Film: Autostop (kom., ZDA '56, i. J. Lemmon)
 14.00 Dezelne vesti, dnevnik
 14.50 Dok.: Geo magazine
 15.15 Sport: Rally Rai, 15.25 dresura, 16.00 kolesarstvo, 16.55 odbojka
 18.50 Vremenska napoved
 19.00 Dnevnik, deželne vesti
 20.00 Variete: Blob
 20.40 Film: Lo squalo 2 (dram., ZDA '78, r. J. Szwarc, i. Roy Scheider, L. Gary) ali sportna odd. Quelli che il calcio...
 22.30 Dnevnik in dezelne vesti
 22.55 Aktualno: Le infedeli
 23.35 Nan.: Erotic tales
 23.55 Dnevnik in vreme
 0.05 Nočni sport: dresura
 0.30 Boks: Nardiello-Nagy (medcelinsko prvenstvo v supersrednji kat.)

RETE 4

6.00 Nad.: Lasciati amare
 6.50 TV film: Komisar Cordier
 8.40 Pregled tiska
 9.00 Eurovillage
 9.30 Aktualno: Casa per casa - Nasveti za lepši dom
 11.30 Dnevnik
 11.40 Aktualno: Forum
 13.00 Kviz: Kolo sreče, vmes (13.30) dnevnik
 14.30 Aktualno: Non solo quando abbaio...
 15.45 Variete: Classici... ma non troppo
 16.45 Nan.: Oltre il destino
 17.45 Kviz: OK, il prezzo è giusto - Cena je prava
 18.55 Dnevnik in vreme
 19.30 Variete: Game Boat
 20.35 Film: Il colonnello Von Ryan (vojni, ZDA '65, i. F. Sinatra, R. Carrà)
 22.50 Film: Quel ficcanaso dell' ispettore Lawrence (krim., It. '74, i. A. Steffen), 0.50 Pregled tiska

CANALE 5

6.00 Na prvi strani
 8.45 Nan.: Love Boat
 9.45 Teleprodaja
 10.00 Nan.: Bionka zenska, 11.00 V osmih pod isto streho
 11.30 Variete: Ciao Mara (vodi Mara Venier)
 13.00 Dnevnik TG 5
 13.25 Aktualne teme: Sgarbi quotidiani
 13.40 Film: Donne, botte e bersaglieri (kom., It. '68, i. Little Tony)
 15.40 Nan.: Caro Maestro 2 (i. Marco Columbro, Sandra Mondaini)
 17.40 Nan.: Robinsonovi
 18.10 Nan.: Casa Vianello
 18.45 Variete: 6 del mestiere (vodita Claudio Lippi in Luana Ravegnini)
 20.00 Dnevnik TG 5
 20.30 Variete: Paperissima Sprint (vodi Michelle Hunziker)
 20.45 Variete: Sotto a chi tocca (vodita Pippo Franco, Pamela Prati)
 23.00 Dnevnik
 23.15 Film: Mr. Sabato sera (kom., ZDA '92, i. Billy Crystal, David Paymer), vms (1.00) nočni dnevnik
 1.15 Sgarbi quotidiani
 1.30 Pregled tiska
 1.45 Nan.: Swift

ITALIA 1

6.10 Otroški variete, vmes risanke, Ciao ciao mattina, Ancora insieme con...
 10.30 Aktualna odd. o otroci: Pianeta bambino
 11.00 Nan.: Phenom, 11.25 Chips
 12.20 Sport studio, 12.25 Odprti studio, Fatti e misfatti
 12.55 Variete za najmlajše: Ciao ciao Parade, risanke
 14.00 Nan.: Baywatch, 15.00 Hercules
 16.00 Variete za najmlajše: risanke, 17.25 Sorridi, c'è Bim Bum Bam
 17.30 Nan.: Sweet Valley High, 18.00 Willy, princ Bel Aira
 18.30 Odprti studio, vreme, 18.50 Sport studio
 19.15 Benny Hill Show
 19.45 Glasba: Sarabanda (vodi Enrico Papi)
 20.30 Odprti studio
 20.40 Nan.: Nash Bridges (i. Don Johnson)
 22.30 Film: Il vendicatore (krim., ZDA '90, i. Dolph Lundgren, L. Gossett jr.)
 0.30 Fatti e misfatti
 0.45 Italija 1 sport
 1.40 Nan.: Star Trek, 2.40 Barretta
 3.30 Film: Sabato italiano

TELE 4

19.30 23.00 Dogodki in odmevi
 14.45 Film: Processo alla città, 17.00 La leggenda di Robin Hood
 19.05 Sportna oddaja
 20.15 Dnevnik v nemščini
 21.15 Film: Piccoli rumori
 23.35 Sportna oddaja
 0.00 Glasba: Ramble Tumble

MONTECARLO

13.00 19.30, 22.30, 1.00 Dnevnik, 19.50 TMC Sport
 13.30 Nan.: Parker Lewis
 14.05 Film: Tè e simpatia ('56)
 16.30 Nan.: Switch
 17.35 Variete: Poletni Zap zap
 20.05 Variete: Goleada (vodita Marco Balestri in Martina Comolbari)
 20.30 Film: Il pifferaio di Hamelin (fant., VB '72)
 22.45 Film: Eutanasia di un amore (dram., '78)

Slovenija 1

7.30 Vremenska panorama
 8.55 Vceraj, danes, jutri
 9.00 Otroški program: Radovedni Taček: Ritem, 9.15 Taborniki in skavti, 9.30 Sprehodi v naravo, 9.45 Zgodbe iz skolkje
 10.15 Nasa pesem '97
 10.45 Tedenski izbor: nan. Snezna reka - Saga o McGregorjevih (24. epizoda)
 11.35 TV igrice: Hugo (pon.)
 12.05 Tednik
 13.00 Porocila
 13.05 Razvedrilna oddaja TV Koper: Karaoke
 14.05 Nanizanka: Strela z jasnega (Nemcija, 18. ep.)
 15.10 Film: Nosorog (Danska '83, r. R. Hammerich, i. K. Markeresen, Erik Petersen, Axel Strobe)
 16.50 Videostrani
 17.00 Obzornik
 17.10 Srečanje predsednikov vlad CEFTE (prenos)
 18.00 Oddaja o ljudeh in zivalih: 4 X 4
 18.25 Ozare
 18.30 Mednarodni obrtni sejem
 18.40 TV igrice: Hugo
 19.10 Vceraj, danes, jutri
 19.15 Risanka
 19.30 TV dnevnik 2, vreme
 19.55 Sport
 20.00 Premiera meseca - Film: Corrina, Corrina (kom., ZDA, i. W. Goldberg, Ray Liotta, T. Majorino)
 21.45 Za TV kamero
 22.00 Odmevi, vreme
 22.10 Utrip, 22.25 Sport
 22.40 Srečanje predsednikov vlad CEFTE (reportaza)
 23.05 Nad.: Runaway One (VB, r. David Drury, i. Peter Capaldi, Andrew Connolly, 2. del)

Koper

15.00 Euronews
 16.30 Film: JHarry in Walter gresta v New York (kom., ZDA '76, r. Mark Rydell, i. J. Caan, Michael Caine)
 18.00 Program v slov. jeziku: TV Poper (kabaretno-satirčna oddaja)
 18.45 Primorska kronika
 19.00 Vsedanes - TV Dnevnik, vreme, sport
 19.25 Jutri je nedelja - verska oddaja
 19.45 Oddaja o morju in ljudeh, ki živijo ob njem: Spazio mare
 20.30 Dokumentarna oddaja
 21.00 Film: Dark Command (ZDA '40, r. Raoul Walsh, i. John Wayne, Walter Pidgeon, Claire Trevor)
 22.30 TV dnevnik: Vsedanes, vreme
 22.45 Sport DOC - Kosarka: Italija - Jugoslavija (finale za EP)
 Vsedanes - TV dnevnik

RADIO**Slovenija 1**

4.30, 5.00, 6.00, 6.30, 7.30, 8.00, 9.00, 10.00, 12.00, 14.00, 17.00, 18.00, 23.00 Porocila;
 19.00 Dnevnik; 7.23 Dobro jutro, otroci; 8.05 Sobotna raglja; 9.45 Obvestila; 10.05 Kulturna panorama; 11.30 S knjižnega trga; 12.05 Na današnji dan; 12.10 Poslušalci čestitajo; 13.20 Obvestila, osmrtnice; 14.05 Poslušalci čestitajo; 15.00 Radio danes; 15.30 DIO; 16.30 Naš gost; 17.05 Aktualni mozaik; 18.15 Večerni utrinek; 19.45 Lahko noč, otroci; 20.00 Koncert primorskih zborov; 22.00 Zrcalo dneva; 22.30 Informativna odd. v tujih jezikih; 22.40 Za prijeten konec dneva; 23.05 Literarni nočno; 23.30 Kratka igra.

Slovenija 2

5.00, 6.00, 6.30, 7.30, 8.30, 9.30, 10.30, 11.30, 12.30, 14.30, 16.30, 17.30 Porocila; 19.00 Dnevnik; 8.05 Poslovne zanimivosti; 8.30 Koledar prireditve; 9.35 Popevki tedna; 12.40 Šport; 13.30 Glasb. želje; 14.00 Kinobluz; 15.00 Gost; 15.30 DIO, šport, vreme, promet; 16.00 Popevki tedna; 17.35 Spot-500; 18.45 Črna kronika; 19.30 Šport in Vaše melodije; 22.00 Zrcalo dneva, vreme; 22.30 Jambalaya: Dale Watson (koncert).

Slovenija 3

7.00, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 18.00, 22.00 Porocila; 10.05 Jazz, blues...; 11.05 Naši umetniki; 11.25 Sobotni

koncert; 13.05 Zgodnja dela; 15.00 Zbori; 15.30 DIO; 16.05 Baletna glasba; 17.00 Tradicija glasbe 20. st.; 18.05 Roman: Billi smo Trojanci; 18.30 V podvečer; 12.00 Beg iz Seraja; 22.00 Do polnoči; 23.55 Lir. utrinek.

Radio Koper

(slovenski program)

6.30, 8.00, 8.30, 9.30, 10.30, 13.30, 14.30, Porocila; 12.30, 17.30, 19.00 Dnevnik; 6.30 Osmrtnice; 7.00 Jutranjik; 7.30 Porocila - OKC obveščajo; 8.00 Pregled tiska, vreme; 8.15 Kviz; 8.50 Kulturni koledar; 9.00 Jingle; 9.10 Cestne razmere; 9.45 Du jes?!; 10.50 Terenska akcija; 12.30 Opoldnevnik; 13.00 Novice iz pomorstva; 13.30 Turistična porocila; 14.00 Glasba po željah; 15.30 DIO; 16.05 Svežih 20 modrih: Glasb. lestvica; 18.00 Glasba in informacije; 20.00 Kozmični studio; 22.00 Zrcalo dneva; 22.30 Glasba.

Radio Koper

(italijanski program)

6.15, 8.30, 9.30, 10.30, 13.30, 14.30, 16.30, 17.30 Porocila; 7.15, 12.30, 15.30, 19.30 Dnevnik; 6.00 Almanah; 6.25 Drobci; 8.05 Horoskop; 8.15 3X3; 8.40 Izbirni ste; 9.33 Sabato insieme; 10.00 Pregled tiska; 10.15 Lucianova pisma; 10.33 Souvenir d' Italy; 11.15 Doroty in Alice; 12.55 Pesem tedna; 13.00 Glasba po željah; 13.40 Bella bellissima; 14.00 Fish eye; 14.33 Redazione teen; 16.00 Hot hit; 18.15 Iz

parlamentar; 18.45 Folk studio; 19.25 Sigla single, 19.30 Dnevnik in šport.

Radio Trst A

7.00, 13.00, 19.00 Dnevnik; 8.00, 10.00, 14.00, 17.00 Porocila; 7.20 Dobro jutro po naše, vmes Koledar; 8.00 Deželna kronika; 8.30 Kulturni dogodki; 9.00 New Age; 9.30 Izbrani listi; 10.10 Koncert slov. glasbe: M. Gabrijelčič; 11.30 Odprta knjiga: Moja Kitajska (K. Kjuder, 2. nadj.), nato Zabavna glasba; 12.00 Krajevne stvarnosti: Ta rozajanski glas, nato Tropicana; 12.40 Zborovska glasba; 13.20 Glasba po željah; 14.00 Deželna kronika; 14.10 Z naših prireditvev: Draga 1997 (pon.); 15.15 Taka banda!; 16.15 Poslušali smo za vas; 16.45 Poused je lepu, nrlepše je doma (T. Turco); 17.10 Klasični album; 18.00 Roman: Ostrigeca (r. S. Verč, 22. del); 18.15 Živahne melodije; 19.20 Napovednik.

Radio Opčine

11.30, 15.10, 17.10 Porocila v slov.; 8.30, 12.30, 18.30 Porocila v ital.; 10.00 Foyer; 13.00 Lestvica slov. moderne gl.; 15.00 Glasba po željah; 17.10 Zmo v etru (vsakih 14 dni), prenos Izdranovih košarkarskih tekem.

Radio Koroška

18.10-19.00 Od pesmi do pesmi, od srca do srca.

Primorski dnevnik

Lastnik: Zadruga Primorski dnevnik z o.z. - Trst
 Izdajatelj: DZP - PRA.E d.o.o. — Družba za založniške pobude
 Trst, Ul. dei Montecchi 6, tel. 040-7796699, fax 040-773715

Tisk: EDIGRAF, Trst

Odgovorni urednik: BOJAN BREZIGAR

Redakciji: Trst, Ul. dei Montecchi 6, tel. 040-7796600, fax 040-772418
 Gorica, Drevored 24. maja 1, tel. 0481-533382, fax 0481-532958
 Dopolisniva: Cedad, Ul. Ristori 28, tel. 0432-731190, fax 0432-730462
 Celovec, Wulfengasse 10/H, tel. 0463-318510, fax 0463-318506

Internet: <http://www.primorski.it/>
 e-mail: redakcija@primorski.it

Prodajno naročninska služba
 Italija: Trst, Ul. Montecchi 6, tel. 040-7796600, fax 040-772418
 Gorica, Drevored 24. maja 1, tel. 0481-535723 fax 0481-532958

Cene oglasov

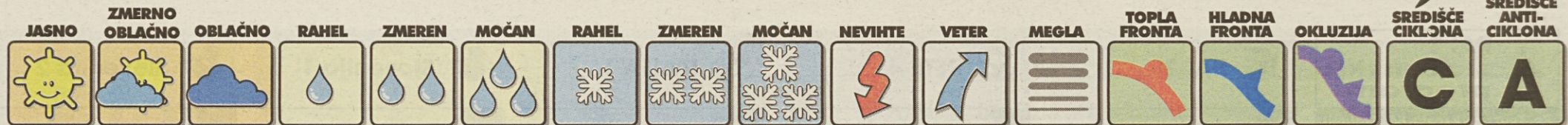
Italija: 1 oglasni modul (sirina 1 stolpec, višina 28 mm) 100.000 LIT, finančni in legalni 150.000 LIT, ob praznikih povisek 20%; mali oglasi 1000 LIT beseda; osmrtnice, zahvale in sozolja po formatu. IVA 19%

Cena: 1.500 LIT - 60 SIT

Postni tr. PRAE DZP st. 11943347
 za Slovenijo: mesečna 1.710 SIT, letna 15.000 SIT plačljiva preko
 DISTRIEST, Partizanska 75, Sezana, tel. 067-73373
 žiro račun 51420-601-27926

Registriran na sodišču v Trstu st. 14 z dne 6. 12. 1948
 Clan italijanske zveze časopisnih založnikov FIEG





VREMENSKA SLIKA

Nad severno in srednjo Evropo se poglablja območje nizkega zračnega pritiska. Hladna fronta je dosegla Alpe in se pomika proti jugovzhodu ter bo ponoči zajela Slovenijo. Za njo bo nad naše kraje prišel dotekati hladnejši zrak.



DOLŽINA DNEVA

Sonce vzide ob 6.45 in
zatone ob 19.17.
Dolžina dneva 12.32.

LUNINE MENE

Luna vzide ob 17.30 in
zatone ob 2.40.

MORJE

Morje rahlo razgibano, temperatura morja 23,8 stopinj.

BIOPROGNOZA

Vreme bo na splošno
pocutje in razpoloženje
ljudi vplivalo obremenil-
no, zato bodo vremensko
občutljivi ljudje imeli
značilne težave pa tudi
spali bodo slabo.

PLIMOVANJE

Danes: ob 2.05 najnižje -43 cm, ob 8.43 najvišje 33 cm, ob 14.31 najnižje -21 cm, ob 20.16 najvišje 35 cm.

TEMPERATURE V GORAH

	°C		°C
500 m	23	2000 m	11
1000 m	18	2500 m	8
1500 m	13	2864 m	6

Vremenska napoved Hidrometeorološkega zavoda R. Slovenije

DANES



Od zahoda bo začelo deževati. Pihal bo jugozahodnik, ob morju pa jugo. Padavine se bodo razširile nad vso Slovenijo. SOSEDNJE POKRAJINE: Poslabsanje bo zajelo vzhodno Alpe in se razširilo proti jugovzhodu. V ponedeljek bo ob Jadranu pihala burja.

JUTRI



Od zahoda se bo postopno pooblacilo in na zahodu ze deževalo. Ob morju bo pihal jugo. Najnižje temperature bodo od 11 do 18, najvišje pa do 27 stopinj C. V nedeljo in ponedeljek bo deževno. Na Primorskem bo pihala burja.

SVET / SLIKA PRI SLIKI...ZGODBA PRI ZGODBI...PA ŠE RES JE

Global Surveyor se je utiril v orbito Marsa

PASADENA - Po vzgju glavnega raketnega motorja se je ob 3.31 in 29 sekund po srednjeevropskem času v eliptično orbito okoli Marsa uspešno utirila ameriška samodejna vesoljska sonda Global Surveyor. Glavna naloga sonde bo podrobno fotografiranje površine Marsa.

V Laboratoriju za reaktivni pogon (JPL) so včeraj nekaj pred četrto uro po srednjeevropskem času zaznali potrditev, da se je desetmesečnem preletu 700 milijonov km dolge poti postaja, ki je vredna 148 milijonov dolarjev in je bila ob izstrelitvi težka 1060 kg, utirila v orbito rdečega planeta. Leta 1998 bo začela sonda izvajati dve leti trajajoče podrobno fotografiranje površja Marsa. Merila bo tudi Marsovo magnetno polje, ter raziskovala sestavo in razvrstitev kovin na rdečem planetu.

Gre za nekoliko skromnejšo ponovitev spodletelega poskusa izpred starih let. Leta 1993 so Združene države tik pred utirjenjem v orbito Marsa izgubile zvezo s skoraj milijardo dolarjev vredno, z znanstvenimi pribori bogateje opremljeno samodejno sondo Observer.

Z izstrelitvijo Global Surveyorja je NASA 7. novembra lani zacela uresničevati desetletni program stopnjevanih raziskav Marsa z desetinami vesoljskimi plovili brez posadke. Izstrelitve vesoljskih postaj si bodo sledile vsakih 26 mesecev vse do leta 2005. S temi raziskavami bodo skušali ugotoviti tudi, če obstaja na Marsu življenje. (STA)

Zaupanje v državo

PADOVA - Ker se je žena že dolgo časa upirala »zakonski dolžnosti« je moški iz Padove v obupu poklical na pomoč...orožnike.

Po telefonu je patrulji rekel, da se spoprijema s hudim problemom, zato je bila zadregà karabinjerjev velika, ko so razumeli, da je bil problem sklep zene, ki ni hotela več spolnih odnosov. Največji problem pa je bil, po pričevanju karabinjerjev, prepričati moskega, da obstaja le neka razlika med dolžnostmi, ki jih predpisuje zakon in tistimi, ki izhajajo iz poroke.

Kaze, da padovski klic v sili, ni bil edini te vrste. Karabinjerji poudarjajo, da je v teh primerih zadrega velika, omili pa jo precej zadosčenje, ker tudi na ta način ljudje dokazujejo zaupanje v državo in njene ustanove.

Gorila predstavila svojega mladiča



V Münchnskem živalskem vrtu je 11-letna gorila Bagira predstavila svojega 6-tedenskega mladiča Tamotscija, ki je že 10. mladič samca Roututuja (Telefoto AP)

Davki za berače

BUKARESTA - Beraci v romunskem mestu Temišvar bodo morali v prihodnje plačevati davek na dohodek, so sklenile mestne oblasti. Beraci bi po nekaterih predlogih morali plačati davek v višini 40 odstotkov pribracenega denarja. Poleg tega bodo v prihodnje potrebovali ustrezno dovoljenje, da bodo sploh lahko opravljali ta "poklic". Mestne oblasti želijo s tem ukrepom zmanjšati število beračev v mestu. Medtem pa že pripravljajo še en ukrep, namreč obdavčenje prostitutk. (STA/AFP)

Česki silak

PRAGA - Guinnessova knjiga bo, kot je pričakovati, kmalu bogatejša za nov rekord, ki ga je v ponedeljek dosegel Čeh Ladislav Hanzel. Silak je z golimi rokami premaknil šest lokomotiv, skupaj težkih 528 ton, in jih povlekel 3, 86 metrov daleč. Po opravljeni nalogi je povedal, da se zdaj nekaj časa ne bo ukvarjal z lokomotivami, saj "noče končati v invalidskem vozičku". 42-letni Hanzel, visok 1, 73 metra in težak več kot 110 kilogramov, je po poklicu sicer voznik tovornjaka. (STA/dpa)

Zaradi neuspele frizure postrelil starša

NEVERS - Iz samega besa, ker ga mati ni ostrigla po njegovem okusu, je 31-letni Francoz ubil najprej njo, nato pa se očeta. Kot so povedali predstavniki policije v francoskem mestecu Nevers, je mama svojega sina očitno prisilila k strizenju in se ga lotila kar sama. Sin je ob pogledu na frizuro, ki je nastala pod njenimi rokami, mamu najprej glasno ozmerjal, nato pa vzel v roke polavtomatsko puško in jo dvakrat ustrelil v prsi. Ko je hotel posredovati oče, je sin ustrelil tudi njega. (STA/Hina)

Pozno materinstvo, recept za dolgo življenje

PARIZ - Pozno materinstvo, torej po 40. letu starosti, je dejavnik v prid dolgemu življenju, je pokazala ameriška raziskava. Ugotovili so, da so tiste ženske, ki so dočakale sto let, stikrat pogosteje rodile otroke med 40. in 50. letom življenja, kot tiste, ki so umrle v starosti 70 let. Nosečnost po 40. letu naj bi namreč upočasnila staranje: menopavza se pojavi kasneje, v telesu ženske dlje nastaja estrogen, s tem pa se zmanjša nevarnost, da bi ženska zbolela za boleznimi, ki spremljajo staranje (infarkt, Alzheimerjeva bolezen, možganska kap). Raziskava je tudi pokazala, da se pri samicah večine sesalcev menopavza sploh ne pojavi, temveč se le poveča tveganje pri nosečnosti in porodu. Znanstveniki menijo, da se je menopavza pri ženskah pojavila zato, da bi bile zaščitene pred nosečnostjo v starosti, ko bi bilo lahko ogroženo njihovo življenje. (STA/AFP)